

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ**

**Государственное бюджетное образовательное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
«Институт развития образования» Краснодарского края  
(ГБОУ ИРО Краснодарского края)**

***ЯЗЫК.  
ОБРАЗОВАНИЕ.  
ИДЕНТИЧНОСТЬ***

***Сборник материалов  
Всекубанского научно-практического съезда  
учителей русского языка и литературы  
и педагогов-библиотекарей  
(г. Краснодар, 11-12 марта 2026 года)***



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ» КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ  
КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

# **ЯЗЫК. ОБРАЗОВАНИЕ. ИДЕНТИЧНОСТЬ**

*Сборник материалов Всекубанского научно-практического съезда  
учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей  
(г. Краснодар, 11-12 марта 2026 года)*

Краснодар, 2026

УДК: 372.8:81'37+378.147.85

ББК: 74.268.1+74.202.5

*Печатается по решению редакционно-издательского совета  
ГБОУ ИРО Краснодарского края.  
Протокол №2 от 1 апреля 2026 г.*

***Рецензенты:***

***Тарасова Ирина Игоревна***, доцент кафедры русского языка и литературы ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет», кандидат филологических наук

***Борисова Наталья Владимировна***, доцент кафедры филологического образования ГБОУ ИРО Краснодарского края, кандидат педагогических наук

***Авторы - составители:***

***Сафонова Ольга Александровна***, заведующий кафедрой филологического образования ГБОУ ИРО Краснодарского края

***Чеснокова Анастасия Владимировна***, доцент кафедры филологического образования ГБОУ ИРО Краснодарского края, кандидат филологических наук

**Язык. Образование. Идентичность** / сборник материалов Всекубанского научно-практического съезда учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей (г. Краснодар, 11-12 марта 2026 года) / под редакцией О.А. Сафоновой, А.В. Чесноковой. – Краснодар, ГБОУ ИРО Краснодарского края, 2026. – 110 с.

В сборнике представлены теоретические и практические материалы по актуальным вопросам филологического образования и развития школьных библиотек в Краснодарском крае. В центре внимания авторов – стратегические задачи формирования полноценной языковой личности, повышения качества преподавания русского языка и литературы путем внедрения современных методик и технологий, реализации концепции «читающей нации» и просветительских проектов и развития социокультурных компетенций учащихся. Рассмотрены проблемы формирования единой культурно-лингвистической среды региона, основанной на традициях многоязычного и мультикультурного пространства Кубани.

© Министерство образования и науки  
Краснодарского края, 2026

© ГБОУ ИРО Краснодарского края, 2026

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Резолюция Всекубанского научно-практического съезда учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей (11-12 марта 2026 г., г. Краснодар)</b> .....	4
<b>Аванесов А.С.</b> Развитие одаренности школьников через изучение истории языка на уроках и внеурочных занятиях.....	11
<b>Борисова Н.В.</b> Формирование читательской среды средствами библиотеки в условиях поликультурной образовательной среды.....	14
<b>Балаян А.В.</b> Игровые методики и лексические задания: способы развития читательской грамотности при изучении родного языка.....	19
<b>Варапаева О.Г.</b> Воспитание патриотизма и нравственности через работу с крылатыми выражениями на уроках русского языка и литературы.....	25
<b>Воронова В.В.</b> Практические приёмы интеграции «Национального корпуса русского языка» в урочную деятельность при обучении билингвов.....	32
<b>Грибанова Е.Л.</b> От мела до алгоритма: интеграция нейросетей в образовательный процесс преподавания русского языка.....	35
<b>Гуляева В.И.</b> Диалог культур и региональный компонент – путь к единению... 41	41
<b>Замма М.В.</b> Стратегии подготовки к изложению ОГЭ: дифференциация по классам.....	46
<b>Корепанова Т.Н.</b> Красота кубанского говора (балачки).....	53
<b>Крутякова Е.С., Казаринова С.А., Булыгина Е.М.</b> Духовно-нравственное воспитание в урочной и внеурочной системе изучения литературы как главный фактор формирования гражданственности, патриотизма и культуры школьников.....	58
<b>Молоканова Т.В.</b> От репродукции к продуктивности: преодоление речевых барьеров у подростка-билингва на этапе подготовки к итоговому собеседованию (эмпирический кейс).....	63
<b>Нестеренко С.Н.</b> Активные приемы сохранения кубанской диалектной речевой культуры в условиях современной школы.....	71
<b>Рафаилова Л.В.</b> Популяризация детского чтения: традиции и инновации в школьной библиотеке.....	77
<b>Сирунян З.М.</b> Особенности обучения русскому языку детей-билингвов в условиях поликультурной среды.....	81
<b>Тарасова И.И.</b> Современные информационные технологии и их применение на уроке литературы в старших классах.....	88
<b>Турковская А.А.</b> Культурный код современного школьника: теоретические основания и практические стратегии декодирования в преподавании русского языка и литературы.....	92
<b>Чеснокова А.В.</b> «Диалог искусств» в школьной практике: актуальные методические решения.....	97
<b>Шейкина Л.Н.</b> «Коль язык ты знаешь русский, всяк поймёт тебя при встрече...» (Русский язык – язык межнационального общения).....	105

## РЕЗОЛЮЦИЯ

Всекубанского научно-практического съезда учителей  
русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей  
«Язык. Образование. Идентичность»

ГБОУ ИРО Краснодарского края

11-12 марта 2026 года

Съезд учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей (далее – Съезд) проведён ГБОУ ИРО Краснодарского края 11-12 марта в МАОУ СОШ №103 г. Краснодара при поддержке Министерства образования и науки Краснодарского края с целью развития единого образовательного пространства, объединения профессионального сообщества филологов и библиотечных специалистов, выработки ключевых ориентиров и единых подходов к реализации стратегических задач в области филологического образования и поддержки чтения в системе общего образования, а также содействия развитию кадрового педагогического потенциала региона России с учётом положений обновлённой «Стратегии государственной национальной политики до 2036 года».

В работе Съезда приняли участие более 300 человек в очном формате (учителя русского языка и литературы, педагоги-библиотекари, преподаватели вузов и учреждений дополнительного образования, представители ведущих издательств учебной и детской литературы, методисты, специалисты муниципальных органов управления образованием) из 44 муниципальных образований Краснодарского края, а также гости из Москвы, Санкт-Петербурга, Челябинской области и Республики Адыгея. На площадках Съезда в качестве приняли участие: Президент Ассоциации школьных библиотекарей русского мира (РШБА) Т.Д. Жукова, ректор ГБОУ ИРО Краснодарского края Т.А. Гайдук, руководитель Центра художественной литературы АО «Издательство «Просвещение» М.В. Минаева, представители издательств «Детская литература», «М-Парк», «Добрые сказки», профессорско-преподавательского состава Кубанского государственного университета, Армавирского государственного педагогического университета, Челябинского института развития образования и Санкт-Петербургской академии постдипломного педагогического образования имени К.Д. Ушинского.

С приветственным словом к участникам Съезда обратились Гайдук Татьяна Алексеевна, ректор ГБОУ ИРО Краснодарского края, и Жукова Татьяна Дмитриевна, Президент Ассоциации школьных библиотекарей русского мира (РШБА), член Совета при Президенте Российской Федерации по реализации государственной политики в сфере поддержки русского языка и языков народов Российской Федерации.

На пленарном заседании Съезда с докладами выступили: Сафонова О.А., ГБОУ ИРО Краснодарского края (стратегические приоритеты развития филологического образования), Добротина И.Н., Центр филологического

общего образования им. Н.М. Шанского, г. Москва (актуализация содержания филологического образования), Буданова С.Г., ГБОУ ВО «Кубанский Государственный университет» (ЕГЭ и языковая личность), Бикбулатова А.А., департамент по работе с образовательными организациями Российского общества «Знание» (просветительские проекты «Знания»), Горобец Л.Н., ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет» (русский язык в поликультурном пространстве), Пришва В.А., МАОУ СОШ № 49 г. Краснодара (родной язык в эпоху перемен), а также Минаева М.В., Центр художественной литературы АО «Издательство «Просвещение», г. Москва, Лобзина М.И., издательство «М-Парк», г. Москва, Громовик И.Г. издательство «Детская литература», г. Москва, Зырянова Н.В., издательство «Добрые сказки», г. Москва (современные подходы издательств к взаимодействию со школой и библиотекой).

Информационное сопровождение Съезда обеспечивалось публикацией информации, новостей на сайте Института развития образования Краснодарского края и социальных сетях. Материалы Съезда доступны по ссылке: [https://disk.yandex.ru/d/\\_ehS\\_KdlZqkfyQ](https://disk.yandex.ru/d/_ehS_KdlZqkfyQ) и QR-коду:



Делегаты отметили, что Съезд стал важнейшим мероприятием, открытым образовательным пространством и площадкой равноправного конструктивного диалога учителей-словесников, педагогов-библиотекарей, представителей издательств, академического сообщества и методических служб края по обсуждению приоритетных направлений образовательной и языковой политики региона и страны.

Участники мероприятия констатировали, что главным смыслом всех преобразований в рассматриваемой на съезде сфере является формирование и укрепление общероссийской гражданской идентичности на основе традиционных духовно-нравственных ценностей, поддержка русского языка как государствообразующего и языка межнационального общения, сохранение языкового многообразия, а также создание условий для развития полноценной языковой личности и квалифицированного читателя в контексте единого образовательного пространства.

Обсуждение теоретических и методических аспектов актуальных проблем филологического образования и библиотечного дела в системе образования, а также знакомство с практикой работы педагогов и образовательных организаций

позволили сформулировать положения Резолюции.

Делегаты Съезда указали, что в совокупности все принятые меры, нормативные документы, стратегические инициативы, региональные и муниципальные практики демонстрируют последовательную и комплексную реализацию государственной политики в сфере поддержки и развития русского языка и языков народов Российской Федерации, ориентированной на сохранение многоязычия в регионе, поддержку культурных традиций и формирование гражданской идентичности на основе уважения к языковому и культурному наследию всех народов Российской Федерации, что соответствует положениям Указа Президента РФ от 25.11.2025 № 858 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2036 года» и Основам государственной языковой политики Российской Федерации (утв. в феврале 2026 г.).

По итогам работы Съезда делегатами сформулированы предложения и рекомендации.

В процессе реализации государственной политики в сфере филологического образования и поддержки чтения в 2026-2027 учебном году и последующие годы обеспечить решение следующих задач:

1. Поддерживать стратегию развития филологического образования и поддержки чтения в Краснодарском крае как неотъемлемую часть государственной образовательной и языковой политики, учитывая приоритеты, определённые в Указе Президента РФ от 25.11.2025 № 858.

2. Поддерживать выполнение плана мероприятий по реализации Концепции подготовки педагогических кадров для системы образования на период до 2030 года от 18.12.2024 №ДЧ-П8-44205.

3. Признать целесообразным проведение Съезда на регулярной основе с целью организации обмена опытом, анализа реализации задач в области филологического образования, модернизации школьных библиотек, поддержки чтения в системе общего образования Краснодарского края.

4. Обеспечить пополнение единой базы лучших авторских разработок и практик успешного опыта учителей-словесников и педагогов-библиотекарей Краснодарского края с последующим размещением на сайте ГБОУ ИРО Краснодарского края.

5. Продолжить практику ежегодного проведения краевых профессиональных конкурсов («Лучший учитель родного языка и родной литературы», «Педагог-библиотекарь года Кубани»).

6. Увеличить число стажировочных площадок и практик наставничества для поддержки молодых педагогов и членов региональных методических объединений учителей русского языка и литературы.

7. Организовать специальную программу онлайн-курсов для повышения уровня компетентности преподавателей филологических дисциплин и педагогов-библиотекарей по вопросам работы в поликультурной среде, а также с детьми с особыми образовательными потребностями.

8. Организовать обучающие мероприятия для повышения уровня компетентности преподавателей филологических дисциплин и педагогов-

библиотекарей по вопросам исторификации филологического образования. В качестве приоритетных направлений данной деятельности рассмотреть вебинары/семинары/круглые столы/мастер-классы и занятия в рамках обучения по дополнительным образовательным программам по темам, связанным с историко-культурным контекстом изучаемых литературных произведений; организацией связи урочной деятельности по русскому языку и литературы с работой школьных театров; методикой проведения интегрированных уроков по литературе и истории на базе школьных библиотек и библиотечных уроков; организацией взаимодействия школы с учреждениями культуры.

9. Рекомендовать органам местного самоуправления и управлениям образования рассмотреть меры поощрения инициативных педагогов и библиотечных специалистов в деле укрепления интереса к изучению русского языка и национальных культур, а также поддержки талантливых детей.

10. Рекомендовать:

**ГБОУ «Институт развития образования» Краснодарского края:**

*разработать:*

~ систему научно-методического сопровождения педагогов по вопросам формирования языковой личности и повышения уровня читательской грамотности в условиях поликультурного региона;

~ концептуальные подходы к развитию школьных информационно-библиотечных центров как пространств развития личности и инфраструктуры чтения;

~ методические рекомендации и учебно-методические пособия для повышения качества филологического образования, в том числе по вопросам преподавания русского языка как родного, как неродного и как иностранного в соответствии с Основами государственной языковой политики РФ;

~ дополнительные образовательные программы для педагогов по работе с детьми-билингвами и инофонами, а также по вопросам инклюзивного образования и работы с одарёнными детьми;

~ дополнительную образовательную программу по русскому языку, развивающую культуру чтения и культуру речи педагогических работников, направленную на формирование российской идентичности (в соответствии с планом мероприятий по реализации Концепции подготовки педагогических кадров для системы образования на период до 2030 года);

~ методическое сопровождение педагогов и управленческих кадров по вопросам реализации федеральных рабочих программ по русскому языку и литературе;

*организовать:*

~ реализацию программы постоянно действующего цикла семинаров и вебинаров для учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей по теме «Проектная и исследовательская деятельность»;

~ подходы и решения»;

~ межрегиональное взаимодействие с целью обмена опытом (Челябинская область, г. Санкт-Петербург, Тульская область и др.) по развитию школьных библиотек и методическому сопровождению педагогов;

~ *обеспечить проведение:*

~ региональных научно-методических мероприятий, посвящённых обсуждению итогов внедрения обновлённых ФГОС, стратегии развития библиотек, вопросам духовно-нравственного воспитания средствами литературы;

~ курсов повышения квалификации для авторов-разработчиков программ по родным языкам и педагогов-библиотекарей;

~ обучающих мероприятий и занятий в рамках обучения по дополнительным образовательным программам, связанным с историко-культурным контекстом изучаемых литературных произведений; организацией связи урочной деятельности по русскому языку и литературы с работой школьных театров; методикой проведения интегрированных уроков по литературе и истории на базе школьных библиотек и библиотечных уроков; организацией взаимодействия школы с учреждениями культуры.

~ *продолжить:*

~ выстраивание взаимодействия с общественными организациями, социальными и сетевыми партнёрами (издательства «Просвещение», «Детская литература», «М-Парк», «Добрые сказки», Ассоциация школьных библиотекарей Русского мира и др.) в рамках заключённых соглашений о сотрудничестве.

**Муниципальным управлениям образования, муниципальным методическим службам Краснодарского края:**

~ *обеспечить проведение:*

~ муниципальных научно-методических образовательных мероприятий, в том числе по «каскадной» модели, по вопросам внедрения эффективных практик преподавания русского языка и литературы и модернизации школьных библиотек, транслируемых на Всекубанском съезде учителей русского языка и педагогов-библиотекарей;

~ *продолжить:*

~ научно-методическое сопровождение педагогов и управленческих кадров, совершенствование методической работы по развитию читательской грамотности в контексте функциональной грамотности обучающихся;

~ *поддерживать:*

~ деятельность муниципальных педагогических сообществ учителей

русского языка и литературы, муниципальных методических объединений педагогов-библиотекарей, муниципальных ресурсных центров по работе с одарёнными детьми и детьми с ОВЗ;  
~ обобщение лучших практик внедрения инновационных методик по изучению русского языка и литературы, по популяризации детского чтения для последующего размещения в региональном банке педагогического опыта.

### **Образовательным организациям Краснодарского края:**

*обеспечить информирование:*

~ педагогических работников и управленческих кадров о нововведениях, тенденциях, актуальных направлениях системы филологического образования и библиотечного дела, а также о положениях новой Стратегии государственной национальной политики в части сохранения и развития языков;

*внедрять:*

~ представленные на Съезде методики, образовательные технологии и современные форматы работы (цифровые инструменты, нейросети, театральную педагогику, когнитивные аспекты работы библиотекаря, приёмы работы с «трудным» текстом, технологии РАФТ) в образовательный процесс;

*поддерживать:*

~ инициативы педагогов и управленцев, направленные на популяризацию чтения, сохранение культурного кода и идентичности, патриотическое воспитание, восстановление межпредметных связей и системы интегрированных уроков «история + литература + библиотека + учреждения культуры», а также на поддержку молодых педагогов и наставничество;

*участвовать:*

~ в научно-методических мероприятиях, курсах повышения квалификации, профессиональных конкурсах, олимпиадном движении, проектах Российского общества «Знание», краевых конкурсах «Педагог-библиотекарь года Кубани»;

*развивать:*

~ предметные, методические, психолого-педагогические компетенции педагогов посредством участия в работе региональных и муниципальных методических объединений, стажировочных площадок и сетевых сообществ;

*привлекать:*

~ муниципальных, региональных и федеральных партнёров в рамках сетевого взаимодействия (учреждения культуры (музеи, театры и пр.),

вузы, издательства) для реализации проектов по продвижению чтения и поддержке русского языка;

*активизировать:*

- ~ работу по популяризации использования молодежью в профессиональной и личной коммуникации русского литературного языка, противодействию излишнему использованию иностранной лексики (в соответствии с задачами новой Стратегии национальной политики);
- ~ внеурочную, научную, факультативную и проектную работу с региональным историко-культурным журналом «Родная Кубань».

Делегаты Съезда выражают уверенность в том, что предложенные меры будут реализованы в полном объёме, а их воплощение в жизнь станет важным шагом на пути к развитию стратегии современного филологического образования и поддержки чтения в контексте единого образовательного пространства, отвечающей вызовам времени, потребностям общества и задачам укрепления единства многонационального народа России.

## **РАЗВИТИЕ ОДАРЕННОСТИ ШКОЛЬНИКОВ ЧЕРЕЗ ИЗУЧЕНИЕ ИСТОРИИ ЯЗЫКА НА УРОКАХ И ВНЕУРОЧНЫХ ЗАНЯТИЯХ**

**Аннотация.** Статья посвящена разработке методики развития одаренности обучающихся через включение элементов истории языка в учебный процесс на уроках русского языка и литературы, а также во внеурочной деятельности. Раскрываются цели и задачи такого подхода, показывается его значимость для повышения качества образования и общего культурного уровня школьников. Приводятся практические рекомендации по организации уроков и внеклассных занятий, направленных на развитие лингвистических компетенций и исследовательских навыков школьников. Подчеркивается важность междисциплинарного подхода, позволяющего сформировать целостное представление о родном языке и подготовить школьников к участию в предметных олимпиадах.

**Ключевые слова:** история языка, обучение русскому языку, лингвистическая компетентность, развитие одаренности

Изучение истории языка представляет собой важнейший аспект образовательной программы, способствующий развитию творческих способностей и познавательной активности школьников. Такой подход позволяет глубже понимать многие явления современного языка, способствует формированию лингвистической компетенции и помогает подготовиться к успешному освоению иностранных языков.

Изучая историю родного языка, учащиеся получают представление о динамических процессах изменения лексического состава, грамматических форм и фонетики. Это развивает способность анализировать, сравнивать и выявлять закономерности в развитии языка, что особенно важно для подготовки к олимпиадным заданиям и конкурсам различного уровня.

Процесс исторического анализа стимулирует развитие исследовательских навыков, необходимых для успешной реализации проектов и научных исследований. Об этом свидетельствует опыт многих педагогов: «Участие в ученических проектах дает возможность каждому школьнику раскрыть свой творческий потенциал, приобрести навыки научно-исследовательской работы, расширить свои знания по образовательным предметам, реализовать оригинальные идеи, научиться различным формам презентации научно-исследовательских работ» [1, с.179]. Учащиеся учатся аргументированно обосновывать свою позицию, проводить сравнения и формулировать выводы, опираясь на исторические факты и события.

Использование исторических материалов позволяет формировать у учащихся представления о взаимосвязях различных областей знания. Например, знакомство с историей письма обогащает понимание предмета русской литературы, поскольку литературные произведения часто содержат устаревшие формы слов и выражений, понятные лишь в историко-лингвистическом контексте.

Рассмотрим конкретные разделы и темы школьного курса русского языка, имеющие возможность интеграции элементов исторической лингвистики.

### **Фонетика (5 класс)**

В рамках этого раздела целесообразно рассматривать историю кириллического алфавита. Изучение кириллицы включает обсуждение происхождения букв и символов письменности, включая греческие буквы и латинские заимствования. Это расширяет кругозор детей и готовит их к пониманию роли культурных контактов в формировании языка. Уместно поговорить об истории некоторых звуков, например, о тех, которые в праславянском языке были только твёрдыми [г, к, х], то есть не могли смягчаться, и в сочетании с гласными [и, е, ä] преобразовывались в исконно мягкие [ж', ч', ш', з', ц', с'].

### **Морфемика (5 класс)**

В этом разделе изучаются чередования фонем в морфемах. Каждое такое чередование имеет свою историю и восходит к древним звукам, изменившимся в результате определённых процессов. Рассказывая учащимся о происхождении чередования звуков в морфемах, учитель демонстрирует механизмы взаимодействия звуков в различных позициях. Особый интерес представляют чередования гласных с сочетанием гласного и согласного (например, у//ов – кую-ковать, а(я)//им – понять-понимать) и чередования гласного и согласного (а//н – начать-начну, а//м – нажать-нажму), которые свидетельствуют о существовании в праславянском языке дифтонгов (\*ai, \*ou, \*ui и др.) и дифтонгических сочетаний гласных с согласными (\*im, \*on, \*em и др.).

### **Лексика (6 класс)**

Разбор особенностей полногласия и неполногласия помогает детям различать корни славянских и заимствованных слов. Целесообразно изучить и другие признаки русизмов и старославянизмов, а также иных заимствований.

Анализ архаизмов, историзмов и неологизмов повышает общую филологическую компетенцию ребенка, развивает умение распознавать стилистически окрашенную речь и эффективно пользоваться современным языком.

### **Орфография**

Одним из принципов современной русской орфографии является традиционный принцип, основанный на сохранении старого написания даже тогда, когда звучание изменилось. Яркий пример действия этого принципа – правило правописания **ЖИ-ШИ**. Эти сочетания согласных с **И** сохранились с тех давних пор, когда шипящие были мягкие (они возникли в праславянском языке несколько тысяч лет назад как исконно мягкие). Звуки [ж, ш] отвердели примерно в XIV-XV веках, но их «мягкое» происхождение сохранилось в

современной орфографии. Подобные правила становятся понятнее ученикам, если объяснить их происхождение и роль традиций письменной культуры.

### **Пунктуация**

Предоставляя исторический экскурс в систему пунктуации, преподаватель объясняет причины появления тех или иных правил постановки знаков препинания. Это показывает учащимся, насколько важна пунктуационная система для ясности выражения мысли и точности передачи смысла.

### **Работа с древнерусскими памятниками на уроках литературы**

Анализ текстов древнерусской литературы знакомит школьников с особенностями употребления устаревших слов и устойчивых выражений, отражающих картину мира прошлого периода. Такой анализ полезно начинать с чтения произведений в оригинале.

**Внеурочная деятельность** также играет важную роль в изучении истории языка. Такие занятия позволяют углубленно заниматься этимологией, исследовать влияние соседних языков на русский и изучить многообразие генетических связей между языками мира. «Внеурочное занятие – это главная форма работы по подготовке одарённых к олимпиадам. Оно позволяет рассмотреть темы, находящиеся за рамками школьной программы, углубить знания программного материала, изучить специфику олимпиадных заданий. Занятия проводятся в малой группе учеников, обладающих примерно одинаковым (высоким) уровнем знаний и мотивированных к участию в конкурсах, – в этом преимущество «внеурочки» [2, с.7].

В статье С.А. Ерёминой описан ряд актуальных форм обучения русскому языку в школе в историческом аспекте, в том числе исторические экскурсии: «Исторические экскурсии, которые можно использовать при проведении уроков русского языка, внеклассных мероприятий, подготовке школьников к олимпиадам по предмету, помогут ученикам сознательнее и глубже усваивать учебный материал, овладеть в совершенстве современным русским языком» [3, с.65].

На внеурочном занятии предлагается уделить внимание следующим тематическим блокам:

#### **1. Этимология**

Знакомство с происхождением слов и историей изменений лексического состава языка. Учащиеся узнают, почему некоторые слова звучат и выглядят похожими друг на друга, откуда берутся заимствования и как слова меняют свое значение с течением времени.

#### **2. История славянского алфавита**

Изучается происхождение кириллицы и глаголицы, процесс распространения письменности на Руси, изменения графической системы письма, правила чтения старославянских и древнерусских текстов.

#### **3. Исторические процессы в области фонетики**

Обсуждаются изменения звукового строя русского языка, эволюция произношения гласных и согласных звуков, влияние исторических процессов на современное звучание русской речи.

#### **4. Родственные языки**

Рассматривается понятие родства языков, группировка славянских языков внутри индоевропейской семьи, общеславянские черты и различия в развитии отдельных диалектов. Анализируются случаи языкового взаимодействия и взаимопроникновения элементов лексики и грамматики.

#### **5. Грамматика**

Анализ структуры древних языков на уровне морфологии и синтаксиса. Школьники знакомятся с особенностями склонения существительных, спряжения глаголов, построением предложений, нормами согласования частей речи.

Таким образом, интегрированное использование исторического материала на уроках и внеклассных мероприятиях создает уникальную среду для раскрытия талантов обучающихся, содействуя их академическому успеху и подготовке к олимпиадам.

#### **Список литературы**

1. Юняшина Е.В., Фирстова М.В. Развитие творческих способностей учащихся в урочной и внеурочной деятельности (из опыта работы) // Практики выявления, поддержки и развития способностей и талантов у детей и молодежи / электронный сборник: Нижний Тагил, 2023. 239 с. URL: <https://clck.ru/3ShHeg>

2. Аванесов А.С. Актуальные направления подготовки обучающихся к предметным олимпиадам // Филологическое образование Краснодарского края: опыт, проблемы и перспективы: сборник краевой научно-практической конференции (ГБОУ ИРО Краснодарского края, г. Армавир, 17 сентября 2025 года) / под общей редакцией А.В. Чесноковой. Краснодар, ГБОУ ИРО Краснодарского края. 2025. 140 с. С. 6-11. URL: <https://clc.li/CNpbA>

3. Ерёмина С.А. Факультатив по истории языка как форма подготовки учащихся к Всероссийской олимпиаде школьников по русскому языку // Филологический класс. 4(42)/2015. С. 65-70. URL: <https://clck.ru/3ShJ7Q>

***Борисова Наталья Владимировна,***

доцент кафедры филологического образования  
ГБОУ ИРО Краснодарского края, кандидат педагогических наук,  
Почетный работник воспитания и просвещения РФ  
[borisova\\_kkidppo@mail.ru](mailto:borisova_kkidppo@mail.ru)

### **ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ СРЕДЫ СРЕДСТВАМИ БИБЛИОТЕКИ В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ**

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы формирования читательской среды в школьной библиотеке в условиях поликультурной образовательной среды. Подчёркивается важность развития ценностей поликультурного общества, особенно в контексте Года единства народов России. Описаны ключевые задачи школьных библиотек, включая предоставление

знаний о народах Российской Федерации и их взаимоотношениях, а также необходимость сохранения социокультурной идентичности. Рассматриваются современные подходы к модернизации школьных библиотек, их роль в духовно-нравственном воспитании и формировании мировоззренческого суверенитета учащихся. Особое внимание уделяется необходимости повышения квалификации педагогов-библиотекарей и созданию комфортной читательской среды для повышения уровня читательской грамотности и межкультурного общения.

**Ключевые слова:** школьная библиотека, поликультурная образовательная среда, читательская среда, межкультурное общение, духовно-нравственное воспитание, библиотечный фонд, модернизация библиотек, педагог-библиотекарь, читательская грамотность

В системе образования первостепенное значение должны иметь идеи развития ценностей поликультурного общества. Это особенно актуально в текущем году, который объявлен президентом Российской Федерации Годом единства народов России. В таком контексте воспитание направлено на упорядочение влияния полиэтнической среды на личность, минимизацию возможных негативных последствий и формирование позитивного опыта межнационального общения.

Важно учитывать, что образовательные организации, а соответственно и школьные библиотеки, являются отражением культуры, ценностей и норм общества. Одной из ключевых задач является предоставление школьникам систематизированных знаний о народах Российской Федерации, их взаимоотношениях. Следует отметить, что стремление народов к взаимосближению сопровождается сохранением собственной социокультурной идентичности. Это необходимо учитывать в процессе учебной и воспитательной деятельности как учителю, так и библиотекарю, делая особый акцент *на поликультурном образовании*, которое представляет собой процесс воспитания человека как носителя родной культуры, который понимает и уважает культуры других народов. Формирование у ребенка осознания того, что родная культура и язык являются неотъемлемой частью общероссийской культуры, способствует развитию в нем чувства гражданина России.

*Школьная библиотека как структурное подразделение образовательной организации играет заметную роль в формировании мировоззренческого суверенитета учащихся. Она занимается духовно-нравственным воспитанием, информационно-методическим и культурно-просветительским сопровождением учебного процесса.* Вопросы модернизации системы школьных библиотек России, значение их деятельности в поддержке русского языка и языков народов РФ обсуждались на заседании Совета при Президенте Российской Федерации по реализации государственной политики в сфере поддержки русского языка и языков народов Российской Федерации, 05.11.2024: «Особого внимания требуют и школьные библиотеки. Уверен, их место в современной системе образования может быть гораздо более значимым: они должны стать для ребят точкой притяжения, пространством знаний, а педагоги-

библиотекари – авторитетными знающими наставниками, активно участвующими в воспитательном процессе.» (В.В. Путин).

На региональном уровне проблемы развития системы библиотек общего образования сформулированы в «Концепции развития школьных библиотек и школьных информационно-библиотечных центров образовательных организаций Краснодарского края на 2023-2025 годы», которая соотносится с анализом проблемной ситуации в деятельности школьных библиотек Краснодарского края.

В соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», ФГОС всех уровней, качество образования во многом зависит от инфраструктуры, предполагающей обязательную укомплектованность библиотеки ОО печатными и электронными образовательными ресурсами, в том числе детской художественной и научно-популярной литературой. *Как мы можем говорить о качестве чтения, повышении уровня читательской грамотности школьников, духовно-нравственном воспитании через лучшие образцы литературы, в том числе, отражающей культуру, традиции и обычаи народов РФ, не создав комфортную для ребят читательскую среду, не дав им инструментарий в виде книг?!*

Современная концепция школьной библиотеки претерпела значительные изменения. Помимо выполнения основной задачи – информационно-документальной поддержки образовательного процесса, педагог-библиотекарь активно участвует в организации внеурочной деятельности и реализует специализированные программы по развитию читательской грамотности и формированию информационной культуры и безопасности у школьников. Для того чтобы стать центром общественной жизни, чтения и непрерывного образования, а также точкой доступа к современным технологиям работы с информацией, школьная библиотека требует качественного оснащения, организации пространства и повышения профессиональной квалификации сотрудников.

Приоритетным направлением модернизации школьной библиотеки является необходимость существенного пополнения фондов школьных библиотек, а также создание информационно-библиотечных центров, свободных зон Wi-Fi, отвечающих современным требованиям, являющихся необходимым условием для продвижения русского языка и языков народов РФ, формирования культуры чтения посредством проектирования и развития информационно-образовательной среды.

*Модернизация деятельности школьной библиотеки должна осуществляться с учетом новых потребностей участников образовательного процесса:*

~ Доступность необходимого контента в любом месте и в любое время.

~ Получение контента в цифровом виде на собственные мобильные устройства.

~ Возможность создания и размещения на библиотечных ресурсах самостоятельно созданного контента.

~ Участие в сетевых сообществах и тематических акциях.

В настоящее время актуализирована необходимость повышения квалификации педагогов-библиотекарей, библиотекарей в условиях современной школы осуществляющих поддержку преподавания не только русского языка как средства межнационального общения в поликультурном обществе, но и родных языков народов Российской Федерации. Остро стоят вопросы повышения качества профессионального образования библиотекарей, лингвистической и общекультурной компетенций, что невозможно без изучения особенностей функционирования русского языка как средства внутринационального, межнационального, межгосударственного общения, родных языков как весомого фактора продолжения национальных традиций, определения роли русского языка в системе межэтнических, межконфессиональных, межкультурных отношений.

Для содействия поликультурному образованию обучающихся необходимо создание условий, в том числе связанных с деятельностью школьной библиотеки путем усиления внимания к чтению; развития культуры чтения; разработки библиотечной программы, ориентированной на привлечение детей к чтению. Безусловно, важным фактором является активное *педагогическое сотрудничество* всех участников образовательного процесса: родителей, администрации общеобразовательной организации, учителей-предметников, классных руководителей, школьных библиотекарей. Это способствует межкультурному общению, социальной адаптации, обеспечению готовности к межнациональному общению; осознанию значимости изучения языков народов Российской Федерации, способствующему формированию национального самосознания и самоидентичности в многонациональной стране [1; 2].

Актуализации деятельности специалистов школьных библиотек также способствует утверждение обновленного *профессионального стандарта «Специалист в области воспитания»*, утвержденного министерством труда и социальной защиты РФ от 30.01.2023 № 53н, где представлены трудовые функции педагога-библиотекаря в разделе – обобщенная трудовая функция «Библиотечно-педагогическая деятельность в образовательной организации».

Стандартом определены основные направления работы педагога-библиотекаря, среди них: формирование и пополнение библиотечного фонда в соответствии с образовательными программами образовательной организации; создание развивающего и комфортного книжного пространства в библиотеке образовательной организации; реализация мер по обеспечению доступа к удаленным региональным, национальным и глобальным информационным ресурсам и т.д.

Отдельно выделено направление «Организационно-методическое обеспечение мероприятий по развитию у обучающихся интереса к чтению», которое предусматривает проведение мероприятий по формированию у обучающихся интереса к чтению; осуществление взаимодействия с семьей с целью педагогической поддержки семейного чтения; организацию выставок книг в образовательной организации с участием обучающихся в презентации изданий, литературных произведений; педагогическая поддержка детского литературного творчества. *Сделан акцент на необходимости осуществления*

*информационно-методической поддержки воспитательной деятельности по формированию у обучающихся уважения к родному языку, развитию культуры речи; обеспечению использования информационно-библиотечных ресурсов в различных видах внеурочной деятельности, в том числе с продвижением лучших образцов русской и национальных литератур.*

Библиотекарю жизненно необходимо владение коммуникативными, литературоведческими и лингвистическими компетенциями, постоянно повышая свой профессиональный уровень.

Для формирования социокультурной компетенции важно знание народных песен, традиций и обычаев своей страны и региона. Это позволяет учащимся оценивать культурное многообразие, выражать свое отношение к различным культурам и находить общие черты в мировых творческих тенденциях.

Библиотекарю также важно знание особенностей языков, представленных в регионе, включая диалекты, историю и лексику различных социальных групп. Объяснение языковых явлений становится проще, когда известны их исторические корни. Поэтому логично использовать знания истории родного языка для развития лингвистической компетенции учащихся. Библиотекарю также необходимо знание культурных традиций этносоциальных групп, проживающих в России, включающих более ста народностей и национальностей. Особенно важно понимать традиции и культуру народов, проживающих в Краснодарском крае. Таким образом, владение социокультурными компетенциями является неотъемлемой частью успешной работы библиотекаря в многонациональной и многоконфессиональной школе.

Реализация внеурочной деятельности является неотъемлемой частью образовательного процесса, обеспечивая, в том числе, возможность формирования образовательных программ различного уровня сложности и направленности с учетом образовательных потребностей и способностей обучающихся. Распространенной практикой деятельности школьных библиотек является проведение внеурочных занятий, с этой целью разрабатываются авторские программы по продвижению книги и чтения, в том числе и литературы той местности, где расположена школа.

Говоря о качестве образования, важно понимать, какую существенную роль играет повышение уровня читательской грамотности школьников. Именно через чтение, книгу учитель русского языка и библиотекарь вводят ребенка в мировую и национальную культуру, в социокультурную среду общества, таким образом осуществляя задачи трансляции культуры, межпоколенческой передачи культурного опыта [3; 4].

В поисках новых путей поликультурного образования школьные библиотеки нередко выходят за пределы чисто библиотечных форм. Подготовка и проведение массовых мероприятий библиотеками имеют много общего с работой других культурно-просветительных учреждений (клубов, домов культуры, музеев и т. д.) и часто проводятся совместно с ними. Так, школьные библиотеки в небольших территориях, часто являются центрами краеведческого движения, объединяющими его участников в организации народных музеев,

сборе материала о своем селе, в создании летописи города, села, в оформлении альбомов, в организации экскурсий, встреч с выдающимися людьми и т. д.

Безусловно, необходимо комплектовать фонды школьных библиотек качественной художественной литературой с учетом возрастных, гендерных, этнокультурных особенностей восприятия школьников, предусмотреть создание таких условий, которые активно способствуют формированию читательской культуры учащихся; организацию на основе школьной библиотеки информационно-педагогической и творческой среды, в которой становятся возможны новые формы познавательной, коммуникативной и креативной деятельности всех ее участников.

#### **Список литературы:**

1. Борисова Н.В. Формирование и развитие языковой информационно-образовательной среды: взаимодействие школьных библиотекарей и учителей русского языка и литературы в условиях полиэтнического региона: методическое пособие / Н.В. Борисова. Краснодар: ГБОУ ИРО Краснодарского края, 2019. 112 с.

2. Борисова Н.В. Школьная библиотека: научно-методическое обеспечение деятельности: учебно-методическое пособие / Н. В. Борисова, Н. Л. Голубева. М.: Литера, 2015. 192 с.

3. Методические рекомендации по организации деятельности информационно библиотечного центра образовательной организации / под общей ред. Д.А. Иванченко. М.: ИЦ «Библиотека имени К.Д. Ушинского» РАО, 2020. 43 с.

4. Модернизация и научно-методическое сопровождение деятельности школьных библиотек: методические рекомендации / сост. И. Н. Добротина, М.А. Аристова, Ж. Н. Критарова, Т. Д. Жукова, Е. В. Качева, Н. В. Борисова. М.: ИСМО, 2025. 78 с.

***Балаян Арев Викторовна,***

педагог дополнительного образования МБОУ СОШ № 24  
им. генерала Н. Н. Раевского, МО г. Новороссийск

[arev-balayan@rambler.ru](mailto:arev-balayan@rambler.ru)

### **ИГРОВЫЕ МЕТОДИКИ И ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ: СПОСОБЫ РАЗВИТИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РОДНОГО ЯЗЫКА**

**Аннотация.** В статье рассматриваются современные игровые методики и лексические задания, направленные на развитие техники чтения у обучающихся при изучении родного языка. Подбор эффективных методик и игровых технологий становится особенно актуальным при формировании читательской грамотности, языкового и критического мышления. Игровые методики способствуют мотивации учащихся, свободной коммуникации на родном языке, создавая увлекательную и интерактивную атмосферу, позволяют лучше

усваивать материал. В статье представлены различные виды лексических заданий, которые можно интегрировать в учебный процесс, а также примеры успешного применения игровых элементов в обучении чтению. В заключение подчеркивается значимость применения таких методик для формирования читательской грамотности у учащихся при изучении родного языка.

**Ключевые слова:** игровые технологии, лексические задания, развитие устной и письменной речи, читательская грамотность, методика чтения

При изучении родного языка наряду с развитием техники чтения – правильного, осознанного, беглого и выразительного чтения - мы формируем у учащихся читательскую грамотность – способность человека понимать и использовать письменные тексты, размышлять о них и заниматься чтением для того, чтобы достигать своих целей, расширять свои знания и возможности, участвовать в социальной жизни [1].

Без развития техники чтения невозможно формировать читательскую грамотность, особенно при изучении родного языка. Но и для формирования читательской грамотности недостаточно умения читать бегло, правильно и выразительно. Для того чтобы учащийся смог работать с информацией, понять явные и скрытые мысли автора, нужно проводить целенаправленную, многоэтапную и разнообразную работу, применять интерактивные технологии и инструменты обучения, как для развития словарного запаса, техники чтения, так и для формирования читательской грамотности.

Развитие техники чтения мы начинаем с букварного периода. Это сложный процесс, во время которого ребенок вначале проводит звуковой анализ слова, далее сопоставляет звуки и воспроизводит слог или односложное слово. Постепенно ребенок учится читать многосложные слова, словосочетания, простые предложения.

Для развития правильного и осмысленного чтения применяем разные способы и приемы чтения: по отрывкам, выборочно, по ролям, с продолжением ответов друг друга. Для развития правильного, быстрого и осознанного чтения в начале букварного периода можно использовать также лексические задания.

Беговая дорожка: ученикам предлагаем дорожки со слогами, которые они должны прочитать насколько можно быстро и правильно.

ш, н, нл, ђ, т

ш, н, нл, ђ, т

ш, н, нл, ђ, т

Предлагаем прочесть беговую дорожку и подчеркнуть одинаковые слоги.

ш, н, нл, ш, т, ш, ђ

ш, н, ш, т, нл, ш, т,

нл, нл, нл, нл, нл, нл

Чтобы чтение не превратилось в принудительный и скучный процесс, можно проводить его в игровой форме. Игра обладает существенным признаком - четко поставленной целью обучения и соответствующим ей педагогическим результатом, которые могут быть обоснованы, выделены в явном виде и

характеризуются учебно-познавательной направленностью. Игровая форма занятий создается на уроках при помощи игровых приемов и ситуаций, выступающих как средство побуждения, стимулирования к учебной деятельности. Игровые методы являются эффективными инструментами в процессе изучения родного языка. Их применение способствует не только повышению мотивации учащихся, но и улучшению запоминания и усвоения языкового материала. Игровые методы создают увлекательную и динамичную атмосферу, что позволяет учащимся активно участвовать в учебном процессе. Через игры они могут практиковать новые слова и грамматические конструкции в контексте, что способствует лучшему пониманию и закреплению лексического запаса.

Для развития беглого чтения слогов можно также использовать настольные игры. Предложить поиграть в домино со слогами, а для развития осознанного чтения составить слова, подбирая соответствующие начало и конец (находим слоги). Можно поиграть в словарное лото, где на картинках пропущены слоги (рис.1). Учитель или один из учащихся читает слоги, а дети на своих карточках с помощью картинок-подсказок читают слова, анализируют, находят пропущенный слог и дополняют слово.



Рисунок 1. Лото «Игра со слогами»

Для развития беглого чтения предлагаем учащимся читать односложные слова, меняя в них гласные или согласные буквы, составлять новые слова. Это сложная задача для первоклассника. Он должен прочитать слово, понять значение слова, провести звуковой анализ, выделить гласную букву, заменить ее на другую гласную букву так, чтобы получилось правильное слово. А потом быстро прочитать похожие по звучанию слова. Например,

կար – կոր – կիր – կեր,  
 ւար – ւոր – ւեր  
 տար – տոր – տեր.

Интересный способ для развития беглого чтения – «пирамида слов». На первом этапе можно использовать слова, в которых первый слог повторяется. Это облегчит задачу ребенка, и он будет обращать свое внимание на чтение

второго слога. Далее усложняем задачу: предлагаем слова с разными слогами (рис.2).

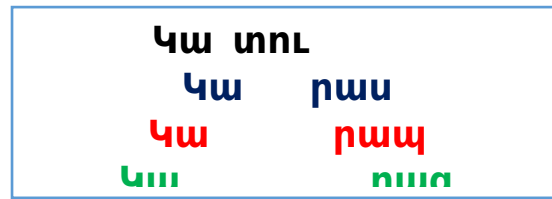


Рисунок 2. Пирамида слов

Для закрепления алфавита и беглого чтения можно предложить таблицу Шульте (рис. 3). Учитель засекает время, а ученик должен максимально быстро найти буквы и прочитать по порядку алфавита.

Ա	Թ	Խ	Գ	Ճ
Ժ	Ե	Բ	Ը	Չ
Դ	Ի	Լ	Է	Կ

Рисунок 3. Таблица Шульте

На начальном этапе развития осознанного чтения обращаем внимание на чтение вслух. Чем ниже уровень осознанного чтения, тем дольше надо читать вслух. Для этого можно предложить следующие лексические задания.

Задание 1. Прочитай и найди лишнее слово. (Учащийся должен прочитать слова, понять лексическое значение слов, провести звуковой и смысловой анализ слов, найти схожесть и отличия, сделать вывод). Например, արև, աստղ, գիշեր, ամառ.

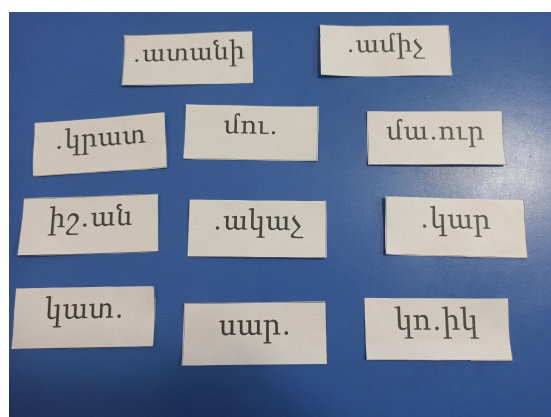
Задание 2. Прочитай слова и назови одним словом. Например, սեղան, արոռ, պահարան, բազմոց – կահույք

Задание 3. Прочитай только по черным буквам и ответь на вопросы. (Учащийся должен прочитать стихотворение, в словах которого лишние буквы серого цвета. Задача читателя вникнуть в суть читаемого, чтобы ответить на вопросы). Например,

**Սառնակը թարանվաեց**  
**Մաեծ կոածղաի տակաիև**  
**Գլախարակը թեաքաեց**  
**Ճերամակ ծոածրակաիև:**  
**Ու մաիտաք է անառւմ.**  
**«Պա՛հ, հո՞ հիամար չաեմ,**  
**Ոար իգուար տաեղը**

Для закрепления словарного запаса, развития беглого и осознанного чтения предлагаем провести игру «Слова с дырочками» (рис.4). Можно проводить ее как в парной, так и в групповой форме. Учитель предлагает слова с «дырочками» – пропущенными буквами. Задача ученика - разгадать слово и

его лексическое значение. Игру можно провести как для закрепления новых слов, так и для повторения пройденного материала.



*Рисунок 4. «Слова с дырочками»*

Для разнообразия можно провести игру «Половина арбуза», с помощью которого мы развиваем технику беглого и осознанного чтения, критического и языкового мышления. Предлагаем разгадать слово, прочитав ее первую часть. Например, իկրկարթ-..., ստանու-..., մատա- ... . Постепенно усложняем задание. Предлагаем разгадать слово в словосочетании. Этим заданием мы развиваем осознанное чтение, языковое мышление. Например, կարմիր գա-... .., սպիտակ ամ -..., բարձր սա-, ուրիշ կա-... . На третьем этапе предлагаем прочитать предложение и дополнить пропущенное слово.

В изучении родного языка хорошую результативность имеют ролевые игры. Среди наиболее значимых средств, обеспечивающих оптимальную активность учащихся, особое внимание уделяется следующим:

- сюжетность каждого урока, мотивированность действий учащихся;
- специальная подача учебного материала (диалог, монолог, полилог);
- использование наглядности; театрализация.

Для развития осознанного чтения предлагаем провести игру «Самый лучший почтальон». Дети садятся по кругу, каждому выдается лист с предложением, в котором пропущено какое-то слово. Один из учащихся берет сумку почтальона с карточками, на которых написаны пропущенные слова. Почтальон достает из сумки одну карточку, проходит по кругу. Каждый участник читает свое предложение, а почтальон должен найти соответствующее предложение.

Для развития читательской грамотности можно использовать следующие приемы:

- «Решетка». С помощью трафарета-решетки закрываем часть текста. Учащиеся читают текст, отвечают на вопросы.
- «Пригласительный билет». Дети получают пригласительные билеты, на которых написаны слова, с помощью которых нужно догадаться, куда их пригласили.

- «Воздушный шар». Воздушный шар поднимает в воздух много слов. Но от тяжести начинает падать. Дети должны оставить только главные члены предложения – слова, без которых невозможно выразить главную мысль.

- «Письмо Незнайки». Дети получают письмо, в котором есть ошибки. В некоторых словах поменялись буквы. Слова поменяли свое значение. Дети должны прочитать текст и найти ошибки, исправить.

- «Текст с дырочками». Работу можно проводить как в парной, так и в групповой форме. Учащимся предлагается текст с «дырочками». Для помощи можно предложить картинки по содержанию текста. Учащиеся читают текст и дополняют пропущенные слова.

- «Слитный текст». Предлагаем учащимся прочитать текст и разделить слова, ответить на вопросы.

При изучении родного языка особое внимание уделяется выразительному чтению. Выразительное чтение – это комплексная деятельность, проявляющаяся одновременно как индивидуальное проникновение в художественную ткань произведения искусства слова и как воплощение, передача своего личного истолкования смысла прочитанного [2].

Для развития выразительного чтения предлагаем провести игру «Мое настроение». Учащийся берет «маску настроения» и читает произведение с соответствующим настроением: грустно, радостно, зло, устало, спокойно, с безразличием.

Сочетание игровых методов и лексических приемов делает процесс обучения более эффективным, способствует развитию творческого мышления и коммуникативных навыков, что особенно важно при изучении родного языка [3]. Таким образом, как показывает наш опыт, использование этих подходов в рамках учебного процесса может привести к значительным улучшениям в результатах изучения родного языка.

#### **Список литературы**

1. Методические рекомендации по формированию функциональной грамотности обучающихся 5-9 классов во внеурочной деятельности (с использованием открытого банка заданий на основе программы курса внеурочной деятельности «Функциональная грамотность: учимся для жизни»). 9 класс / Г. С. Ковалева, С. Е. Дюкова, Е.А. Заграничная и др.; научн. ред. Г. С. Ковалева. М.: ФГБНУ «Институт стратегии развития образования», 2023. 291 с.

2. Андриюшина И.И. Выразительное чтение: учебное пособие / И.И. Андриюшина, Е. Л. Лебедева. М.: Прометей, 2012. 160 с.

3. Гюламирян Дж. Методика преподавания армянского языка. Ереван: изд-во «Зангак», 2014. 80 с.

## **ВОСПИТАНИЕ ПАТРИОТИЗМА И НРАВСТВЕННОСТИ ЧЕРЕЗ РАБОТУ С КРЫЛАТЫМИ ВЫРАЖЕНИЯМИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**Аннотация.** В статье рассматривается методика использования афоризмов, пословиц и крылатых выражений как инструмента филологического и патриотического воспитания. Автор делится опытом интеграции «крылатых слов» в структуру современного урока: от стадии целеполагания (эпиграф) до этапа рефлексии и написания итогового сочинения. Особое внимание уделяется формированию у школьников нравственных ориентиров через осмысление культурного кода, заключенного в кратких изречениях.

**Ключевые слова:** патриотическое воспитание, нравственность, филологическое образование, крылатые выражения, афоризмы, эпиграф, работа с текстом, итоговое сочинение, развитие речи, культурный код

Современный подросток живет в мире клипового мышления и быстрого контента. Но, в отличие от афоризмов классиков, эта краткость зачастую лишена глубины и нравственного вектора. Мы наблюдаем парадокс: с одной стороны, дети легко оперируют мемами и короткими фразами, с другой - теряют способность понимать и продуцировать емкие, мудрые высказывания о Родине, чести и долге. В школьной программе работа с афоризмами часто носит фрагментарный характер. Возникает противоречие между потребностью общества в воспитании нравственной личности и недостаточным использованием потенциала крылатых выражений как концентрированного опыта народа.

Цель данной статьи - представить систему методических приемов работы с крылатыми выражениями и афоризмами, которая позволяет формировать у учащихся патриотическое сознание и нравственные ориентиры в неразрывной связи с развитием их языковой культуры (от эпиграфа к итоговому сочинению).

Методологической основой работы служат труды классиков педагогики и филологии: К.Д. Ушинского о роли родного языка в воспитании духовности [1, с. 245], Д.С. Лихачева о понятии «нравственная оседлость» и связи языка с культурой личности [2, с.318], а также идеи Н.А. Добролюбова, собравшего в пословицах народную оценку добра и зла [3, с.12]. Среди современных исследователей, разрабатывающих проблемы эпиграфа и интертекстуальности, следует отметить работы Т.А. Цыбиной [4], М.С. Захаровой [5], К.А. Куницыной [6].

Эпиграф – уникальный элемент художественного текста, который современные исследователи определяют как особый паратекстуальный элемент, выполняющий функцию «точки входа» в произведение и обеспечивающий

диалог между представителями разных эпох и культур [4, с. 182]. М.С. Захарова в своем исследовании подчеркивает, что эпитафия представляет собой «прецедентный текст, аккумулирующий культурную память и задающий вектор интерпретации основного текста» [5, с. 79]. В школьной практике это свойство эпитафии может стать отправной точкой для формирования у учащихся целостного восприятия художественного текста. Наиболее ярким примером, демонстрирующим воспитательный потенциал эпитафии, служит пушкинская «Капитанская дочка». Эпитафия «Береги честь смолоду», заимствованная из русского фольклора, не просто предваряет повествование - он задает нравственную парадигму всего произведения. В судьбе Петра Гринёва эта народная мудрость получает художественное воплощение, превращаясь из отвлеченного назидания в жизненную программу. Аналогичную функцию выполняют эпитафии к «Евгению Онегину». Каждый из семи эпитафий не только предваряет соответствующую главу, но и создает многомерный культурный контекст, в который Пушкин помещает действие романа.

Если эпитафия представляет собой авторское обращение к культурной традиции, то пословицы и поговорки являются самой этой традицией в ее концентрированном виде. В русской педагогической традиции особое значение пословицам придавал К.Д. Ушинский. Великий педагог считал русские пословицы «простыми по форме и выражению и глубокими по содержанию произведениями, отразившими взгляды и представления народа - народную мудрость» [1, с. 245]. По убеждению Ушинского, родной язык является «величайшим народным наставником, учившим народ тогда, когда не было еще ни книг, ни школ» [1, с. 250].

Обратимся к конкретным примерам. Пословица «Родина-мать, умей за нее постоять» актуализирует сразу несколько ценностных доминант: во-первых, сакрализацию понятия «Родина» через уподобление матери; во-вторых, представление о защите Отечества как о нравственном долге. Другой пример - пословица «Не в силе Бог, а в правде», приписываемая Александру Невскому и ставшая крылатым выражением. Здесь мы наблюдаем характерную для русского национального сознания оппозицию «сила - правда», где приоритет отдается правде как категории нравственной, а не физической.

Д.С. Лихачев, размышляя о связи языка и культуры, подчеркивал: «Наш язык вобрал в себя все то, что создано фольклором и наукой. К языку в широком смысле относятся пословицы, поговорки, фразеологизмы, "ходячие" цитаты» [2, с. 318]. Ученый считал, что самая большая ценность народа - это язык, на котором он пишет, говорит, думает. «Вся сознательная жизнь человека проходит через родной ему язык. Важнейший способ узнать человека - его умственное развитие, его моральный облик, его характер - прислушаться к тому, как он говорит» [2, с. 315]. Таким образом, теоретический анализ убеждает: крылатые выражения и афоризмы представляют собой не просто «украшение речи» или учебный материал по лексике. Это концентрированное выражение нравственного опыта народа, его ценностных ориентаций, передаваемых из поколения в поколение.

Опираясь на понимание воспитательной ценности афористики, перейдем к рассмотрению конкретных методических приемов, которые позволяют реализовать этот потенциал. Прием «Вход в урок». Начало урока - важнейший момент, задающий тон всему занятию. Именно на этом этапе необходимо создать ситуацию интеллектуального затруднения, которая пробудит у учащихся интерес и желание разобраться в материале. Одним из наиболее эффективных приемов на мотивационном этапе является *восстановление деформированного афоризма*. Суть приема заключается в том, что учащимся предлагается набор слов, из которых необходимо составить осмысленное высказывание. Как показывают современные исследования по методике преподавания, подобные упражнения активизируют мыслительную деятельность и способствуют формированию навыков смыслового чтения [7, с. 89].

В практике работы с афоризмами патриотической направленности этот прием может быть реализован следующим образом. На доске или на карточках записаны слова в начальной форме или в произвольном порядке: *Родина, мать, за, умей, нее, постоять*. Учащимся предлагается восстановить пословицу. В ходе коллективного обсуждения выясняется не только порядок слов, но и смысл: почему Родина сравнивается с матерью? Что значит «постоять» в этом контексте?

Более сложный вариант – работа с афоризмами, требующими восстановления не только порядка слов, но и формы. Например, слова даны в начальной форме: *Россия, ум, не, понять, аршин, общий, не, измерить* (знаменитый афоризм Ф.И. Тютчева). Учащиеся должны не только восстановить последовательность, но и поставить слова в нужную грамматическую форму: «Умом Россию не понять, аршином общим не измерить». Ценность этого приема, по наблюдениям методистов, заключается в его пропедевтической роли при изучении новой темы. Работая с деформированным афоризмом, ученик еще до объявления темы урока погружается в проблематику предстоящего разговора.

*Прием «Эпиграф-интрига»*. Этот прием, являющийся развитием идеи мотивационного начала урока, заслуживает отдельного рассмотрения в силу своей методической продуктивности. Суть его заключается в том, что учитель предлагает эпиграф к новой теме, но намеренно не называет ни автора, ни источника, ни даже полного текста. Задача учащихся – в течение урока прийти к пониманию того, почему был выбран именно этот эпиграф, и доказать его уместность. Рассмотрим конкретный пример. При изучении романа Л.Н. Толстого «Война и мир» учитель предлагает в качестве эпиграфа афоризм самого писателя: «Нет величия там, где нет простоты, добра и правды». Задача учащихся – в процессе анализа образа Наполеона и Кутузова определить, к кому из героев применим этот афоризм и почему. Исследователи афористики Толстого отмечают, что «многие афоризмы Л.Н. Толстого строятся из двух частей: конкретной мысли и итогового заключения», причем «в заключение обычно содержится авторская оценка первой части» [8, с.45]. Это свойство толстовских афоризмов позволяет использовать их для формирования у учащихся навыков оценочной деятельности.

Прием «Эпиграф-интрига» может быть реализован и в более сложном варианте – когда эпиграф дан, но его смысл раскрывается лишь в процессе

изучения темы. Например, к уроку о блокаде Ленинграда учитель предлагает строки Ольги Берггольц: «Никто не забыт, и ничто не забыто». В ходе урока, знакомясь с дневниками Тани Савичевой и воспоминаниями блокадников, слушая стихи Берггольц, учащиеся постепенно осознают, что за этими словами стоит не просто риторическая фигура, а выстраданное целым поколением убеждение. Итогом урока может стать мини-сочинение-размышление о том, почему для современных людей так важно помнить о войне.

После того как интерес учащихся пробужден и проблематика обозначена, наступает этап более глубокой аналитической работы с афоризмом как речевым жанром. Лингвистический анализ микротекста позволяет увидеть, как языковые средства работают на выражение глубинного смысла.

Для лингвистического анализа на уроках русского языка и литературы исключительно продуктивным материалом служат афоризмы Л.Н. Толстого. По мнению исследователей, «афоризмы в силу своей лаконичности побуждают читателя к собственному размышлению, являясь своеобразным катализатором мысли, ускорителем процесса возникновения ассоциаций и идей» [8, с. 42]. Это свойство делает их идеальным материалом для развития аналитического мышления учащихся. Рассмотрим методику анализа на примере афоризма А. Невского, ставшего крылатым выражением: «Не в силе Бог, а в правде».

Первый этап – лексический анализ. Учащимся предлагается определить ключевые слова (*сила, Бог, правда*). Выясняется лексическое значение каждого слова в историческом контексте. Что означало слово «сила» в XIII веке? Какое содержание вкладывалось в понятие «правда»? Почему эти понятия противопоставляются?

Второй этап – грамматический анализ. Почему конструкция построена именно так: «Не в силе Бог, а в правде»? Какой член предложения пропущен? (Сказуемое «находится», «пребывает»). Почему автор использует неполное предложение? Как это влияет на выразительность?

Третий этап – стилистический анализ. Какой стилистический прием лежит в основе афоризма? (Антитеза – противопоставление силы и правды). Какие еще средства выразительности использованы?

Четвертый этап – смысловой анализ. Почему именно эта мысль приписывается Александру Невскому? Как она соотносится с его реальными поступками? (Отказ от союза с католическим Западом, сотрудничество с Ордой ради сохранения Руси). Какое значение этот афоризм имеет для понимания русского национального характера?

Аналогичную работу можно проводить с афоризмами Л.Н. Толстого. Например, афоризм: «Истинная доброта не только добродетель и радость, но и орудие борьбы, гораздо более могущественное, чем насилие». Исследователи отмечают, что в этом афоризме «оппозиция истинная доброта – насилие», причем «по мнению автора, доброта есть орудие борьбы, превосходящее по силе насилие» [8, с. 45]. Анализ таких афоризмов позволяет не только изучать языковые средства, но и вести с учащимися глубокий разговор о нравственных ценностях.

Завершающий этап работы с афористикой на уроке – переход от анализа чужих текстов к созданию собственных. Здесь особенно эффективны два приема: синквейн как промежуточный этап, позволяющий структурировать понимание, и эссе-миниатюра как развернутое высказывание.

Синквейн (пятистрочная стихотворная форма) в дидактических целях используется как прием развития образной речи. Предложив учащимся афоризм, можно попросить их составить синквейн, раскрывающий его смысл. Как отмечается в методической литературе, «неоспорима воспитательная роль афоризмов: они расширяют мышление и кругозор, духовные запросы людей, формируют моральные убеждения. Иной афоризм, по расхожему мнению, может заменить собой целую лекцию» [8, с. 48]. Синквейн в данном случае выступает инструментом, позволяющим «свернуть» эту лекцию до лично значимой формулы.

Эссе-миниатюра представляет собой более сложный вид работы. Учащимся предлагается, отталкиваясь от афоризма, написать небольшое рассуждение (5-10 предложений), в котором они должны выразить свое понимание проблемы, привести пример из жизни или литературы, сделать вывод. Темы для эссе-миниатюр могут быть предложены следующие: 1. Как вы понимаете слова Д.С. Лихачева: «Любовь к родной стране начинается с любви к своей семье, к своему дому, к своей школе»? [2, с.322]. 2. Согласны ли вы с утверждением: «Патриотизм – это не значит только одна любовь к своей родине. Это гораздо больше... Это – сознание своей неотъемлемости от родины и неотъемлемое переживание вместе с ней ее счастливых и ее несчастных дней» (А.Н. Толстой)? 3. Что, по-вашему, важнее: любить Родину или быть ей полезным? (На основе афоризма Н.А. Добролюбова: «Истинный патриот тот, кто не словами, а делом доказывает свою любовь к Отечеству»).

Систематическая работа по созданию синквейнов и эссе-миниатюр на материале афоризмов патриотической и нравственной направленности позволяет решать целый комплекс задач: развивать речь учащихся, обогащать их словарный запас; формировать умение кратко и точно формулировать мысль; приобщать к культурному наследию, к ценностям ориентирам народа; создавать условия для личного самоопределения, для выработки собственной нравственной позиции.

*Афоризм как тема сочинения.* В практике итогового сочинения особую сложность представляют темы, сформулированные в виде цитаты или афоризма. Как справедливо отмечает С. Меньшенина, такая формулировка «часто содержит метафору, предполагает неоднозначность суждения и требует "перевода" на общеупотребительную лексику, чтобы была понятна проблема, по которой будет развернуто рассуждение» [9, с. 14]. Рассмотрим специфику работы над сочинением, тема которого дана в форме афоризма. На основании методических рекомендаций можно выделить следующий алгоритм действий ученика.

*Первый этап:* смысловая расшифровка. Учащийся должен «перевести» образное высказывание на язык логических понятий, определить ключевую проблему, заложенную в цитате. Например, тема «Все прогрессы реакционны, если рушится человек» (А. Вознесенский) требует осмысления метафоры

«рушится человек». Что это означает: утрату нравственных ориентиров, духовную деградацию, потерю человеческого облика?

*Второй этап:* формулировка тезиса. На основе понятой проблемы ученик выражает собственное отношение к ней, соглашаясь с автором афоризма, дополняя его или вступая в полемику. Важно, чтобы позиция была заявлена «в ясной и лаконичной форме, избегая синтаксически сложных конструкций» [9, с.15].

*Третий этап:* подбор аргументов. Литературный материал подбирается таким образом, чтобы подтвердить заявленный тезис, при этом анализ эпизодов должен быть целенаправленным и соотнесенным с проблемой, заложенной в афоризме.

Особую методическую ценность представляет работа, предлагаемая И.В. Кашниковой: учащимся дается задание восстановить афоризм по его «рассыпанным» частям или сопоставить начало и концовку изречения. Такие упражнения развивают чувство композиционной завершенности и логической стройности мысли [10, с. 72]. Например, работа с афоризмом Л.Н. Толстого «Трусливый друг страшнее врага, ибо врага опасаясь, а на друга надеешься» позволяет проследить, как строится логика афористического высказывания: первая часть содержит парадоксальное утверждение (друг страшнее врага), вторая - его обоснование [10, с. 73].

*Афоризм как аргумент.* Использование крылатых выражений в основной части сочинения требует от ученика не просто эрудиции, но и развитого чувства меры, понимания коммуникативной уместности цитаты. При обучении использованию афоризмов в качестве аргументов целесообразно опираться на следующие методические принципы:

*Принцип смыслового соответствия.* Афоризм должен органично вписываться в логику рассуждения, а не привлекаться искусственно.

*Принцип комментирования.* Простое приведение афоризма без его осмысления и соотнесения с анализируемой ситуацией не является полноценной аргументацией. Учащийся должен показать, почему именно это изречение подтверждает его мысль, как оно связано с поступками героя или авторской позицией.

*Принцип точности воспроизведения.* Как показывает практика подготовки к ЕГЭ, в качестве аргумента могут рассматриваться и афоризмы. Однако искажение цитаты или приписывание ее не тому автору дискредитирует работу.

В контексте патриотического и нравственного воспитания особую ценность приобретают афоризмы, аккумулирующие народную мудрость и нравственные идеалы. Например, некрасовские строки «Поэтом можешь ты не быть, / Но гражданином быть обязан» стали афоризмом именно потому, что в них с предельной лаконичностью выражена идея гражданской ответственности человека. Использование таких изречений в сочинении не только усиливает аргументацию, но и выполняет воспитательную функцию, приобщая ученика к ценностям ориентирам национальной культуры.

*Афоризм как вывод.* Особого мастерства требует использование афоризма в заключительной части сочинения. Здесь важно соблюсти баланс между

яркостью, запоминаемостью вывода и его органичной связью с предшествующим рассуждением. Методика обучения искусству заключения может включать ряд направлений работы.

*Подбор афоризма, резюмирующего рассуждение.* Учащимся предлагается прочитать готовое сочинение (или его фрагмент) и выбрать из нескольких предложенных афоризмов тот, который наиболее точно выражает главную мысль. Например, к сочинению о милосердии и сострадании может быть предложен афоризм Л.Н. Толстого: «Милосердие состоит не столько в вещественной помощи, сколько в духовной поддержке ближнего» [8, с. 46].

*Создание «рамочной композиции».* Эффективный прием - использование в заключении того же афоризма, который был взят эпиграфом, но на новом уровне осмысления. Ученик возвращается к исходному тезису, обогащенный опытом анализа литературного материала, и показывает, как углубилось его понимание изречения.

*Трансформация афоризма.* Высший пилотаж - когда ученик, опираясь на проанализированные произведения, предлагает собственную афористическую формулировку, перефразируя известное изречение или создавая оригинальное суждение. Примером удачного использования афоризма в заключении может служить финал сочинения о гражданском долге, где ученик, проанализировав образы Гринева и Швабрина, заключает: «Прав был Плутарх, утверждавший, что "предатели предают прежде всего самих себя". Швабрин, перейдя на сторону Пугачева, предал не только присягу, но и собственную душу, потеряв себя как личность».

Систематическое выполнение таких упражнений формирует важнейшие метапредметные умения: способность к анализу, синтезу, интерпретации текста, аргументированному выражению собственной позиции. Кроме того, работа с афоризмами нравственно-патриотической направленности ненавязчиво решает и воспитательные задачи, формируя у школьников систему ценностных ориентиров, основанную на лучших образцах отечественной и мировой культуры.

Завершая статью, хочется еще раз подчеркнуть главное: работа с крылатыми выражениями и афоризмами – это не просто раздел программы по развитию речи и не просто подготовка к итоговому сочинению. Это способ приобщения ребенка к многовековой мудрости народа, к нравственным и духовным ценностям, без которых невозможно становление полноценной личности. Как точно заметил Д.С. Лихачев, «самая большая ценность народа - его язык, на котором он пишет, говорит, думает. Вся сознательная жизнь человека проходит через родной ему язык. Важнейший способ узнать человека - его умственное развитие, его моральный облик, его характер - прислушаться к тому, как он говорит» [2, с. 315]. Учитель-филолог, работающий с афористическим материалом, становится не просто транслятором знаний, но и хранителем культурного кода нации, проводником в мир высоких нравственных смыслов. Предложенная система работы позволяет сделать этот путь увлекательным и осмысленным, помогает ученику пройти путь от чужого мудрого слова – к собственному глубокому убеждению, от пассивного

восприятия – к активной жизненной и гражданской позиции. А это и есть, на наш взгляд, главная цель филологического образования в его воспитательном измерении.

### Список литературы

1. Ушинский К.Д. Родное слово // Педагогические сочинения: В 6 т. М.: Педагогика, 1988. Т. 2. С. 110–267.
2. Лихачев Д.С. О языке устном и письменном, старом и новом // Избранные труды по русской и мировой культуре. СПб.: СПбГУП, 2006. С. 315–330.
3. Добролюбов Н.А. Избранные педагогические сочинения. М.: Педагогика, 1986. 480 с.
4. Цыбина Т.А. Киноэпиграфы в XXI веке: межкультурные коды и лексические инновации // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2025. № 1. С. 181–192.
5. Захарова М.С. Эпиграф: определение понятия и направления исследований // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранного языка. Гомель: ГГУ имени Ф. Скорины, 2024. Вып. 13. С. 78–85.
6. Куницына К.А. Особенности интертекстуальных связей эпиграфа в тексте оригинала и тексте перевода (на материале романа Дэвида Лоджа «Хорошая работа»): выпускная квалификационная работа. – СПб.: СПбПУ, 2024. 89 с.
7. Петрова Н.В. Развитие навыков смыслового чтения на уроках русского языка и литературы // Педагогический журнал. 2023. № 5. С. 87–94.
8. Подосинникова Р.В., Бучельникова Е.В. Языковые особенности афоризмов Л.Н. Толстого и возможности их использования в качестве дидактического материала на уроках русского языка в 7-9 классах // Научный вестник Крыма. 2018. № 4 (15). С. 41–50.
9. Меньшенина С. Методические рекомендации по подготовке к итоговому сочинению // Русский язык. 2022. № 9. С. 12–18.
10. Кашникова И.В. Если тема сформулирована афоризмом... // Филологический класс. 2004. № 2 (12). С. 70–76.

*Воронова Виктория Васильевна,*

учитель русского языка и литературы МБОУ СОШ № 25  
имени Героя Советского Союза И.К. Половца, ст. Анастасиевская, Славянский район  
[ilyashik.vika@mail.ru](mailto:ilyashik.vika@mail.ru)

### **ПРАКТИЧЕСКИЕ ПРИЁМЫ ИНТЕГРАЦИИ «НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА» В УРОЧНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ БИЛИНГВОВ**

**Аннотация.** В статье говорится о практических приёмах использования национального корпуса русского языка (НКРЯ) при обучении билингвов. Автор повествует об особенностях билингвального обучения, выделяет несколько практических приемов интеграции НКРЯ в учебный процесс.

**Ключевые слова:** Национальный корпус русского языка, прием, интеграция, билингвы, урочная деятельность.

Обучение билингвов русскому языку требует особого подхода, который учитывает специфику восприятия языка учащимися, владеющими двумя или несколькими языками одновременно. Одним из эффективных инструментов является использование «Национального корпуса русского языка» (НКРЯ), позволяющего наглядно продемонстрировать особенности функционирования русского языка [1], расширить лексический запас, улучшить понимание грамматических конструкций и стилистических норм.

Билингвы часто сталкиваются с трудностями, связанными с переносом правил родного языка на русский язык, смешением лексико-грамматических моделей, различием культурных контекстов. Использование НКРЯ позволяет преодолеть эти трудности, предоставляя реальные примеры употребления русской лексики и грамматики в контексте живой речи и письма.

*Практические приёмы интеграции НКРЯ в учебный процесс*

*1. Поиск примеров употребления слов и выражений*

Учитель формулирует задание, направленное на поиск конкретных слов или выражений в НКРЯ. Например, учащиеся ищут примеры использования глаголов движения, предлогов, сложных синтаксических конструкций, фразеологизмов. Затем проводится обсуждение найденных примеров, выделяются характерные черты употребления слова или выражения, сравниваются разные контексты.

*Примеры заданий:*

1. Найдите три примера употребления глагола «идти» в сочетании с разными приставками и поясните значение каждого сочетания.

2. Найдите три примера употребления слова «здравствуйте» в разных контекстах и обсудите, когда именно оно используется.

*2. Сравнительный анализ употребления синонимов.*

На уроках русского языка полезно сравнивать синонимы, демонстрируя различия в их употреблении. Например, учитель просит найти примеры употребления слов «говорить», «разговаривать», «беседовать», «обсуждать». После выполнения задания ученики выявляют оттенки значений [2], сферу применения, стилистическую окраску каждого синонима.

*Примеры заданий.*

1. Сравните употребление слов «помочь» и «поддержать». Найдите пять примеров использования каждого слова и укажите разницу в контексте.

2. Найдите примеры употребления слов «красивый», «прекрасный», «изящный» и составьте таблицу, показывающую отличия в их значениях и сфере применения.

*3. Анализ частотности употребления слов и выражений.*

Задания на выявление наиболее употребительных слов и выражений помогают учащимся лучше ориентироваться в русском языке. Например, учитель даёт задание выяснить частоту употребления определённого слова в разных жанрах (художественная литература, научная статья, разговорная речь).

Это упражнение демонстрирует, как одно и то же слово может менять своё значение и функцию в зависимости от жанра и стиля речи.

*Примеры заданий.*

1. Определите, какое слово чаще встречается в художественных текстах: «любовь» или «страсть».

2. Сравните частоту употребления слов «хорошо» и «отлично» в художественной прозе и деловой переписке.

*4. Работа с историческими слоями языка*

Для билингвов особенно полезен приём сравнения современных и устаревших вариантов одного и того же слова или конструкции. Учитель предлагает найти примеры употребления устаревшего слова и сравнить его с современным аналогом. Это помогает учащимся понять развитие языка во времени и почувствовать связь между древними и современными формами русского языка.

*Пример задания.* Найдите примеры употребления устаревших слов «перст», «очи», «уста» и сравните их с современными вариантами.

*5. Выполнение творческих заданий на основе материалов НКРЯ.*

После изучения примеров из НКРЯ можно предложить учащимся творческое задание, основанное на собранном материале. Например, составить собственный диалог, используя найденные фразеологизмы, написать эссе, основываясь на анализе примеров из корпуса, или создать презентацию, иллюстрирующую различные аспекты русского языка.

*Пример задания.* Составьте диалог двух друзей, обсуждающих планы на выходные, используя не менее пяти фразеологизмов, найденных вами в НКРЯ.

*6. Индивидуальные и групповые задания с использованием НКРЯ*

Интеграция НКРЯ в урочную деятельность может осуществляться как индивидуально, так и в группе. Индивидуальное задание направлено на самостоятельное освоение материала, тогда как групповая работа стимулирует коммуникацию, взаимопомощь и обсуждение [3], что особенно эффективно для билингвов, стремящихся освоить русский язык в социальном контексте.

*Пример индивидуального задания.* Подготовьте отчёт о трёх наиболее интересных случаях употребления глагола «спасаться» в НКРЯ.

*Пример группового задания.* Объединитесь в группу и найдите десять примеров использования прилагательных, характеризующих погоду. Сравните их с аналогичными прилагательными вашего родного языка.

*7. Организация проектной деятельности с применением НКРЯ*

Проектная деятельность позволяет учащимся глубоко погрузиться в исследование русского языка. Например, проект может включать составление словаря устаревшей лексики, сбор примеров типичных ошибок билингвов в устной и письменной речи [4], создание тематических подборок фразеологизмов и пословиц.

*Примеры проектов.*

1. Создайте сборник фразеологизмов, связанных с темой дружбы, с примерами их употребления в НКРЯ.

2. Подготовьте презентацию, раскрывающую историю развития какого-либо фразеологизма или изменения значения слова в разные периоды

Интеграция «Национального корпуса русского языка» в урочную деятельность при обучении билингвов значительно обогащает образовательный процесс, делает его более наглядным и увлекательным. Благодаря НКРЯ учащиеся получают возможность наблюдать за функционированием русского языка в реальных текстах [5], исследовать его разнообразие и глубину, что способствует эффективному овладению русским языком как средством общения и познания мира.

### **Список литературы:**

1. Савчук С.О., Архангельский Т., Бонч-Осмоловская А.А., Дониная О.В., Кузнецова Ю.Н., Ляшевская О.Н., Орехов Б.В., Подрядчикова М.В. Национальный корпус русского языка 2.0: новые возможности и перспективы развития // Вопросы языкознания. 2024. №2. С.7–34.

2. Митрофанова О.А., Гаврилик Д.А. Эксперименты по автоматическому выделению ключевых выражений в стилистически разнородных корпусах русскоязычных текстов // Terra Linguistica. 2022. Том 13 № 4. С. 22–40.

3. Позднякова А.А. Билингвизм и проблемы образования [Электронный ресурс] // Научная школа. 2011. С.13-17.

4. Клиг В.И., Сурдина Е.В. Билингвальное обучение: проблемы и перспективы // Мир науки, культуры, образования. 2019 № 5(78). С. 142-144.

5. Ольховская А.И., Парамонова М.К. Корпус в преподавании русского языка и литературы // Rhema. Рема. 2021. № 1. С. 93–123.

*Грибанова Елена Леонидовна*

учитель английского языка, заместитель директора по воспитательной работе  
МБОУ ООШ № 19 пос. Крутого МО Тихорецкий район  
имени трижды Героя Советского Союза Александра Ивановича Покрышкина  
[gribanovaelena1980@gmail.com](mailto:gribanovaelena1980@gmail.com)

## **ОТ МЕЛА ДО АЛГОРИТМА: ИНТЕГРАЦИЯ НЕЙРОСЕТЕЙ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА**

**Аннотация.** Преподаватели играют важнейшую роль в раскрытии потенциала учащихся, однако большая загрузка препятствует их собственному развитию. Долгое время считалось, что профессионализм измеряется созданием авторских разработок, а готовые материалы рассматривались как слабость. Но теперь искусственный интеллект стал помощником педагогов, генерируя идеи, планы уроков и анализируя их. Это снимает излишнюю нагрузку, снижая выгорание и позволяя сосредоточиться на нуждах учеников. Применение нейросетей повышает эффективность работы и обогащает образовательный процесс, превращая уроки в увлекательные и интерактивные занятия. В эпоху

цифровой трансформации внедрение таких инструментов неизбежно и оправдано.

**Ключевые слова:** искусственный интеллект, цифровизация, нейросеть, промпт, алгоритм, образовательный контент, генерация

Преподаватели являются ключевыми фигурами в формировании личности, ежедневно демонстрируя исключительные способности к стимулированию познавательной активности и содействию полному раскрытию потенциала учащихся. Но значительные временные затраты на подготовку к занятиям часто препятствовали их личностному развитию, полноценному восстановлению сил и поддержанию баланса между работой и личной жизнью.

В течение продолжительного периода в педагогическом сообществе доминировал стереотип, согласно которому самостоятельная разработка всех учебных материалов и инновационных методик считалась единственным критерием профессионализма. Использование же готовых дидактических ресурсов воспринималось как признак недостаточной квалификации.

Внедрение искусственного интеллекта (ИИ) трансформировало образовательный процесс. Педагоги получили возможность оперативно генерировать идеи для учебных мероприятий, структурировать планы уроков, находить разнообразные задания и автоматизировать анализ проведенных занятий. Это высвобождает время для креативной деятельности, снижает уровень профессионального выгорания и позволяет уделять приоритетное внимание потребностям учащихся. Педагог, интегрирующий ИИ в свою практику, демонстрирует современный, проактивный и прогрессивный подход к преподаванию [1].

В наше время стремительного технологического развития цифровые технологии не просто проникли в нашу жизнь, они стали ее основой и, очевидно, будут только совершенствоваться, а не исчезать [2].

Нейросеть – это компьютерная система, имитирующая работу человеческого мозга с помощью искусственных нейронов. Она способна обучаться, в том числе самостоятельно, на основе заданных человеком алгоритмов или накопленного опыта. Этот процесс напоминает детское развитие: сначала мы получаем знания от родителей, а затем учимся ориентироваться в мире, опираясь на собственный опыт [3].

Исходя из основных задач, нейросети можно условно объединить в группы (табл.1).

*Таблица 1*

**Классификация нейросетей по принципу выполняемых задач**

Текстовые	Поиск информации и генерация идей	Генерация изображений	Генерация видео
1. Шедеврум	1. GigaChat	1. Шедеврум	1. Шедеврум
2. GigaChat	2. ChatGPT	2. ChatGPT	2. GigaChat
3. YandexGPT	3. YandexGPT	3. GigaChat	3. Kling
4. DeepL Translate	4. DeepSeek	4. Flyvi	4. PixVerse

5. ChatGPT		5. Kandinsky	5. Run Way
6. Гострайтер		6. Toonme	6. Herda
7. Синонимайзер		7. Herda	7. Adobe Spark
		8. Sora	8. Caption (титры)
		9. Deep Dream	
		10. Kling	
		11. Ideogram	
		12. Gamma (презентации)	
		13. Napkin (текст в графики)	

В данной таблице собраны нейросети, которые:

1. Бесплатны или частично бесплатны.
2. Могут быть использованы обычным пользователем, т.е. не профессионалом.
3. Имеют русский интерфейс.
4. Работают на ПК и мобильных устройствах.
5. Проверены на практике автором статьи.

В контексте нейронных сетей ключевую роль играет понятие «промпт». Это текстовый запрос или команда, которая инициирует взаимодействие с ИИ. Для получения желаемого результата от нейросети необходимо сформулировать четкий и корректный промпт. Исследования демонстрируют, что в среднем пользователю требуется до двенадцати итераций для доработки промпта до нужного уровня. Эта потребность привела к появлению специализированной дисциплины – промпт-инжиниринга.

Освоение навыков составления промптов возможно несколькими путями: прохождение специализированных обучающих программ, использование готовых наборов промптов или обращение к сервисам, например, к GigaChat. Последний вариант предполагает предоставление детального описания требуемого результата и запрос на генерацию промпта для определенной нейросети.

Рассмотрим два универсальных алгоритма для создания хорошего промпта.

Алгоритм успешного промпта для генерации изображения:

1. Определить объект и его характеристики.
2. Указать конкретное действие.
3. Указать стиль изображения.
4. Описать месторасположение объекта.
5. Определить дополнительные детали.
6. Обозначить цвет.
7. Выбрать композицию (план).

Формула хорошего промпта для генерации текста, новых идей:

1. Действие: глагол в повелительном наклонении (что должна сделать нейросеть).
2. Тема, по которой нужен результат.
3. Аудитория, для которой предназначается результат.

#### 4. Ограничения: количество материалов, формат, объём и т.д.

В своей профессиональной деятельности – как педагог и автор образовательного контента – активно интегрирую в работу все упомянутые в таблице нейросетевые инструменты. Это позволяет значительно оптимизировать время на подготовку, повысить эффективность выполнения поставленных задач, гарантировать высокое качество конечного продукта и обогатить как контент моего блога, так и методическое наполнение уроков.

Современные технологии открывают перед образованием поистине безграничные возможности, и нейросети не являются исключением. Интеграция искусственного интеллекта в уроки русского языка и литературы способна трансформировать традиционные подходы, делая процесс обучения более интерактивным, персонализированным и эффективным. Например, нейросети могут выступать в роли незаменимых помощников при работе с текстами. Они способны анализировать стилистические особенности произведений, выявлять авторские приемы, определять эмоциональную окраску фрагментов и даже генерировать краткие аннотации или резюме. Это позволяет учащимся глубже погружаться в содержание, развивать критическое мышление и лучше понимать сложные литературные концепции. Кроме того, нейросети могут быть использованы для создания индивидуальных заданий, адаптированных под уровень каждого ученика, предлагая упражнения на грамматику, лексику или анализ текста, которые будут соответствовать его потребностям и темпу усвоения материала [4]. В этом направлении педагогам пригодятся GigaChat, Ассистент преподавателя, DeepSeek.

Другим перспективным направлением является использование нейросетей для визуализации на уроках русского языка и литературы. Представьте себе, как ученики не просто читают о пословицах, а видят их визуальное воплощение, как оживают образы героев литературных произведений благодаря уникальным постерам, созданным их же руками (или, точнее, их же запросами к нейросети) [5].

Одним из самых простых и эффективных способов применения нейросетей на уроках русского языка является шифрование пословиц, поговорок, фразеологических оборотов. Вместо того чтобы просто заучивать их значение, ученики могут получить задание: сгенерировать изображение, которое бы максимально точно отражало смысл выбранной пословицы или устойчивого выражения. Такой подход не только развивает понимание образного языка, но и стимулирует креативное мышление, учит анализировать и интерпретировать информацию, а также формулировать точные и емкие запросы для нейросети. Ученики могут работать индивидуально или в группах, сравнивая полученные изображения и обсуждая, какое из них наиболее удачно передает суть пословицы: «быть на седьмом небе от счастья», «язык без костей», «взяться за ум», «Без труда не вытащить и рыбку из пруда», «Делу время, а потехе час» (рис.1).

Захватывающим направлением является создание постеров по произведениям автора или отдельным главам. Представьте, что после изучения творчества А.С. Пушкина ученики получают задание создать постер к «Евгению

Онегину». Они могут выбрать ключевые сцены, персонажей или символы, описать их нейросети и получить уникальные визуальные образы. Это может быть портрет Онегина в задумчивой позе на фоне русской усадьбы или изображение Татьяны, пишущей письмо, с акцентом на ее внутренние переживания. Такой подход позволяет ученикам глубже погрузиться в мир произведения, выделить главные темы и идеи, а также развить навыки визуальной коммуникации. Кроме того, это отличный способ для учеников продемонстрировать свое понимание материала, представив свои работы классу и объяснив, почему они выбрали именно такие образы. Нейросети становятся не просто инструментом, а соавтором, помогающим ученикам воплотить свои литературные впечатления в жизнь.



*Рисунок 1. Шифрование пословиц, поговорок, фразеологических оборотов с помощью генерации изображений нейросетью*

Учащимся будет интересно создать самостоятельно комикс по прочитанному произведению, или педагог может предложить сгенерированный комикс, который учащиеся могут самостоятельно заполнить, добавив фразы (рис. 2).



*Рисунок 2. Генерация комикса по изученному произведению*

Можно сгенерировать постеры с произведениями автора или писателя с его персонажами (рис.3).



*Рисунок 3. Генерация постера об авторе и персонажах произведения*

А что если предложить ребятам подумать, как выглядит обложка одного и того же произведения, но в разные эпохи, например, в прошлом, сейчас и в будущем? Интересный пример - обложка к произведению «Муму» (рис.4).



*Рисунок 4. Генерация с помощью нейросети обложки произведения*

И здесь на помощь педагогу приходят Шедеврум, ChatGPT, GigaChat, Kandinsky.

Таким образом, нейросети открывают новые горизонты для преподавания русского языка и литературы, предлагая инструменты для углубленного анализа текстов, персонализированного обучения и развития творческих способностей. Грамотное и продуманное внедрение этих технологий в учебный процесс позволит сделать уроки более динамичными, интересными и результативными, готовя учеников к вызовам современного мира, где владение языком и глубокое понимание культуры играют ключевую роль наравне с высокой цифровой культурой.

### Список литературы

1. Волобуева Т.Б. Цифровые векторы развития образования //Трансформация смыслов образования в условиях цифровизации общества: Сборник статей конференции. Краснодар, 27-28 февраля 2020 г. М.: Мир науки, 2020. С.7-13.
2. Корж Н.В. Применение искусственного интеллекта в образовательном процессе: взгляды молодежи// Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Общественные науки. Пенза: Федеральное государственное

бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пензенский государственный университет» № 1(69). 2024. С.15-24.

3. Виноградова Е.Г., Захаревич Н.Б., Рыжкова И.В., Шепелев А.В. Использование ресурса нейросетей как фактор повышения учебной мотивации обучающихся на уроках русского языка и литературы: новый вектор в работе с академически неуспешными детьми // Система оценки качества образования в Санкт-Петербурге в 2023 году. СПб: ГБУ ДПО «СПбЦОКОиИТ», 2024. С. 67-72.

4. Федорова Ю.В. Инструменты нейросети - в помощь учителю русского языка и литературы / Ю. В. Федорова // Непрерывность образования: от школы к вузу: Материалы 7-й Всероссийской научно-методической школы-семинара, Ульяновск, 25 октября 2023 года. Ульяновск: Ульяновский государственный технический университет, 2024. С. 257-259.

5. Сторожева Е. С. Использование технологий нейросетевой визуализации как инструмент повышения качества восприятия информации на уроках русского языка и литературы // Донецкие чтения 2023: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности: Материалы VIII Международной научной конференции, Донецк, 25–27 октября 2023 года. Донецк: Донецкий государственный университет, 2023. С. 83-86.

*Гуляева Валентина Ивановна*

учитель русского языка и литературы МБОУ СОШ № 1  
имени Косинова Ивана Филипповича, г. Горячий Ключ,  
Заслуженный учитель России, Заслуженный учитель Кубани  
[gulfil@yandex.ru](mailto:gulfil@yandex.ru)

## **ДИАЛОГ КУЛЬТУР И РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ – ПУТЬ К ЕДИНЕНИЮ**

**Аннотация.** Статья основана на личном опыте учителя. Содержит выводы о наиболее рациональных приёмах воспитания у учащихся интереса и любви к русскому языку и литературе, развитию творческих способностей учащихся. Особое место в статье занимает обзор уроков, проведённых в рамках диалога русской и армянской культуры, а также касающихся творчества кубанских авторов.

**Ключевые слова:** Год единства народов России, консолидация общества, атмосфера творчества, «малая родина», диалог культур.

Россия – страна многонациональная, на её территории проживает более 190 больших и малых народов, говорящих на 227 языках и диалектах. По решению президента РФ Владимира Путина 2026 год объявлен Годом единства народов России [1]. Решение президента направлено на укрепление национального единства, мира и согласия между народами страны. Другой важной задачей является сохранение самобытности и традиций всех национальностей, проживающих в России

Школа в полиэтничном государстве выступает не только как институт обучения, но и как фактор консолидации общества. В полной мере это относится

и к школе №1 города Горячий Ключ. Из 1375 учащихся примерно 10% составляют дети иных национальностей: армяне, украинцы, курды, корейцы, казахи. 12 обучающихся являются иностранными гражданами. Много детей от смешанных браков. До сих пор идёт процесс миграции русского населения из стран СНГ, в город нередко прибывают дети, слабо владеющих русским языком. Нетрудно представить, насколько сложнее жизнь человека, не владеющего или слабо владеющего языком, который является государственным. Такой человек не сможет получить хорошее образование, а значит, и хорошую работу в будущем. Это затрудняет бытовое общение, социальную адаптацию. Таким образом, научить хорошему владению русским языком не только первостепенная задача школы, но и проявление гуманности, наш вклад в консолидацию общества.

Но легко ли научить всех и научить хорошо? Какие методы и приёмы нужно выбрать, чтобы на должном уровне научить каждого? Методы и приёмы, конечно, разные, а вот главное условие одно: на уроке должна быть создана культурная речевая среда с высоким развивающим потенциалом. Главным предметом изучения на уроке русского языка должно быть слово, текст художественного произведения. Слово не должно существовать изолированно. Оно всегда должно быть в контексте, хотя бы в предложении – ярком, художественном, образном. На любое изучаемое правило дети не только подбирают слова, но и составляют с ними предложения, а более сильные – и мини-сочинения. Изучая пунктуацию, обязательно нужно учить конструировать предложения по предложенным схемам, находить их в художественных текстах. Каждый урок должен быть направлен на развитие речи учащихся. Ребёнок как можно чаще должен переживать ситуацию успеха, радости от того, как хорошо сказал писатель, как красиво говорит учитель, как умело делает это одноклассник и, наконец, он сам. Второе важное условие – создать на уроке атмосферу творчества. Чтобы что-то сказать – надо хотеть что-то сказать. Слово – задача учителя.

Говорят, душа, как и тело, живёт тем, чем питается. Что должно питать душу, чтобы сделать её возвышенной? Конечно, хорошая литература.

Вопрос о диалоге культур на уроках русского языка и литературы актуален давно. Обратила внимание на эти вопросы заставила сама жизнь. Поскольку вслед за русскими в каждом классе по численности идут армяне, в школе возникла необходимость заняться вопросами армянской культуры. Где бы ни жил человек, он не должен забывать свои корни. Но это не всегда так. Сильва Капутикян писала:

Вёрсты променявшие на мили,  
Корень свой утративши когда-то,  
Просто ли в чужом пустынном мире  
Жить без языка, без Арарата?  
(«Соотечественникам», перевод Елены Николаевской)

Судьба армянского народа трагична. Нелегко сохранить язык, если народ рассеян по всему свету. Учёные считают, что утрата своей национальной

принадлежности происходит в третьем поколении. Известны слова Марселя Галиева, татарского писателя, о том, что в первом поколении умирает язык, во втором – песня, в третьем - память. Горько, когда происходит это. Однако всегда есть надежда. Проводимые в школе Дни армянской культуры свидетельствует об огромном интересе детей к своим национальным корням, желании как можно больше узнать о своей исторической родине.

Богатые возможности для диалога культур открывают перед учителем занятия в старших классах. Изучая поэзию Серебряного века, нельзя не сказать о гражданском и творческом подвиге Валерия Яковлевича Брюсова, который в трагическое для Армении время проделал громадную работу по составлению антологии «Поэзия Армении с древности до наших дней». Уже через год, в августе 1916 года, антология вышла в свет. К переводам были привлечены такие талантливые поэты, как Иннокентий Анненский, Константин Бальмонт, Анна Ахматова. Говоря о судьбе А.А. Ахматовой, невольно обращаешься к её переложению с армянского стихотворения Ованеса Туманяна.

До сих пор незаслуженно мало говорят о творчестве М.С. Петровых – её первой признали в Армении не только как переводчика, но и как самобытного русского поэта. Поэтому один из уроков «Роль художественного перевода в переключке культур» был посвящён творческому диалогу Сильвы Борунаковны Капутикян [2] и Марии Сергеевны Петровых. Из современных авторов можно порекомендовать детям яркую, живую прозу Наринэ Абгарян, а самым последним моим открытием стал сборник рассказов Маргариты Симоньян «Водоворот». Книга не только об авторе, о её пути в журналистику, но и о нашем времени, о каждом из нас – страстная, нежная, патриотичная.

Россию и Армению многое связывает. Россия не просто родственная по вере и культуре страна, Россия – страна-освободительница, спасшая Армению от турецкого геноцида. Но и сегодня предпринимаются активные попытки к разрыву отношений между нашими странами. Поэтому важно, чтобы дети поняли: дружественные отношения с Россией по-прежнему основа мира и благополучия на древней армянской земле. Одна из моих учениц писала: «Да, Армения – независимое государство, но мне трудно назвать его зарубежным. Для меня она по-прежнему Родина. И Россия – тоже моя Родина. Я хочу, став взрослой, работать на благо каждой из этих стран, на благо мира и процветания. И ещё мне хочется, чтобы русская девочка в Ереване, моя сверстница, могла свободно изучать родной язык, чтобы он не воспринимался в Армении как иностранный». Многие связывает наши народы, но самое главное – это неизбывная, пронесённая через все испытания любовь к родной земле:

... есть любовь в человеческих душах,  
которой названья нет.

Это – родины свет зовущий,  
отчего дома свет.

*(Сильва Капутикян «Любовь к родине», перевод Б. Окуджавы)*

Горько, если это утрачивается. Армянская деревня Цор в Нагоном Карабахе была уничтожена, когда там шла война. Этой теме был посвящен урок «Помогите с переводом». Идею нашла на одном из сайтов: «Помогите, нужен

срочно хороший перевод с армянского!» Урок был открытым, мы к нему долго готовились: повторяли теорию стихосложения, знакомились с особенностями стихотворного перевода. Делая презентацию, записали армянские мелодии, послушали, как звучит стихотворения на армянском языке. Юноша, разбирающийся в современной истории, сделал небольшое сообщение о событиях в Нагорном Карабахе. Работая в группах, дети получили задание попытаться перевести хотя бы одну-две строфы. Так был сделан вариант перевода (табл. 1).

Таблица 1

### Стихотворный перевод

Подстрочный перевод	Стихотворный перевод
Гордые вершины, величественные горы Зеленые поля, Эдемские леса (Сады Эдема?) Моя родная деревня - как ты красива, Таких, как ты, нет - солнце свидетель.	Армянская деревня, мой незабвенный Цор! Сияют в синем небе вершины гордых гор. На горных склонах пышны зелёные леса, В ущельях – ежевика, птичьи голоса.
Прозрачные родники, вздыхают, Как ребенок плачет, зовя родителей... Доведётся ли увидеть, чтоб снова Цор Пробудился бы от своего тяжелого сна?	Там трепетно и нежно родники журчат, Зовут они вернуться и снова жизнь начать, Чтоб вновь звенело эхо от детских голосов, Чтобы не запирались двери на засов.
Помню твои глубокие ущелья ежевики, Густые леса, вековое дерево в центре деревни. Все помню, ничего не забываю, Даже [шипение змей в листве?].	Хоть лет прошло немало, но помню до сих пор Наш домик под скалою, уютный милый двор. Столетний дуб в деревне стоял как верный страж, Чтобы увидеть это, сегодня всё отдашь.
Скучаю по твоему синему небу, По мерцающим звездам блестящим, Таким, как зажженный факел вдали, Наряженным незабываемым цветом.	И мысленно я снова туда бросаю взор, Где виноградных листьев таинственный узор, Где на высоком небе хороводы звёзд – Святую память детства о них с собой унёс.
Помню бляенье наших ягнят (?), Спускающиеся с гор отары коз (?). А бабушка Шамам с глиняным кувшином Меня искала дать попить молока сиротке.	Вот с гор в закатном солнце идёт отара коз, Ягнята блеют нежно, сбегают под откос. Управившись с делами, бабушка Шамам Зовёт меня, сиротку: «Иди, покушать дам!»
Эх, вернуться бы в детство... Попить бы воды из Ере-джура (родник такой) И на заправленном ковровом станке бабушки Шамам Перемешать разноцветные(?) нитки.	Хочу вернуться в детство, в знакомый старый дом, С приткнувшимся у стенки загадочным станком. Смешать цветные нитки – ткёт бабушка ковёр, А мне нельзя их трогать, такой был уговор.
Дай Бог вернуться в объятия твои, В разрушенный турецким "градом" приют, Пройти босиком по храму твоему И на святых камнях зажечь свечу...	Молю, дай Бог вернуться туда, где древний храм, Зажечь святую свечку бабушке Шамам, Омытые росой двадцать алых роз Оставить той, с которой я счастлив был и рос.

Урок вызвал живой интерес. На нем прозвучали и другие стихи о любви к «малой родине», к месту, где ты родился. Обычно на таких уроках я не стесняюсь прочесть и что-то из своего:

Лесная речонка,  
Речка Брусёнка...  
На тебя я, как в детстве,  
Не могу наглядеться.  
Пусть твои воды  
Смоют с меня  
Усталость и годы,  
Прибавят огня.  
Пусть эти воды,  
Тихо струясь,  
Упрочат святую  
С родиной связь.

В рамках регионального компонента нельзя забывать о наших кубанских авторах. Совместно с библиотекой мы проводим уроки, посвящённые творчеству Виктора Лихоносова и его роману «Наш маленький Париж». Говоря о «деревенской прозе» второй половины XX века, всегда обращаю внимание выпускников на раннее творчество Лихоносова, в частности на рассказ «Брянские», который очень люблю. Отрывок из него дети читали, когда участвовали в конкурсе «Живая классика». Одна из улиц нашего города носит имя писателя Виталия Закруткина – он воевал в этих местах. Поэтому, говоря о теме Великой Отечественной войны, мы обязательно останавливаемся на его повести «Мать человеческая», а один из ключевых фрагментов – спасение Марией раненого немецкого солдата – тоже был представлен на конкурсе «Живая классика».

Наша школа носит имя Ивана Филипповича Косинова. Врач по профессии, исследователь псекупских минеральных вод, он основал в местечке Горячий Ключ первую школу, был меценатом. Его личный дом востребован и сегодня: здесь находится городской Дом детского творчества. Прежде чем школа получила имя И.Ф. Косинова, мы сделали несколько проектов, посвящённых изучению его личности и биографии, узнали, что наш земляк был автором интересных рассказов и даже пытался наладить переписку с А.П. Чеховым. Был сделан проект, посвящённый его творчеству, проведён урок «Образ маленького человека в рассказе И. Ф. Косинова «Селифоша-портной».

Большим другом нашей школы уже многие годы остаётся поэт Владимир Афанасьевич Архипов. Дети неоднократно встречались с ним, проводились открытые уроки, конкурсы стихов, литературные гостиные. Мы поздравляли поэта с юбилеем, записали несколько видео. Там звучат красивые, искренние слова. И очень хороши здесь детские лица. Глядя на них, невольно думаешь: «Какие хорошие выросли дети и какое счастье работать с такими детьми!»

#### **Список литературы**

1. Указ Президента Российской Федерации от 25.12.2025 г. № 962 «О проведении в Российской Федерации Года единства народов России» // Справочно-правовая система «КонсультантПлюс».

URL: [https://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_522737/](https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_522737/)

2. Капутикян С.Б. Памятки: Избранное / Пер. с арм. М. Петровых и др., худож. Г. Ханджян. Ереван: Советакан грох, 1988. 408 с.

## **СТРАТЕГИИ ПОДГОТОВКИ К ИЗЛОЖЕНИЮ ОГЭ: ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ПО КЛАССАМ**

**Аннотация.** Статья посвящена вопросам подготовки учащихся к написанию изложения в формате основного государственного экзамена (ОГЭ) по русскому языку. Рассматриваются теоретические основы формирования навыков связной речи, а также обосновывается необходимость системного и поэтапного подхода к обучению изложению с 5 по 9 класс. В работе предложена научно обоснованная модель распределения текстов для изложений по классам, учитывающая возрастные особенности и уровень речевого развития школьников. Особое внимание уделяется критериям отбора текстов и методическим рекомендациям по организации эффективной подготовки к ОГЭ. Актуальность исследования обусловлена отсутствием жёстких предписаний в нормативных документах, что создаёт как возможности для творческого подхода, так и риски методических ошибок.

**Ключевые слова:** изложение, связная речь, дифференцированный подход, текст, критерии отбора текстов, речевое развитие

Подготовка к написанию изложения в формате основного государственного экзамена (ОГЭ) представляет собой одну из ключевых задач в системе обучения русскому языку в основной школе. Успешность выполнения этого экзаменационного задания напрямую зависит от того, насколько системно и последовательно ведётся работа на протяжении всех лет обучения - с 5 по 9 класс. Анализ педагогической практики и существующих методических рекомендаций позволяет утверждать, что наиболее эффективным подходом является дифференциация учебного материала и приёмов работы в соответствии с возрастными особенностями и уровнем речевого развития учащихся.

Настоящая работа посвящена разработке научно обоснованной модели распределения текстов для изложений по классам, а также определению стратегий поэтапного формирования навыков, необходимых для успешной сдачи ОГЭ. Актуальность работы обусловлена отсутствием в нормативных документах Федерального института педагогических измерений (ФИПИ) жёстких предписаний относительно того, какие именно тексты из открытого банка заданий следует использовать на том или ином этапе обучения. Это создаёт для учителя как возможность творческого подхода, так и риск методических ошибок, ведущих к снижению эффективности подготовки.

Целью данной работы является обоснование принципов отбора текстов для изложений в 5–9 классах и разработка практических рекомендаций по организации систематической подготовки к ОГЭ, учитывающих постепенное усложнение материала и расширение речевых задач.

## **Теоретические основы подготовки к изложению в основной школе**

Изложение как вид учебной деятельности занимает особое место в системе развития связной речи учащихся. Оно требует от школьника не только понимания содержания прослушанного или прочитанного текста, но и способности к его вторичному воспроизведению с соблюдением логики, последовательности и стилистической адекватности. В формате ОГЭ изложение приобретает дополнительные характеристики: оно должно быть сжатым, что предполагает владение приёмами компрессии текста, и оценивается по строго определённым критериям.

Психолого-педагогические исследования свидетельствуют, что способность к осмысленному восприятию и переработке текстовой информации формируется постепенно. Учащиеся 5–6 классов находятся на этапе становления навыков осмысленного чтения и устной речи; они легче воспринимают тексты с ярко выраженным сюжетом и простой лексикой. В 7–8 классах развивается абстрактное мышление, появляется способность к анализу причинно-следственных связей, что позволяет работать с текстами, содержащими элементы рассуждения. К 9 классу учащиеся достигают уровня, достаточного для полноценного анализа сложных публицистических и художественных текстов, требующих понимания авторской позиции и нравственной проблематики.

Таким образом, теоретической базой для дифференцированного подхода служит концепция зоны ближайшего развития Л.С. Выготского, согласно которой обучение должно опережать наличный уровень развития, но при этом быть посильным для ученика. Применительно к подготовке изложения это означает, что тексты должны предлагаться с учётом актуальных и потенциальных возможностей учащихся каждого возраста.

### **Критерии распределения текстов по классам**

Проведённый анализ методической литературы и открытого банка заданий ФИПИ позволил выделить следующие критерии, определяющие целесообразность использования того или иного текста на определённом этапе обучения.

#### **Сложность тематики и лексики**

Тексты, затрагивающие простые, близкие жизненному опыту младших подростков темы (семья, дружба, природа, детство), могут быть предложены уже в 5–6 классах. Лексика таких текстов, как правило, не содержит большого количества абстрактных понятий и сложных терминов, что облегчает первичное восприятие и последующий пересказ.

Более сложные тексты, поднимающие философские, нравственные, исторические проблемы (о войне, культуре, смысле жизни, нравственном выборе), требуют от читателя определённого уровня социальной зрелости и способности к рефлексии. Их использование целесообразно в 8–9 классах, когда учащиеся уже способны не только понять, но и интерпретировать авторскую позицию.

## **Объём и структурная организация текста**

Для учащихся 5–6 классов оптимальными являются тексты небольшого объёма с чёткой композицией: завязка, развитие действия, кульминация, развязка. Такая структура облегчает выделение микротем и составление плана.

В 7–8 классах можно переходить к текстам большего объёма, содержащим несколько микротем и более сложные синтаксические конструкции. Это требует от ученика развитых навыков аналитического чтения и умения выделять главную информацию на фоне второстепенной.

В 9 классе объём и структура текстов максимально приближаются к экзаменационным: тексты содержат 3–4 микротемы, требуют применения всех изученных приёмов сжатия и точного воспроизведения ключевой информации.

### **Целевая направленность обучения**

На разных этапах обучения меняются приоритетные задачи:

5-6 классы: формирование навыков восприятия текста, составления плана, выделения основной мысли, подробного пересказа.

7-8 классы: обучение приёмам сжатия текста (исключение второстепенной информации, обобщение однородных явлений, упрощение синтаксических конструкций).

9 класс: комплексная отработка всех навыков в формате, приближенном к экзаменационному: написание сжатого изложения объёмом не менее 70 слов с сохранением всех микротем и применением различных приёмов компрессии.

### **Тематическая направленность**

Целесообразно группировать тексты по тематическим блокам, что позволяет интегрировать работу над изложением с изучением соответствующих разделов курса русского языка и литературы. Например, тексты о дружбе, семье, природе могут сопровождать изучение темы «Имя существительное», а тексты о войне и культуре - работу над сложными предложениями.

### **Уровень подготовки класса**

Предложенное распределение является ориентировочным. В классах с высоким уровнем подготовки возможно более раннее обращение к сложным текстам, тогда как в слабых классах необходимо больше времени уделять отработке базовых навыков на простом материале.

**Примерное распределение текстов из открытого банка ФИПИ по классам (<https://fipi.ru/oge/otkrytyy-bank-zadaniy-oge>).**

На основе выделенных критериев была составлена примерная классификация текстов, рекомендуемых для использования на разных этапах обучения.

#### **5–6 классы**

Для учащихся этого возраста предлагаются тексты с простым сюжетом, ясной моралью и доступной лексикой. К их числу относятся:

Норштейн: «Для чего пишутся сказки?..»

«В детстве человек счастлив, как сейчас говорят, по умолчанию...»

Изложение о пользе чтения: «В чём польза чтения?»

Паустовский: «Андерсен считал свою жизнь прекрасной»

- ~ Горький: «У Чехова была удивительная особенность...»
- ~ Кунин: «Необычной была дружба этих двух людей...»
- ~ Изложение о маме: «Слово "мама" – особое слово»
- ~ Лихачев: «Книга – великий хранитель и двигатель человеческой культуры».

Работа с этими текстами направлена на развитие навыков осмысленного чтения, составления плана, выделения главной мысли и последовательного пересказа.

### **7 класс**

На этом этапе вводятся тексты средней сложности, содержащие элементы рассуждения и требующие более глубокого осмысления:

- ~ Ефремов: «Мне повезло с учителями...»
- ~ Ильин: «Чтобы оценить доброту и понять ее значение...»
- ~ Изложение: «Дружба – это не что-то внешнее...»
- ~ Д.С. Лихачев: «Когда я учился в школе...»
- ~ Ю. Бондарев: «Война была для детей жестокой и грубой школой»

Учащиеся начинают осваивать приёмы сжатия текста, учатся различать главную и второстепенную информацию.

### **8 класс**

В 8 классе предлагаются тексты, требующие развитых аналитических способностей и понимания сложных нравственных категорий:

- ~ Паустовский: «Где бы вы ни были — в городе или деревне...»
- ~ Гранин: «Хороших книг о школе написано немало...»
- ~ Л.Г. Гинзбург и Е.Б. Кононова: «Нам лишь кажется, что, когда с нами что-то случается, это уникальное явление»
- ~ Лихачев: «Самая большая ценность народа — его язык»
- ~ Солоухин: «В умении любоваться природой заключается один из секретов постижения красоты»
- ~ Ильин: «Каждый писатель тревожится о том...»
- ~ С. Михалков: «Какой бы интересной ни была домашняя...»
- ~ В.М. Песков: «Когда мне было лет десять...»
- ~ Н.П. Крышук: «Испытания ждут дружбу всегда...»
- ~ В.А. Сухомлинский: «Я вспоминал сотни ответов мальчишек...»

Работа с этими текстами ориентирована на совершенствование навыков сжатия и подготовку к выполнению экзаменационных заданий.

### **9 класс**

В выпускном классе используются тексты из открытого банка ФИПИ, максимально приближенные по формату к экзаменационным:

- ~ Успенский: «С самого раннего детства и до глубокой старости жизнь человека неразрывно связана с языком...»
- ~ Соловейчик: «Почему многие испытывают чувство одиночества?...»
- ~ Лихачёв: «Самая большая ценность, которой награждает человека искусство...»
- ~ Лихачёв: «В чем самая большая цель жизни?»
- ~ Лихачёв: «Самое хорошее поведение то, которое определяется...»

~ Лихачёв: «Наука, которая занимается охраной и восстановлением природы, называется экологией...»

~ Крюков: «Каждый человек ищет место в жизни...»

~ Аксенова: «Человек соприкасается с искусством каждый день»

~ Лихачев: «Лучше всего проявляет свою воспитанность...»

~ Изложение о дружбе: «Есть ценности, которые изменяются...»

~ Е. Семибратова: «Времена меняются, приходят новые поколения...»

~ Изложение о дружбе: «Что же действительно заключается в этом...»

~ Изложение о неуверенности в себе: «Неуверенность в себе – проблема древняя...»

~ Г.И. Беленький: «В современном мире нет человека...»

~ М. Шигапова: «Некоторые считают, что человек взрослеет...»

~ Ю.В. Бондарев: «Можно ли одной исчерпывающей формулой...»

~ Изложение об индивидуализме: «В обществе, где культивируется идея...»

~ Белов: «Иметь семью и детей так же необходимо...»

~ Изложение «У каждого из нас когда-то были любимые игрушки...»

~ В. Быков: «Всё дальше уходит Великая Отечественная война...»

~ Изложение о культуре: «Что значит быть культурным человеком?»

~ А.Н. Москвин: «Универсального рецепта того, как выбрать...»

На этом этапе завершается формирование всех необходимых компетенций; учащиеся учатся писать сжатое изложение, полностью соответствующее критериям оценивания ОГЭ.

### **Практические рекомендации по организации подготовки**

Эффективность подготовки к изложению обеспечивается не только правильным подбором текстов, но и системной организацией учебного процесса. О.Г. Марчукова подчеркивает, что «...постижение и изложение авторского текста методически разворачивается в движении от авторского слова – к смыслу части текста – пониманию содержания текста – изложению авторского содержания текста» [1, с.77]. На основе анализа передового педагогического опыта и собственных наблюдений предлагаются следующие рекомендации.

### **Этапы работы над изложением**

Первый этап: целеполагание и мотивация. Учащиеся должны чётко понимать, какие задачи стоят перед ними на данном уроке и какое место это занятие занимает в общей системе подготовки к экзамену. Полезно предлагать школьникам составлять индивидуальные планы работы с учётом личных биоритмов, что способствует повышению продуктивности.

Второй этап: теоретическая подготовка. Включает изучение видов изложений, этапов работы с текстом, критериев оценивания и приёмов сжатия (исключение, обобщение, упрощение). Особое внимание уделяется языковой подготовке: работе с опорными словами, трудными для написания словами, словами-связками и речевыми оборотами.

Третий этап: практические упражнения. Учащиеся тренируются в анализе структуры текста, выделении микротема, составлении плана, редактировании готовых вариантов, сравнении собственных текстов с оригиналом.

Отрабатываются приёмы сжатия при обязательном сохранении главной мысли. В «Навигаторе самостоятельной подготовки» ФИПИ отмечается: «...экзаменуемые нередко пропускают одну из микротем текста, допускают расширение информации исходного текста за счёт прибавления не содержащейся в нём микротемы, которая может быть как связана, так и не связана по смыслу с исходным текстом. Судя по экзаменационным работам, девятиклассники не всегда представляют себе критерии выделения главной и второстепенной информации текста. Именно поэтому сокращения, которые они производят в исходном тексте, часто имеют случайный, субъективный характер <...> необходимо научиться определять в тексте наиболее важные с содержательной точки зрения слова, анализировать их смысловые связи. Нужно отрабатывать умение членить текст на смысловые части, то есть определять не только его главную тему, но и микротемы» [2, с.35].

Четвёртый этап: итоговый контроль и рефлексия. Написание полного сжатого изложения с последующим разбором по критериям оценивания.

Обсуждение результатов помогает ученикам осознать свои ошибки и скорректировать дальнейшую работу.

#### **Работа с аудиозаписями**

Поскольку на ОГЭ текст изложения предьявляется в аудиоформате (прослушивается дважды), необходимо с 5 класса постепенно приучать учащихся к работе с аудиоматериалами. При этом в 5–7 классах допустимо параллельное использование печатного текста для снятия излишней сложности, тогда как в 8–9 классах преобладающей должна стать работа именно с аудиозаписью.

#### **Знакомство с критериями оценивания**

Учащиеся должны хорошо знать критерии, по которым оценивается изложение на экзамене (ИК1 - содержание, ИК2 - сжатие исходного текста, ИК3 - смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения). Полезно практиковать взаимооценивание и самопроверку с использованием этих критериев.

#### **Работа над ошибками**

После каждого написанного изложения необходимо проводить детальный разбор ошибок - содержательных, речевых, грамматических. Это позволяет учащимся видеть свои слабые места и целенаправленно работать над их устранением.

#### **Роль родителей в подготовке к изложению**

Успешность подготовки к экзамену во многом зависит от поддержки семьи. Родителям рекомендуется:

- ~ контролировать регулярность выполнения домашних заданий;
- ~ создавать дома спокойную обстановку для занятий;
- ~ поощрять чтение и обсуждение прочитанного;
- ~ интересоваться успехами ребёнка и помогать ему преодолевать трудности.

Важно, чтобы родители понимали специфику экзаменационного задания и не требовали от ребёнка невозможного, но и не снижали планку ожиданий.

Таким образом, системный и дифференцированный подход к подготовке учащихся к написанию изложения в формате ОГЭ является необходимым условием успешного формирования речевых компетенций. Предложенная модель распределения текстов по классам, основанная на учёте возрастных особенностей и постепенном усложнении материала, позволяет выстроить обучение таким образом, что каждый этап органично продолжает предыдущий и готовит к следующему.

В 5-6 классах закладывается фундамент: учащиеся учатся понимать текст, выделять главное, составлять план и подробно пересказывать. В 7-8 классах акцент смещается на овладение приёмами сжатия и анализ более сложных по структуре и содержанию текстов. В 9 классе происходит интеграция всех полученных навыков и их отработка в формате, максимально приближенном к экзаменационному [3].

Практическая значимость работы заключается в создании конкретного инструментария для учителя: предложены критерии отбора текстов, дано примерное распределение материалов из открытого банка ФИПИ, сформулированы этапы работы над изложением. Всё это позволяет сделать процесс подготовки более прозрачным, целенаправленным и эффективным.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на разработку системы диагностики уровня сформированности речевых компетенций на каждом этапе обучения, а также на создание методических пособий, включающих готовые разработки уроков по подготовке к изложению с использованием предложенной модели.

### **Список литературы**

1. Марчукова О.Г. Содержательно-смысловые основы обучения изложению: методические размышления // Мир русского слова. 2020. №1. С.77-82. DOI: 10.24411/1811-1629-2020-11075

2. Методические рекомендации обучающимся по организации индивидуальной подготовки к ОГЭ 2025 года. Русский язык / Авторы-составители: Р.А. Дощинский, Т.Н. Малышева, Е.В. Швецов. М.: ФИПИ, 2025. 46 с.

3. Николян Л.И., Чернова Л.В. Развитие аналитических способностей обучающихся 8 класса с использованием синтаксического разбора на уроках русского языка // Вестник науки. 2024. № 5 (74).

## **КРАСОТА КУБАНСКОГО ГОВОРА (БАЛАЧКИ)**

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема исчезновения языков и диалектов на современном этапе, акцентируя внимание на ситуации с кубанским говором (балачкой). Описываются причины и последствия утраты языкового многообразия, а также особенности кубанского диалекта, который сформировался на основе украинского языка, но имеет свои уникальные характеристики. В статье анализируется лексика балачки, её структура и роль в культурной идентичности казаков. Подчёркивается важность сохранения таких диалектов, как балачка, для поддержания культурного наследия и многообразия языков в России.

**Ключевые слова:** кубанская балачка, диалект, культурная идентичность, казаки, лексика, языковое многообразие, сохранение языков

В наше время количество языков на земном шаре стремительно уменьшается: каждые две недели умирает минимум один полноценный язык. Сейчас существует около 7000 языков, от которых к концу XXI века, по самым оптимистичным лингвистическим прогнозам, останется в «живых» только 2000-3000. Плачевное положение складывается обычно у языков и диалектов, на которых говорит меньше тысячи человек.

Проблема исчезновения не является преимуществом языков только малочисленных народов, она остро стоит и перед многочисленными народами в области стирания диалектных различий с последующим исчезновением самих диалектов, а также засорением языков иноязычными словами. С исчезновением традиционных общин в кубанских станицах безвозвратно уходят от нас местные языки, фольклор и обширные знания коренных жителей этих мест. Последние носители языка или диалекта умирают незаметно, а вместе с ними навсегда исчезают с лица Земли языковое своеобразие и колорит, присущие тому или иному наречию и говору.

**Кубанский говор (балачка)** - особый диалект на основе украинского языка. Слово «балакаты» в переводе с украинского на русский означает говорить, беседовать. И все-таки кубанский диалект заметно отличается от украинского литературного языка.

В станицах только разговаривают на этом диалекте, а пишут на русском языке, не используя местный говор на письме. В быту употребляется преимущественно пожилыми станичниками в разговорной речи.

Лексика кубанских говоров, как и любого другого диалекта, состоит из двух неравных частей. Одна из них - основная – включает общеупотребительные слова, которые есть в литературном языке. Другая – значительно меньшая – состоит из специфических, диалектных слов, которых нет в литературном языке

и которые, как правило, неизвестны в других регионах.

Именно диалектные слова составляют цвет, колорит местной речи, придают ей живость, выразительность и – главное – неповторимость. Диалекты возникли раньше, чем литературный язык. Они его всегда обогащали и до сих пор сохранили многие звуковые сочетания, грамматические формы, слова, которые утрачены литературным языком. В говорах отражено старое территориальное деление государства.

Казачья – кубанские, донские, уральские – это особая национальная общность, имеющая много общего в лексике. Например, где бы ни жили казаки, везде у них были хутора и станицы. И много других похожих слов.

Если вы любого казака (не сейчас, конечно, а где-то лет сто или двести назад) спросили бы, на каком языке он разговаривает, он бы с уверенностью сказал бы, что на нашем, на казачьем.

Диалект кубанских казаков несколько отличается от тех же донских или уральских. Сегодняшние кубанцы – это потомки казаков-переселенцев из Запорожской Сечи, с Дона, Хопра, из Полтавской, Курской, Воронежской губерний... К тому же, в их речь, конечно же, проникали слова других народов, населяющих здешние земли.

Вот так и появился особый язык – кубанская балачка. Актуальность ее изучения заключается в том числе «...в необходимости более детального изучения устной и письменной традиций кубанцев как языковой группы, взаимодействие с которой предоставит ценные языковые сведения об особенностях речевой, речетворческой деятельности и освещении актуального фольклора кубанского казачества» [1, с.56].

В ней не только «шо», «ихний» и раскатистое «гэ». Балакающие еще и падежи неправильные используют – «Дай Димы яблок», или, как в известной поговорке, «У голодной куме одно на уме»...

Очень часто кубанец может поставить *мягкий знак после ц и на конце глаголов*: «они хранять», «улиць»...

Еще одна особенность кубанского говора: *любовь к звуку «ы»*. Есть даже такая шуточная загадка: придумать слово, в котором было бы шесть «ы». На кубанский манер это легко: «ВЫЛЫСЫПЫДЫСТЫ».

Многие согласные кубанцы заменяют на звук «х» – получится *кухвайка да кохта*, скажут *не умный, а вумный, не когти, а кохти*...

Речь кубанских казаков отличается гэканием - протяжностью, лёгкостью в произношении звука г. Произношение звука «г» как длительного, щелевого. Эта черта свойственна всем южнорусским говорам, а на Кубани усиливается влиянием украинского языка.

Звук В часто смешивается с гласным звуком У, особенно в начале слова: *унучка* (внучка).

Звуки В и Л под влиянием украинского языка часто не разграничиваются: *жовтый* (жёлтый), *пысав* (писал).

Звук ф в кубанской речи произносится как сочетание хф или как звук х: *хронт* (фронт), *мэтэхвэ* (МТФ), *хвершал* (фельдшер), *кохве* (кофе), *кохта* (кофта), *охвицэр* (офицер).

В конце слова согласные часто не смягчаются: *стэп* (степь), *голуб* (голубь), *свэжров* (свекровь)

**Неразграничение звуков «в» и «л»** в конце слов (преимущественно глаголов прошедшего времени) и в середине слов перед согласными звуками: [*писав*], [*жовтый*].

**Отличия в произношении гласных «а» и «о».** Для части говоров, в основе которой лежит русский язык, характерно **аканье** - произношение безударного «о» как «а». В части говоров, в основе которой лежит украинский язык, аканье отсутствует - безударное «о» произносится во всех случаях так же отчётливо, как и ударное: [*голова*], [*порох*].

### **Грамматика**

Некоторые грамматические особенности кубанского диалекта:

**Утрата среднего рода** - существительные среднего рода, особенно с безударными окончаниями, употребляются в женском роде. Например, «*свежая сено*».

**Отличиями в образованиях форм числа** имён существительных: использование формы обоих чисел там, где в литературном языке используется только единственное или только множественное число, и особые окончания. Например, «*яйцы*», «*дочери*», «*хвощи*».

**Распространена краткая форма прилагательного** - она образуется не только от качественных прилагательных, но и от относительных, при этом краткие прилагательные во всех формах сохраняют ударение на основе. Например, «*беленьки курочки*», «*крепки ноги*», «*мелка речка*».

**Сравнительная степень прилагательных и наречий** чаще, чем в литературном языке, образуется при помощи суффикса –ше, -ш(ий).

**Формы повелительного наклонения** образуются при помощи суффикса –и, в глаголах с основой на «г», «к» в кубанской речи нередко наблюдается чередование. Например, «*помож*», «*покаж*».

**Наиболее употребительная группа причастий** в кубанских говорах – страдательные причастия прошедшего времени. В отличие от литературного языка, суффикс –т- в этих причастиях имеет широкое распространение, например, «*комната убрата*».

**Разнообразие употребления наречий** - многие из наречий представлены многочисленными вариантами: *откудова*, *откедова*, *соткуда*, *видкиль*. Особенно многочисленны наречия времени, места, меры степени.

**Богатая палитра значений предлогов** - смешивается употребление предлогов с-из, в-на, до-к, о-про, в-у, из-за-через, над-с. Много предлогов-украинизмов, которых нет в русском литературном языке: *середь*, *промеж*, *обочь*, дети у нас приходят «со школы».

Диалекты любой местности Кубани отличаются друг от друга и от литературного языка.

**Особенности кубанских говоров (отличие диалекта от литературной речи):**

имеют только устную форму (более подвижны, изменчивы)

~ не имеют специальных норм (правил), развиваются по обычаям  
~ нет стилей (для бытового общения, чаще диалог)  
~ распространены в фольклоре (сказки, пословицы, поговорки, песни)  
~ используется преимущественно сельским населением Кубани (чаще старшего поколения).

### **Лексика**

Лексика кубанских говоров – это настоящий клад арханизмов и диалектизмов. Здесь можно встретить слова, заимствованные из украинского языка («хата» – дом, «садок» – сад, «буряк» – свекла), тюркских языков («баштан» – огород, «курень» – казачий дом), а также старинные русские слова, вышедшие из употребления в литературном языке («гуторить» – говорить, «лапти» – обувь).

Особую ценность представляют так называемые «кубанизмы» – слова, возникшие непосредственно на Кубани и отражающие специфику местной жизни и культуры. К ним относятся названия предметов быта, блюд национальной кухни, элементы казачьей культуры, а также термины, связанные с сельским хозяйством и промыслами.

Примерами кубанизмов могут служить: «балаган» – летняя кухня, «макитра» – глиняный горшок, «кавун» – арбуз, «гиляк» – ветка, «чаплыга» – палка для управления волами.

Изучение лексики кубанских говоров позволяет не только расширить словарный запас, но и углубиться в историю и культуру Кубани, понять мировоззрение ее жителей и постичь их уникальный способ общения.

Многие слова кубанского диалекта более яркие, выразительные по сравнению с литературными:

~ дворище (усадыба с пристройками, скотный двор),  
~ криница (необорудованный колодец, источник),  
~ кутух (сарайчик, пристройка),  
~ мазанка (хата, обмазанная глиной),  
~ погребнык (место, где расположен погреб),  
~ рундук (крыльцо со ступеньками; деревянный сундук для хранения зерна),  
~ халабуда (шалаш, временная постройка),  
~ горище, потолок – чердачное помещение [2].

### **Пословицы и поговорки**

Биз Бога ни до порога. (Без благословения не делается ничего).

На людску глупость есть Божье мудрость.

Бог ни биз милости, казак ни биз щастья.

Нэ кинь вэзэ, а Бог нэсэ.

Чем больше бьёшь, тем больше в башку вобьёшь.

Рана заживчива, а память забывчива.

Смерть за други своя.

Тры бабы - базарь, а сим - ярмарка. (О болтливости).

Пысав пысака - нэ розбэрэ и собака. (О небрежности).

Богато будешь знать, рано состаришься.

Ни Богу свичка, ни чорту кочерга. Ни посла ни осла.

У страха глаза, что плошки, а не видят ни крошки.

И нашим и вашим за рупь спляшем.

Вик живи- вик учись, а дураком помрешь.

Хоть на камыши, зато от души.

«Хто навпростэць ходэ - дома нэ ночуе».- «Кто напрямик ходит - дома не ночует». (О тех, кто ищет лёгких проторенных путей).

«Бачилы очи шо купувалы, йижьте хочь повылазтьэ». - «Видели глаза, что покупали, ешьте, хоть повылазьте». (Про неудачный выбор или приобретение).

Сейчас на балачке говорят в основном люди старшего возраста, да и то не везде а в моём детстве, в сельской местности тотально.

Учащимся было предложено записать диалектизмы, употребляемые в их семье. Некоторые из них: *грабáрка* – ‘совковая лопата’, *скрýня* – ‘сундук’, *кавú* – ‘арбуз’, *горúще* – ‘чердак’, *хмызнýк* – ‘хворост’, *горобúц* – ‘воробей’, *калюжа* – ‘лужа’, *сапать* – ‘полоть’, *ховáть* – ‘прятать’, *буряк* – ‘свекла’, *си́янка* – ‘мелкий лук’, *чэбаты* – ‘любая обувь’, *сапа́* – ‘тляпка’, *потрúпка* – ‘начинка для пирожков из печени’, *кутя́* – сладкий рис.

Как один из самых полиэтнических регионов России Кубань объединяет носителей разных языков, что создает уникальную языковую картину. В кубанских говорах наиболее заметны два потока заимствованных слов: из украинского языка и из языков народов Северного Кавказа. В настоящее время кубанские говоры находятся в состоянии активной трансформации. Под влиянием литературного языка, средств массовой информации и миграционных процессов они постепенно утрачивают свои самобытные черты. Молодое поколение все реже использует диалект в повседневной жизни, отдавая предпочтение литературному языку. И все же в последние годы наблюдается рост интереса к кубанской культуре и языку.

Для сохранения кубанских говоров необходимо проводить комплексную работу, направленную на повышение престижа диалекта (важно изменить отношение к диалекту в обществе, показать его ценность как элемента культурного наследия), создание условий для использования диалекта в различных сферах жизни (поддерживать творчество писателей и поэтов, использующих кубанский диалект в своих произведениях, организовывать театральные постановки на диалекте, создавать радио- и телепередачи на диалекте), разработку образовательных программ, направленных на изучение диалектов в школах и вузах, поддержку научных исследований в области кубанской диалектологии.

### Список литературы

1. Макарова О.С., Гончаров А.С. Гончаров Кубанская казачья балачка: диахронический и лингвокультурологический аспекты. Научный альманах стран Причерноморья. 2022. №29(1). С.56-62.

2. Ткаченко П.И. Балакачка: кубанский говор. Краснодар: Традиция, 2023. 447 с.

*Крутякова Елена Сергеевна,  
Казаринова Светлана Александровна,  
Булыгина Елена Михайловна,*  
учителя русского языка и литературы  
МАОУ СОШ № 23 им. В.И. Георгиева, г. Новороссийск  
[krutyakova90@bk.ru](mailto:krutyakova90@bk.ru)

## **ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННОЕ ВОСПИТАНИЕ В УРОЧНОЙ И ВНЕУРОЧНОЙ СИСТЕМЕ ИЗУЧЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ КАК ГЛАВНЫЙ ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ, ПАТРИОТИЗМА И КУЛЬТУРЫ ШКОЛЬНИКОВ**

**Аннотация.** В статье рассматриваются эффективные инновационные формы и методы духовно-нравственного и патриотического воспитания школьников в урочной и внеурочной деятельности на уроках литературы. В данной работе раскрыты основные направления духовно-нравственного и патриотического воспитания в контексте современных задач гражданского общества на основе анализа педагогической деятельности.

**Ключевые слова:** воспитание, духовность, нравственность, патриотизм, литература

В соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами духовно-нравственное становление обучающихся должно охватывать все сферы их жизни: учебную, внеурочную и внешкольную деятельность. Для достижения этой цели необходимо скоординированное взаимодействие образовательного учреждения, семьи и прочих социальных институтов. Следовательно, основная цель духовно-нравственного воспитания заключается в создании системы, способствующей формированию у школьников внутренних моральных ориентиров, необходимых для принятия ключевых жизненных решений, особенно на начальных этапах взросления [1, с. 15].

Сегодня мы говорим о том, что лежит в основе не только успешного образования, но и формирования полноценной личности – о роли духовно-нравственного воспитания в образовательном процессе. Это не просто модное словосочетание, а фундаментальное направление, которое помогает раскрыть внутренний мир ребёнка, пробудить в нём стремление к добру, справедливости и ответственности. Именно через гармоничное сочетание знаний и ценностей формируются те устойчивые основы гражданственности и патриотизма, без которых невозможно представить современное общество [2, с. 7-8].

Давайте обратим внимание на самую суть духовно-нравственного воспитания. Оно направлено на развитие не только умственных способностей, но и моральных ориентиров, тех душевных качеств, которые помогают детям понять своё место в мире, осознать значимость своих поступков и принять активную жизненную позицию. В этом контексте литература выступает как уникальный инструмент, способный воспитать чувство эмпатии, сострадания и любви к Родине через образы, события и идеи [3, с. 32-34].

В условиях сегодняшнего быстро меняющегося мира, где распространение информации зачастую оставляет мало пространства для глубоких размышлений, духовно-нравственное воспитание становится той крепкой опорой, на которую может опереться школьник. Оно помогает не потерять связь с культурными традициями, уважение к историческим событиям и людям, которые своим выбором и жизнью показывали пример истинной гражданственности и патриотизма. Важно отметить, что воспитание этих ценностей – это не внешнее навязывание норм, а внутренний процесс формирования мировоззрения через переживание, диалог и рефлекссию.

Именно школа становится тем пространством, где духовно-нравственные ценности могут быть введены системно и планомерно. Учителя, используя литературу, создают условия для знакомства с образцами великих нравственных идеалов, обсуждают сложные нравственные дилеммы и стимулируют критическое мышление. Такая работа формирует у школьников не абстрактные идеи, а живое понимание ценности человеческой жизни, справедливости и патриотической ответственности.

Кроме того, духовно-нравственное воспитание способствует развитию культурной идентичности. Погружение в национальную и мировую литературу позволяет школьникам почувствовать свою связь с историей и культурой, осознать уникальность своего народа и значимость сохранения культурных традиций. Это особенно важно в условиях глобализации, когда растут риски утраты национальных особенностей и духовных ориентиров.

Большое значение имеет интеграция духовно-нравственного воспитания в различные образовательные программы - не только в рамках уроков литературы, но и через внеурочную деятельность, исследовательские проекты, дискуссии и творческие инициативы.

Как именно урочная система преподавания литературы способна формировать духовно-нравственные ценности у школьников? Первое, на что следует обратить внимание - системность уроков литературы. Классические и современные произведения подбираются и преподносятся таким образом, чтобы подчеркнуть важность человеческих идеалов: честности, справедливости, доброты, любви к Родине. Эти уроки становятся не только моментами знакомства с художественными текстами, но и сценой для обсуждения этических вопросов, формирования критического мышления. Учитель на уроке не просто рассказывает сюжет, но и задает вопросы: «Что значит быть справедливым?», «Почему патриотизм важен для человека?». Это вовлекает учащихся в рефлекссию, заставляет осмысливать свое поведение и ценности.

Далее, урочная литература позволяет увидеть связь между личным и общественным. Рассмотрим русских классиков - Льва Николаевича Толстого, Федора Михайловича Достоевского, Александра Сергеевича Пушкина. Их герои часто оказываются на распутье между личными желаниями и долгом перед обществом. Это идеальные примеры для обсуждения нравственного выбора, ответственности перед страной и своим народом. Через таких персонажей дети учатся понимать, что патриотизм не просто слово, а действия, поступки, которые строят будущее.

Важно также подчеркнуть, что уроки литературы создают пространство для эмоционального сопереживания. Эмоции пробуждают в учениках не только интерес к чтению, но и глубинное понимание культурных традиций и исторических событий, которые формировали нашу идентичность. Вызывая эмоциональный отклик, литература способствует формированию целостной личности - человека, способного ценить родную культуру и стремиться её сохранять.

Обратим внимание на методики, которые усиливают эту воспитательную функцию. Например, инсценировка сцен из произведений помогает школьникам прочувствовать чувства героев, развивает эмпатию и учит работать в коллективе. Обсуждения этических дилемм из текста стимулируют развитие гражданской позиции.

Интеграция уроков с другими предметами, такими как история или обществознание, позволяет расширить контекст и углубить понимание. Например, изучение произведений, связанных с важными историческими событиями, помогает связать личностное с национальным, укрепляя патриотическую составляющую воспитания.

Не менее важен и аспект формирования культуры речи и мышления.

Какую роль играет внеурочная деятельность в развитии патриотизма и культуры среди школьников? Это не просто дополнение к основному учебному процессу, а уникальная площадка, где дети могут активно включаться в творческие, коммуникативные и социальные практики, которые формируют у них чувство принадлежности к своей стране и культуре.

Во-первых, внеурочная деятельность расширяет горизонты восприятия литературы, превращая чтение и обсуждение текстов из абстрактных занятий в живой опыт. Именно здесь ученики получают возможность не только анализировать произведения, но и воплощать их идеи через театральные постановки, литературные кружки, тематические викторины и встречи с авторами. Такой практический подход усиливает эмоциональное погружение, а значит - способствует формированию устойчивых духовно-нравственных ценностей. Когда дети видят, как герои литературных произведений отстаивают патриотизм, стойкость и гражданственность, они начинают сопереживать и усваивать эти понятия на глубоком уровне.

Во-вторых, внеурочная деятельность создает пространство для коллективного творчества и общения, что крайне важно для развития культуры. Через совместные проекты, например, создание школьных альманахов, проведение культурных фестивалей или участие в региональных конкурсах, учащиеся учатся работать в команде, уважать различные точки зрения и ценить национальные традиции. Это формирует у них не просто знания о культуре, а живое понимание её роли и значения в жизни общества.

Еще одна важная функция - воспитание активной гражданской позиции. Внеурочные мероприятия часто включают элементы волонтерства, экскурсии по историческим памятникам, встречи с ветеранами и общественными деятелями. Такие события напрямую вовлекают школьников в процессы, связанные с историей и настоящим своей страны, формируя чувство долга и

ответственности перед Родиной. Эти практики не только информируют, но и мотивируют к позитивным социальным действиям, что является ключом к подлинному гражданскому воспитанию.

Особенно важно, что внеурочная деятельность даёт возможность учитывать индивидуальные интересы и способности каждого ученика. Если на уроке все получают одинаковый объём знаний, то внеурочная работа предоставляет простор для самовыражения и творчества, что способствует более прочной и осмысленной идентификации с ценностями российского гражданина. Это мощный ресурс для создания целостной личности, обладающей как знаниями, так и внутренним желанием служить обществу.

Когда в школе литературное изучение таким образом синхронизируется с внеурочными проектами, связанными с историей региона или патриотическими акциями, мы наблюдаем значительный рост активности учеников, их готовности участвовать в общественной жизни, повышается качество самооценки, формируется ощущение сопричастности к великой истории и культуре своей страны.

Словесное искусство учит нас эмоциональной восприимчивости и эстетическому вкусу, что способствует выработке нравственной жизненной позиции и обретению истинных ценностей. Но на уроках литературы мы обращаемся не только к произведениям о Великой Отечественной войне, но и к актуальной в наше время теме специальной военной операции.

Конкретно про СВО программных произведений нет, но при подготовке к экзаменам, в частности к экзамену по литературе, итоговому сочинению стоит акцентировать внимание на произведениях, связанных с военными событиями.

Среди наиболее заметных русских писателей, пишущих о СВО, можно отметить Александра Проханова, его романы «Дерево в центре Кабула» и «Дворец», сборник рассказов «Третий тост». Кроме того, Проханов работал в таких горячих точках планеты, как Абхазия, Приднестровье, Никарагуа, Ангола. От него трудно ждать большого литературного полотна о СВО, но в своих публицистических текстах он по-прежнему не знает компромиссов.

Нельзя не отметить и Захара Прилепина. В арсенале Захара Прилепина - и перо, и штык. Воевал в Чечне и Донбассе. Среди наиболее значительных книг - романы «Санькя» и «Обитель», «Некоторые не попадут в ад», «Ополченский романс», «Собаки и другие люди», биографии Сергея Есенина, Михаила Шолохова, Леонида Леонова.

Хочется остановиться на творчестве Вячеслава Леонидовича Сбитнева, являющемся членом Союза писателей России и депутатом Законодательного собрания Краснодарского края.

«Последний день отпуска» - книга о жизни обычного молодого человека, простого россиянина, ставшего участником СВО. У него есть свои мечты, надежды, планы на будущее, родные, любимая девушка, друзья. Он не подозревал, что завтра ему придётся взять в руки оружие, но, когда настанет час действовать, Денис не испугается, не отступит, не станет прятаться. Тысячи таких парней, мужчин станут плечом к плечу и покажут, насколько сильны они вместе и что никто не смеет замахиваться на Россию, на Русский мир. Как их

славные предки без сомнения шли в бой, так и наши бойцы сегодня непоколебимо верят в силу и непобедимость русского оружия. И нам с ребятами посчастливилось прочесть эту книгу, обсудить её как раз в преддверии итогового сочинения, выбрать из нее аргументы, подходящие под различные темы.

Встречи с автором играют значимую роль в патриотическом воспитании нашей молодежи и являются прекрасным мотиватором для развития у учащихся любви к чтению, к желанию что-то прочесть.

Среди эффективных инструментов патриотического воспитания, применяемых как на уроках, так и во внеклассной работе, выделяются конкурсы, конференции и проектная деятельность. Участие в подобных мероприятиях способствует формированию патриотического мировоззрения, укреплению моральных ценностей и духовных устремлений у детей. Таким образом, на учителях русского языка и литературы лежит значительная ответственность. Сами учителя-словесники должны собственным примером показывать любовь к Родине в рамках патриотического воспитания учащихся. Это важно, так как личный пример педагога – один из ключевых факторов формирования патриотических ценностей у учеников [4].

Важные мероприятия, в которых активно принимают участие учителя русского языка и литературы и учащиеся нашей школы:

1. Всероссийская историко-патриотическая акция-конкурс «Связующая нить», приуроченная к 80-летию Победы в Великой Отечественной войне и Году защитника Отечества, позволяла представить эссе или стихотворения собственного сочинения о военных событиях.

2. Международный конкурс сочинений «Без срока давности», направленный на сохранение памяти о трагедии мирного населения СССР в годы Великой Отечественной войны.

3. Конкурс чтецов, посвященный Великой Отечественной войне, с участием новороссийских поэтов, способствует патриотическому воспитанию и сохранению исторической памяти.

4. Военно-патриотическая акция «Бескозырка» - одна из ярких традиций Новороссийска, с годами получившая всероссийский статус.

5. Городская историко-патриотическая конференция «Герои Великой войны: люди и города» проводилась в честь памятных дат Великой Отечественной войны.

6. Проект «День, когда создавалась история» позволяет школьникам участвовать в формировании личных архивных фондов, которые затем будут храниться в городском архиве.

7. «Эстафета памяти» - конкурс творческих работ, посвященный Дню Победы в Великой Отечественной войне.

8. Литературно-музыкальная композиция «Строки, опаленные войной» проводится ежегодно в целях реализации федерального проекта «Патриотическое воспитание граждан РФ» национального проекта «Образование» во Дворце творчества детей и молодежи г. Новороссийска.

9. Встречи с воинами-интернационалистами, участниками СВО (воспитание патриотизма на примерах мужественных и отважных людей – воинов, прошедших войну в Афганистане, Чечне и других горячих точках, а также воспитание высокой нравственности и духовной культуры).

10. Экскурсии по местам боевых действий города-героя Новороссийска, патриотические экскурсии по Краснодарскому краю и другим регионам, целью которых является обогащение знаний учеников о местах боевой славы родного края, своей страны. Формирование гражданственности, патриотизма и чувства гордости за своё Отечество.

Важной задачей учителей литературы является знакомство учащихся с жизнью и деятельностью выдающихся личностей – писателей, героев произведений и общественных деятелей, являющихся образцом служения Родине. Мы изучаем героическое прошлое страны, ее мужество, расширяем знания о родном крае и формируем культуру межнационального общения. Для решения задач гражданского и духовно-нравственного воспитания на уроках литературы используются интерактивные методы: уроки-исследования, беседы, семинары, дискуссии, побуждающие к размышлениям о долге, чести, ответственности, любви и семье.

#### **Список литературы:**

1. Данилюк А.Я. Духовно-нравственное развитие и воспитание младших школьников. Методические рекомендации. Пособие для учителей общеобразовательных учреждений: в 2 ч. М.: Просвещение, 2011. Ч. 1. 124 с.

2. Данилюк А.Я. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России в сфере общего образования. М.: Просвещение, 2009. 29 с.

3. Дивногорцева С.Ю. Духовно-нравственное воспитание личности в условиях образовательного учреждения. М.: ПСТГУ, 2025. 49 с.

4. Чухин С.Г. Основы духовно-нравственного воспитания школьников: учебник для вузов, 2-е изд., перераб. и доп. М: Издательство Юрайт, 2026. 113 с.

*Молоканова Татьяна Владимировна,*  
методист кафедры филологического образования  
ГБОУ ИРО Краснодарского края  
[blagotvoryashaya@mail.ru](mailto:blagotvoryashaya@mail.ru)

### **ОТ РЕПРОДУКЦИИ К ПРОДУКТИВНОСТИ: ПРЕОДОЛЕНИЕ РЕЧЕВЫХ БАРЬЕРОВ У ПОДРОСТКА-БИЛИНГВА НА ЭТАПЕ ПОДГОТОВКИ К ИТОВОМУ СОБЕСЕДОВАНИЮ (ЭМПИРИЧЕСКИЙ КЕЙС)**

**Аннотация.** В статье представлен анализ эмпирического кейса подготовки к итоговому собеседованию по русскому языку ученицы-билингва 14 лет с репродуктивным типом билингвизма. Актуальность исследования обусловлена противоречием между возрастающими требованиями к коммуникативной

компетенции на государственной аттестации и специфическими трудностями подростков, усвоивших русский язык имплицитно в семейно-бытовой среде. На основе классификации Е.М. Верещагина диагностированы ключевые дефициты: дезорганизация интонационного рисунка при чтении незнакомой лексики, неспособность к синтаксической трансформации текста при пересказе, коммуникативный «паралич» в ситуациях отсутствия готового речевого шаблона. Предложена и апробирована четырёхэтапная методическая стратегия перехода от имитационного усвоения речевых «слепок» к осознанному синтаксическому моделированию. Научная новизна заключается в адаптации метода деконструкции интуитивных клише для формирования металингвистической рефлексии у репродуктивных билингов-подростков. Результатом работы стала не только успешная сдача экзамена, но и качественная трансформация речевого поведения: формирование способности конструировать высказывание из дискретных языковых элементов. Сформулированы методические рекомендации для педагогов, работающих в условиях поликультурной образовательной среды.

**Ключевые слова:** репродуктивный билингвизм, итоговое собеседование, методики русский как иностранный и русский как неродной для подростков, речевая компетенция, синтаксическое моделирование, кейс-стади, металингвистическая рефлексия

В современной лингводидактике в условиях глобальной мобильности и поликультурных образовательных сред особую актуальность приобретает проблема индивидуализации обучения русскому языку как неродному (РКН) [1; 2]. Исследователи всё чаще обращаются к средовому подходу и изучению гетероэтнических семей как пространства формирования билингвальной личности [3; 4; 5]. Однако остаётся недостаточно разработанным вопрос о том, как тип сформированного билингвизма влияет на успешность прохождения государственных аттестационных процедур, в частности, итогового собеседования в 9 классе. Данная статья представляет собой анализ эмпирического кейса и предлагает методическую стратегию преодоления ограничений, накладываемых репродуктивным типом билингвизма. В основу работы легла классификация Е.М. Верещагина [6], позволившая диагностировать специфические трудности ученицы и выстроить адресную систему упражнений.

Цель статьи – на конкретном примере показать, как перейти от имитационного усвоения речевых образцов к осознанному речевому творчеству. Описываемый опыт демонстрирует, что целенаправленная деконструкция интуитивно усвоенных паттернов и формирование навыка синтаксического моделирования являются эффективным инструментом в работе педагога-филолога.

Настоящая статья посвящена анализу полугодовой работы с ученицей М. (14 лет), носителем английского языка, второй год обучающейся в российской школе. Первичная диагностика выявила у М. ярко выраженные черты репродуктивного билингва, по классификации Е.М. Верещагина [6].

Русский язык был усвоен ею имплицитно, в условиях семейной бытовой коммуникации [7; 8], что привело к формированию языкового сознания, оперирующего целостными, неделимыми речевыми «слепокми» - устойчивыми бытовыми фразами, эмоциональными клише и цитатами из мультимедийного контента («Ужас как холодно!», «Ну всё, пока!»). Её речевая стратегия метафорически соответствовала сборке «пазла»: для выражения мысли она осуществляла поиск в памяти готового, ситуативно релевантного фрагмента. Любая коммуникативная задача, выходящая за пределы набора усвоенных паттернов, вызывала когнитивный и речевой сбой, проявлявшийся в длительных паузах, коммуникативной панике и усилении интерференции с английским языком [9].

Трудности освоения речевых конструкций на русском языке были обусловлены тем, что внутренняя речь ученицы функционировала на английском языке. Это вынуждало её на этапе восприятия осуществлять перевод входной информации, а на этапе продуцирования – конвертировать мысленный англоязычный план в русскоязычное высказывание [10].

Остановимся на конкретизации трудностей в контексте формата итогового собеседования:

1. *Чтение вслух.* Беглое и правильное воспроизведение знакомой лексики сочеталось у М. с полной дезорганизацией ритмико-интонационного рисунка при встрече с незнакомой или книжной лексемой. Отсутствовал у нее и навык аналитического фонетического декодирования.

Анализ выполнения этого задания на первых занятиях выявил также устойчивое противоречие: беглое и вполне корректное воспроизведение знакомой (разговорной) лексики сочеталось с резкой дезорганизацией ритмико-интонационного рисунка при столкновении с незнакомой или книжной лексикой. Ключевой проблемой стал дефицит аналитического фонетического декодирования – ученица не могла самостоятельно «раскодировать» незнакомые слова даже по слогам [10].

Многие слова текстов из предложенных вариантов итогового собеседования (<https://rustutors.ru/ustsobes/ustvar/>) оказались вне активного и пассивного словарного запаса ученицы. При этом даже в случаях, когда в тексте были проставлены ударения, ученица игнорировала их при чтении – произносила слова по слогам, не обращая внимания на ударения и не понимая часто смысла этих слов.

Особую сложность при чтении представляли числительные: даты и количественные показатели (например, «1812», «1941»), обозначения веков в римской нотации (например, «XIX», «XXI»). Это свидетельствовало о недостаточной сформированности орфоэпических навыков (неумение опираться на графические маркеры ударения), ограниченном лексическом запасе в сфере книжной и номинативной лексики и отсутствии стратегии смыслового и фонетического прогнозирования при встрече с незнакомыми словами.

Таким образом, задание на чтение вслух обнажило не только пробелы в фонетической компетенции, но и системную слабость механизмов языковой адаптации к незнакомой лексике.

2. *Пересказ с привлечением цитаты*: Пересказ представлял собой у данной ученицы, в лучшем случае, ригидную попытку дословного воспроизведения фрагментов исходного текста. Задания на трансформацию, синтаксическую перекомпоновку или подбор синонимов для косвенного цитирования были для нее невыполнимы, что делало речь неестественной и «заученной» [11]. На первых занятиях девочка не могла понять смысл прочитанного и осуществляла попытку воспроизвести при пересказе 1-2 предложения со многими семантическими искажениями, нарушая и связность текста, и причинно-следственные связи целого текста.

Кроме того, дефицит лексико-грамматических ресурсов и неуверенность в понимании текста провоцировали высокий уровень тревожности: ученица часто прерывала речь, использовала длительные паузы, избегала развернутых высказываний, импульсивно реагировала на любую попытку оказания помощи со стороны учителя. Таким образом, пересказ выступал не как коммуникативное действие, направленное на передачу смысла, а как формальное воспроизведение вычлененных речевых блоков, не подкрепленное реальным пониманием содержания.

3. *Монологическая и диалогическая речь*. Данные типы заданий стали для М. критической точкой. Отсутствие в её арсенале готового шаблона для тем, выходящих за рамки бытового общения (например, «Опиши фотографию»), приводило ученицу к коммуникативному «параличу»: длительным паузам, обрывистым фразам и отказу от развернутого высказывания, особенно при диалоге.

Доступными механизмами компенсации выявленных дефицитов выступили:

калькирование некоторых синтаксических структур английского языка;

перенос привычных моделей предложения на русский материал, что обеспечивало минимальную связность высказываний (особенно на первых занятиях) при недостатке русскоязычных синтаксических схем;

нарабатывание жестких шаблонов речевых конструкций – заучивание фиксированных фраз и клише, что позволяло, пусть и формально, выполнить задания.

Таким образом, в монологической и диалогической речи данной ученицы наблюдалась доминация репродуктивной стратегии при явном дефиците продуктивных речевых навыков [12]. Поэтому дальнейшие занятия с ней были направлены на формирование синтаксических моделей, адаптируемых к разным тематическим блокам; развитию механизмов спонтанного продуцирования речи без опоры на заученные клише; освоение стратегий перефразирования и семантической вариативности в рамках заданных коммуникативных задач.

Таким образом, была сформулирована *стратегическая педагогическая задача*: осуществить управляемый методический переход от репродуктивной (имитационной) речевой стратегии к продуктивной (конструктивной), сформировав у М. навык осознанного построения высказывания из дискретных языковых элементов [11].

Работа была структурирована в четыре последовательных этапа, каждый из которых решал конкретные задачи.

1. *Диагностико-мотивационный этап* (сентябрь-октябрь).

Цель данного этапа – инвентаризация актуального речевого ресурса и формирование металингвистической рефлексии [5]. Достижение результата осуществлялось через комплекс неформальных бесед, структурированных анкет и заданий на аудирование. При этом был выявлен банк устойчивых «слепок» (тематика «Семья», «Распорядок дня») и зоны «коммуникативного молчания» («Общественные проблемы», «Хобби и интересы», «Абстрактные рассуждения», «События Великой Отечественной войны»). Важным психолого-педагогическим действием стала вербализация входного среза для самой ученицы и её родителей: «Ты отлично владеешь набором готовых фраз. Сейчас мы будем учиться собирать любые новые фразы из деталей, как из конструктора». Этот шаг перевёл трудность из плоскости «незнания языка» в плоскость «освоения нового навыка», снизив тревожность и создав познавательную мотивацию.

2. *Аналитико-конструктивный этап* (ноябрь-декабрь).

Цель этапа - деконструкция интуитивных клише и создание осознаваемых синтаксических моделей. На материале собственных устойчивых фраз М. («Мне холодно», «Я хочу есть») проводился лингвистический анализ. Конструкция «Мне холодно» последовательно интерпретировалась как пример модели «Дативный субъект + предикатив». Затем следовала интенсивная тренировка подстановки лексических единиц в данную синтаксическую схему: «Мне страшно/весело/грустно/интересно». Таким образом, изначально неделимый «пазл» превращался в разборный «конструктор» с ясными правилами сборки. Акцент сместился с запоминания цельных текстов на отработку набора базовых моделей, необходимых для охвата экзаменационных тем [2].

3. *Этап продуктивного синтеза и импровизации* (декабрь-январь).

Цель этого этапа - развитие навыка свободного комбинирования моделей и лексики в новых коммуникативных условиях. Ключевым методом стал парафраз – обязательное выражение одной семантики разными синтаксическими способами [11]. Для построения монолога мы отказались от заучивания текстов и перешли к созданию речевых каркасов - визуальных схем, содержащих тезисы и логические связки (тема → аргумент 1 + пример → аргумент 2 + пример → вывод). Наполнение этого каркаса осуществлялось с помощью освоенных моделей («Я полагаю, что...», «Это подтверждается тем, что...», «В качестве примера можно привести...»). В диалогической речи отрабатывались универсальные реплики-стратегии («Вы правы, однако стоит учесть, что...», «С одной стороны..., с другой стороны...») и приём «подхвата» для поддержания беседы с экзаменатором.

4. *Имитационно-тренировочный этап с элементами оказания психолого-педагогической поддержки* (январь-февраль).

Цель этапа – сформировать устойчивую готовность к успешному выполнению всех заданий итогового собеседования за счёт систематической отработки речевых стратегий в условиях, максимально приближённых к экзаменационным; снижения ситуативной тревожности и развития навыков

саморегуляции, а также – закрепления уверенности в собственных речевых ресурсах.

Содержание занятий здесь включали в себя несколько логически обоснованных стратегий взаимодействия с ученицей:

~ а) *Проведение пробных итоговых собеседований* по типовым темам через: проведение имитационных сессий в формате, полностью соответствующем официальному регламенту (время на подготовку, порядок заданий, взаимодействие с «экзаменатором»);

~ охват всех типов заданий: чтение текста вслух, пересказ с включением цитаты, монологическое высказывание (описание фото/повествование/рассуждение), диалог;

~ использование реальных вариантов из банка заданий ФИПИ (в том числе тем, вызывающих наибольшие затруднения: исторические даты, римские цифры, сложные термины).

~ б) *Анализ результатов и коррекция речевых стратегий* с использованием: детального разбора каждой пробной сессии: фиксация ошибок, оценка логики и связности речи, соблюдение временных рамок;

~ отработки интонационного рисунка, темпа, дикции;

~ обучения приемам цитирования и включения чужой речи в пересказ;

~ тренировки способов компрессии текста и выделения ключевых микротем.

~ в) *оказание психологической поддержки* и обучение элементарным техникам саморегуляции через:

~ разъяснение природы экзаменационной тревожности и её влияния на речевую деятельность;

~ освоение дыхательных техник и приёмов релаксации для снижения физиологических проявлений стресса;

~ формирование позитивного самовосприятия: акцент на прогрессе, а не на ошибках;

~ ролевые игры и «репетиции» диалога с экзаменатором для привыкания к формату общения;

~ разработку персональных «ритуалов готовности» (например, короткая пауза перед ответом, мысленная формулировка первого предложения).

~ г) *закрепление адаптивных речевых шаблонов*, применяя:

~ систематизацию и автоматизацию устойчивых фраз-клише для каждого типа задания (введение, переход между частями, заключение);

~ отработку вариативных способов выражения одной и той же мысли для избегания «заштампованности» [12];

~ тренировку спонтанной реакции на неожиданные вопросы в диалоге.

~ К завершению этапа ученица продемонстрировала:

~ уверенное владение алгоритмами выполнения всех заданий собеседования;

~ снижение уровня ситуативной тревожности до приемлемого (способность концентрироваться на содержании речи, а не на стрессовом факторе);

готовность к гибкому использованию речевых ресурсов в условиях ограниченного времени и нестандартной формулировки вопросов.

По итогам всего периода взаимодействия с М. был зафиксирован не только формальный успех на итоговом собеседовании, но и качественная трансформация речевого поведения. Произошёл переход от стратегии поиска готового высказывания к стратегии его конструирования. Сформировалась металингвистическая способность анализировать речевую задачу и подбирать к ней адекватный синтаксический инструментарий [9]. Главным индикатором успеха стали слова самой ученицы: «Я теперь понимаю, как правильно построить фразу, даже если раньше ее не произносила».

Данный эмпирический случай подтверждает правильность выбранной стратегии занятий, когда работа с репродуктивным билингвом была направлена не на наращивание количества заученных образцов (что лишь укрепляет исходную репродуктивную стратегию), а на деконструкцию интуитивного владения и последующее целенаправленное построение осознанной продуктивной системы [11].

Исходя из полученного опыта, представляется возможным выдать некоторые *методические рекомендации для учителей РКИ и РКН*, работающих с репродуктивными билингвами-подростками:

1. Проводите тщательную первичную диагностику типа билингвизма, выявляя не только ошибки, но и корпус устойчивых, правильно употребляемых клише, которые станут материалом для последующего анализа [6].

2. Вводите металингвистический компонент в доступной форме. Объясняйте ученику принцип работы его собственной речевой системы и цель предстоящей работы («учимся собирать конструктор»).

3. Последовательно реализуйте принцип «от целого к частям и к новому целому»: устойчивая фраза (целое) → её грамматико-лексическая деконструкция (части) → выведение абстрактной модели → наполнение модели новыми лексическими единицами (новое целое) [2].

4. Максимально визуализируйте синтаксические модели и логику высказывания. Используйте схемы, карточки, стрелки для построения речевых каркасов.

5. Сместите акцент оценивания с абсолютной грамматической правильности первых попыток на факт успешной продукции нового высказывания. Поощряйте коммуникативную смелость [12].

6. Системно отрабатывайте парафраз как основное упражнение для разрушения психологической зависимости от единственного «верного» варианта [11].

7. Формируйте у ученика личный «конструкторский набор» - файл или блокнот с отработанными синтаксическими моделями и успешными примерами их реализации.

### Список литературы:

1. Савченко И.А. Билингвизм как феномен транскультурной коммуникации в обучении иностранному языку / И. А. Савченко // Вестник Томского государственного университета. 2021. № 463. С. 188–195.
2. Хамраева Е.А. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному и как неродному: современные подходы / Е. А. Хамраева. М.: МПГУ, 2023. 312 с.
3. Betilmirzaeva M.M. Environmental Approach to Language Situations and Bilingual Development of Children in Heteroethnic Families: A Comparative Study of Russia and the Arabian Gulf Countries / M. M. Betilmirzaeva // Journal of the College of Languages. 2026. No.53. P. 21-40. DOI: 10.36586/jcl.2.2026.0.53.0021.
4. Betilmerzaeva M.M. Cultural and educational practices for preserving the Russian language in heteroethnic families in the Arabian Gulf countries and Russia / M. M. Betilmerzaeva, R. A. Buralova, V. A. El-Bezhzhani // Perspektivy nauki i obrazovaniya. 2025. Vol. 75. No. 3. P. 297–313. DOI: 10.32744/pse.2025.3.19.
5. Седых А.П. Языковая личность, национальные архетипы и социокультурная среда их формирования / А. П. Седых // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2021. Т. 7. № 3. С. 15–27. DOI: 10.18413/2313-8912-2021-7-3-0-2.
6. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма) / Е. М. Верещагин. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1969. 160 с.
7. Протасова Е.Ю. Многоязычие в детском возрасте / Е. Ю. Протасова, Н. М. Родина. 3-е изд., перераб. и доп. СПб.: Златоуст, 2022. 280 с.
8. Чиршева Г.Н. Детский билингвизм: одновременное усвоение двух языков / Г.Н. Чиршева. - М.: Флинта, 2021. - 488 с.
9. Свердлова Н.А. Гетерогенность билингвального языкового сознания: природа и критерии / Н.А. Свердлова, Е.П. Марьясова // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2023. Т. 17. № 4. С. 523-531. DOI: 10.21638/2782-1943.2022.42.
10. Григоренко Е.А. Билингвизм и проблемы обучения чтению: психолингвистический аспект / Е.А. Григоренко // Вопросы психологии. 2021. № 3. С. 83-95.
11. Ушакова О.С. Развитие речи детей-билингвов: от репродукции к творчеству / О. С. Ушакова // Дошкольное воспитание. 2022. № 7. С. 14–21.
12. Крылова Н.Г. Формирование коммуникативной компетенции билингвов-подростков в условиях цифровизации образования / Н.Г. Крылова // Русский язык за рубежом. 2024. № 1 (296). С. 44–51.

*Нестеренко Светлана Николаевна,*  
учитель русского языка и литературы  
МБОУ СОШ № 16 им. В.Г. Харченко,  
ст. Балковская, МО Выселковский район  
[svetlana\\_0968@mail.ru](mailto:svetlana_0968@mail.ru)

## **АКТИВНЫЕ ПРИЕМЫ СОХРАНЕНИЯ КУБАНСКОЙ ДИАЛЕКТНОЙ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОЙ ШКОЛЫ**

**Аннотация.** В данной статье рассматривается проблема сохранения кубанской диалектной речевой культуры как части культурного наследия в условиях современной образовательной среды. Представлена авторская система работы, выстроенная по принципу «от наблюдения к творчеству». Анализ особенностей говора, его сравнение с литературной нормой позволяет сформировать у школьников навыки лингвистического анализа, необходимые для выполнения заданий ОГЭ. Особое внимание уделяется организации исследовательских и проектных работ. Делается вывод о том, что интеграция диалектного материала в урочную и внеурочную деятельность не только способствует сохранению культурной идентичности, но и служит эффективным средством подготовки к итоговой аттестации и развития познавательного интереса школьников.

**Ключевые слова:** кубанский диалект, лингвокраеведение, активные приёмы обучения, исследовательская деятельность школьников, подготовка к ОГЭ, от наблюдения к творчеству

Каждый день мы сталкиваемся с парадоксом: наши ученики, живущие на благодатной кубанской земле, всё дальше уходят от её языковых корней, «диалектные слова встречаются редко даже в речи сельских жителей» [1]. Балачка, которую ещё помнят бабушки, для современных подростков становится чем-то архаичным, «деревенским», немодным. И здесь перед нами встаёт вопрос: а нужно ли её сохранять? Не проще ли сосредоточиться исключительно на литературной норме, ведь именно её требуют ЕГЭ и ОГЭ?

Сохранение диалектной речевой культуры не альтернатива, а фундамент для глубокого освоения литературного языка. Надо крепить свой дух через родное слово [2, с.24]. Представляю систему активных приёмов, которые позволяют решать эту двуединую задачу: готовить к экзаменам и сохранять культурное наследие.

В основе данных приёмов лежит принцип лингвокраеведения. Диалектизмы перестают восприниматься как «искривления» или «ошибки». Они становятся тем, чем являются на самом деле: свидетелями истории, хранителями менталитета, ключами к пониманию характера нашего народа.

Кубанский говор уникален: это идиома смешанного типа, имеющая восточнославянскую языковую основу. Как отмечают исследователи, «сложившиеся на Кубани говоры настолько своеобразны по сравнению с другими диалектами, что напоминают уникальный язык» [3]. Это сплав,

впитавший в себя элементы адыгских, тюркских и других языков. Анализируя его, мы не просто учим детей словам - мы учим их видеть историю в языке.

И что важно для нас как для учителей-практиков: работа с диалектным материалом идеально вписывается в требования ФГОС и подготовку к ОГЭ.

Важно отметить, что при работе с диалектами большое значение имеет выбор образовательного пространства. Это не только кабинет русского языка и литературы, но и кубанский уголок, школьная и сельская библиотеки. Чтобы пробудить любопытство (мотивацию), надо создать интригу. Это легче сделать вне кабинета.

Целесообразно выстроить работу по спирали: от простого узнавания к исследованию и далее к творчеству. Рассмотрим основные приёмы, сгруппированные по уровням.

Уровень 1. Погружение и наблюдение

*Приём «Словарная охота»*

Суть: ученики получают задание найти в речи старших родственников, в художественных текстах кубанских писателей или в фольклоре диалектные слова.

Процесс: даем маршрутный лист с темами: «Еда», «Одежда», «Дом», «Погода». За неделю нужно собрать мини-коллекцию слов.

Результат: дети приносят в класс живые слова: *кавун, буряк, коцюба, спидныця, рушнык, чувяки*. Мы составляем общий словарь.

Ценность: включается механизм «узнавания» - ребёнок слышит эти слова дома и начинает их замечать.

*Приём «Лингвистический детектив» (работа с пословицами)*

Кубанские пословицы - кладёшь диалектных форм. Исследователи отмечают, что пословицы наиболее ярко отражают национальный характер и содержат реалии, уникальные для данной этнической группы. Приведу пример, который всегда вызывает улыбку и интерес: *«Нэ сыды сложя руки, тай нэ будэ скукы»*.

Задание: найдите нелитературные элементы. Находим: *нэ* вместо «не», *рукы* вместо «руки», *будэ* вместо «будет», *сукы* вместо «скуки». Вывод: это не «ошибки», а фонетические и грамматические особенности говора.

Продолжая тему сохранения кубанского диалекта, представляю подборку аутентичных пословиц и поговорок. Это настоящая сокровищница народной мудрости, где особенно ярко проявляются фонетические и лексические особенности кубанской балачки.

I. Пословицы, отражающие фонетические особенности балачки (табл.1)  
(Для 5-6 классов - наблюдение за звучащей речью)

Цель: показать, как одни и те же пословицы звучат на литературном языке и на диалекте.

*Таблица 1*

**Пословицы, отражающие фонетические особенности балачки**

Кубанская пословица	Литературный аналог	Диалектная особенность
Очи бояться, а руки роблять	Глаза бояться, а руки делают	Окончание глаголов (-ять вместо -ют)

Не сиди сложа руки, тай и нэ будэ скукы.	Не будет скуки, если заняты руки	Произношение «ы» на месте русского «и» (рукы), «нэ» вместо «не»
Вик живи - вик учись, а дураком умрэш.	Век живи - век учись, а дураком умрешь	«Вик» вместо «век», «умрэш» вместо «умрешь»
Живэ, як мыша в крупах.	Живёт, как мышь в крупах (в значении «в довольстве»)	Фонетическое «жывэ»

## II. Пословицы с лексическими диалектизмами

(Для 6-7 классов - лексическая работа, подготовка к ОГЭ, задание 12).

Цель: найти диалектные слова, понять их значение, подобрать синонимы.

### 1. Про гостеприимство и дом

«Чужа хата – хуже ката, а своя – як мати, и хата, и свята».

Хата – дом (украинизм); кат – палач (старое слово); смысл: свой дом, как мать, дороже всего.

### 2. Про житейскую мудрость

«У страха глаза что плошки, а не видно ни крошки». Плошки – миски, плошки (сравнение: глаза большие, как миски, но ничего не видят от страха). Литературный аналог: «У страха глаза велики».

### 3. Про оценку человека

«Якый Сенька, така его и шапка». Якый - какой (фонетическое). Смысл: по Сеньке и шапка (каков человек, такова его награда/положение).

### 4. Про поспешность

«Два арбуза в одной руке не удержишь». Диалектизм: лексический (арбуз – обычное слово, но пословица исконно кубанская, связанная с бахчеводством). Литературный аналог: «За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь».

## III. Ироничные и шуточные изречения

(Для 8-9 классов – анализ образных средств)

Цель: показать, что диалект – это ещё и тонкий юмор.

«Зализ на дробыну, а упал с лестницы». Смысл этой поговорки: «дробына» и «лестница» – одно и то же. Так говорят о ситуации, когда человек ищет сложности там, где всё просто.

Как использовать эти пословицы на уроках (методические приёмы).

*Приём 1. «Переведи на литературный» (5-6 класс)*

Дается кубанская пословица. Задача: записать её по-русски (орфографически и грамматически правильно). Пример: «Нэ сыды сложа руки, тай и нэ будэ скукы» → «Не сиди сложа руки, и не будет скуки».

*Приём 2. «Найди пару» (6-7 класс)*

Кубанская пословица соединяется с русским аналогом (табл. 2).

Таблица 2

### Аналог кубанской пословицы

Кубанская	Литературная
У страха глаза что плошки	У страха глаза велики
Два арбуза в одной руке не удержишь	За двумя зайцами погонишься
Вик живи – вик учись, а дураком умрешь	Век живи – век учись
Якый Сенька, така его и шапка	По Сеньке и шапка

### Приём 3. «Диалектный детектив» (7-8 класс)

Найти в пословице слова, которых нет в литературном языке, объяснить их.

В пословице «Раздайся, море, – жаба лезет» слово «жаба» есть в русском, но смысл пословицы не про земноводное, а про ничтожного человека, возомнившего о себе много. Почему? Потому что слово «жаба» может иметь переносное значение.

### Приём 4. «Сочини миниатюру» (8-9 класс)

Выбери одну кубанскую пословицу и напиши небольшой рассказ (5-7 предложений), который бы иллюстрировал её смысл. Это отличная подготовка к сочинению ОГЭ.

#### Уровень 2. Анализ и сравнение

#### Приём «Двойной перевод»

Работаем с текстами кубанских писателей и фольклорными источниками. Как показывают исследования, речь диалектоносителей содержит уникальные формы, которые целесообразно фиксировать.

Пример текста (из сборника П.И. Ткаченко «Кубанские байки»):

- *Ось колы я служыв, то пысарчук прэпэсав мини сто лит...*(«Секрет долголетия») [4].

Задание:

1. Сделать подстрочный перевод (понять каждое слово).
2. Сделать литературный перевод (адаптировать для современного читателя).
3. Сравнить объём текстов, потери и находки при переводе.

Вопросы для размышления. Почему автор использует диалект? Что бы изменилось, напиши он этот текст литературным языком?

#### Приём «Этимологическая реконструкция»

Работаем с происхождением слов в 8-9 классах.

*Чувяки* – из кавказских языков (мягкая кожаная обувь).

*Кавун* – из тюркских (арбуз).

*Майдан* – из тюркских (центральная площадь).

Вывод: кубанский говор - зеркало истории народа, жившего на перекрёстке культур. Как подчёркивают лингвисты, в кубанских говорах обнаруживается «этнокультурная специфика, раскрывающая особенности мироощущения кубанского казачества» [5].

Конкретное задание с диалектным материалом работает и на экзамен.

Фрагмент текста для комплексной работы (9 класс):

*«В углу дворища лежит Рябко и грызет костомаху. Батька с утра пишов на баштан, казав, що кавуны вже постилы, треба варэныкив зварганить. А маты рушнык вышивае, сорочку мэни до свят лагодыть».* (Адаптировано из материалов словаря кубанских говоров).

Задания (в формате ОГЭ):

1. Найдите в тексте диалектные слова. Подберите к ним стилистически нейтральные синонимы. (Аналог задания 12).

2. Определите, какое средство выразительности использовано в выражении «грызет костомаху». Почему автор выбрал именно диалектное слово, а не литературное «кость»? (Аналог задания 11).

3. Напишите сочинение-рассуждение, раскрывая смысл высказывания: «Диалектизмы - это не искажение языка, а его память». (Аналог задания 13).

Таким образом, мы и культурное наследие сохраняем, и к экзамену готовим.

Уровень 3. Творчество и создание нового

Сохранение диалекта невозможно, если он остаётся только в учебнике. Он должен зазвучать в речи самих детей. Для этого предлагаю группу творческих заданий (табл.3).

Таблица 3

**Таблица целей творческих заданий**

Сводная таблица целей творческих заданий		
№	Название задания	Основная цель
1	Семейный словарь	Исследование семейных языковых традиций, сбор лексики
2	Переведи и озвучь	Освоение навыков перевода и интерпретации диалектного текста
3	Уличный опрос	Социолингвистическое исследование, анализ бытования диалекта
4	Кубанский комикс	Визуализация диалекта, развитие креативности
5	Казачья кухня	Интеграция диалекта в бытовой контекст, связь с культурой питания
6	Сучасна балачка	Творческое самовыражение на диалекте, создание новых текстов
7	Казачий крокодил	Игровое запоминание лексики
8	Экскурсия	Связь диалекта с топонимикой и историей места
9	Квиз	Обобщение знаний, соревновательная мотивация
10	Цифровой архив	Популяризация диалекта через современные медиа

*Приём «Создай свой словарь в цифре»*

Проектное задание: создать страничку в соцсетях, посвящённую кубанской балачке. Рубрики: «Слово дня» с картинкой и переводом; «Балачка в мемах»; «Говори правильно» (сравнение диалектного и литературного).

Диалект перестаёт быть «пыльным архивом» и становится модным, современным.

*Приём «Кубанский комикс»*

Визуализация диалекта. Создаём комиксы, где герои говорят на балачке. Важно: диалектные слова поясняются либо в сносках, либо через контекст рисунка.

*Приём «Семейный словарь»*

Самый трогательный и важный приём. Дети получают задание записать речь своих бабушек и дедушек, собрать семейные слова и выражения. Затем оформляют это как книжку-малышку с иллюстрациями.

Эффект: ребёнок осознаёт, что диалект не абстракция, а голос его собственной семьи, его рода. Возникает личная ответственность за сохранение этого голоса.

В современном мире, где стандартизация речи усиливается под влиянием СМИ и Интернета, именно творческий подход позволяет заинтересовать подростков родным диалектом. Интересные задания превращают изучение диалекта из скучной теории в живое, лично значимое действие. Особенно это интересно, когда тема не просто рассматривается, а детально изучается, исследуется.

Исследовательские работы играют важную роль в изучении и сохранении кубанского диалекта (кубанского говора). Они позволяют выявить особенности говора и его диалектов, а также определить факторы, влияющие на его сохранение и развитие. Наши работы выполняют различные задачи: запись речи носителей говора, выявление диалектных различий внутри кубанского говора, выявление сохранённых элементов, которые были утрачены в литературном языке. Творческие и исследовательские проекты превращают изучение диалектов из теоретического занятия в захватывающее путешествие по родной культуре. Работы, выполненные обучающимися школы, представлены на региональных и всероссийских конкурсах: Всероссийском фестивале творческих открытий и инициатив «Леонардо», «Векторе», Всероссийском конкурсе научно-исследовательских работ имени Д.И. Менделеева, конкурсе им. В.И. Вернадского, «Эврика», конкурсе исследовательских и проектных работ «Лестница наук».

Использование активных приёмов даёт эффективный результат.

Во-первых, повышение мотивации. Когда мы начинаем говорить о «бабушкиных словах», даже самые слабые ученики включаются в работу. У каждого есть что рассказать, каждый чувствует себя экспертом в какой-то области.

Во-вторых, глубина анализа. Сравнивая диалектную и литературную формы, дети начинают по-настоящему понимать системность языка. Исследования подтверждают высокую степень «телесности» мировидения жителей Кубани, словообразовательную продуктивность диалектной лексики и её способность метафоризироваться. Работа с таким материалом позволяет раскрыть духовную сферу носителей говоров: их нравственную природу, характер, поведение, взаимодействие с людьми.

В-третьих, улучшение качества сочинений. Рассуждения на лингвистические темы становятся осмысленными, аргументированными, наполненными живыми примерами.

Сохранение кубанской диалектной речевой культуры в современной школе возможно при соблюдении некоторых правил:

- 1) перестанем рассматривать диалект как «ошибку» и начнём видеть в нём культурную ценность;
- 2) будем использовать активные, деятельностные приёмы – исследование, творчество, цифровые проекты;
- 3) встроим работу с диалектом в систему подготовки к экзаменам, показывая его практическую значимость;
- 4) подключим семью, сделав бабушек и дедушек соавторами наших уроков.

Диалект умирает тогда, когда о нём перестают говорить. Наша задача – не законсервировать его в музее, а дать ему зазвучать в речи наших учеников. Пусть это звучание будет осознанным, пусть оно будет творческим, пусть оно соединит поколения.

И тогда слова Льва Успенского из книги «Слово о словах» обретут для наших детей особый смысл: «Слово, как подорожник, оно никуда не может пойти само. Но его всюду приносят люди. И нередко они уходят, а оно остаётся...». Давайте сделаем так, чтобы кубанское слово осталось.

#### **Список литературы**

1. Русский язык: 6 класс: учебник: в 2 частях / М.Т. Баранов, Т.А. Ладыженская, Л.А. Тростенцова (и др.). 6-е изд., стер. М.: Просвещение, 2024. 240 с.

2. Кубанский говор; балакачка: Опыт авторского словаря / П.И. Ткаченко. 3-е изд., доп. и уточнённое. Краснодар: Традиция, 2012. 400 с.

3. Говоры Кубани: библиогр. указ. / ред. Е.Ф. Тарасенкова; сост. Л.А. Новоселова. Краснодар: Кубанский государственный университет, 1982. 76 с.

4. Кубанские байки: та брехня, что лучше правды / Пётр Ткаченко. Краснодар: Традиция, 2014. 230 с.

5. Борисова О.Г., Костина Л.Ю. На Кубани добрэ жыть: одын робэ, сим лэжыть (носители кубанских говоров о лени и ленивом человеке)// Русская речь. 2025. №1. С.7–20.

*Рафаилова Лариса Владимировна,*  
педагог-библиотекарь МАОУ МО Динской район СОШ№35,  
ст. Новотитаровская  
[s35din\\_nt@mail.ru](mailto:s35din_nt@mail.ru)

### **ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ ДЕТСКОГО ЧТЕНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ В ШКОЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКЕ**

**Аннотация.** В статье представлен практический опыт работы школьной библиотеки в условиях цифровой трансформации образования. Автор делится методами привлечения подростков к чтению через синтез традиционных форм работы и современных технологий: создание буктрейлеров, использование QR-кодов, возможностей искусственного интеллекта и организацию проектной деятельности. Особое внимание уделяется концепции «сотворчества» с учащимися, когда дети выступают не просто потребителями библиотечных услуг, а соавторами идей и проектов.

**Ключевые слова:** цифровая трансформация образования, искусственный интеллект, нейросеть, проектная деятельность, буктрейлер

В эпоху клипового мышления и тотального влияния гаджетов перед школьным библиотекарем стоит, пожалуй, самый сложный вызов в истории профессии: как увлечь ребенка чтением, как сделать книгу конкурентно-

способной в соревновании с соцсетями и видеоиграми? Ответ, как показала практика нашей школы, лежит не в отрицании нового, а в его грамотном освоении новых технологий. Мы должны говорить с детьми на их языке - языке визуальном, интерактивном и динамичном, но наполнять при этом новые формы традиционными ценностями.

Читателями библиотеки МАОУ МО Динского района СОШ №35 являются 1557 человек. Недавно библиотека пережила важный долгожданный этап - капитальный ремонт. Приобретена новая мебель, современное оборудование, обновился книжный фонд. Но главное, что создало фундамент для всех последующих успехов, - это атмосфера. Весь процесс ремонта и возвращения в обновленное пространство мы прошли вместе с детьми. Ребята помогли переезжать, расставлять книги, оформлять выставки, настраивать технику. Это коллективное дело, на мой взгляд, создало ту уникальную связь и доверие, без которых невозможно настоящее сотворчество.

### **Поиск новых форм: от анкетирования до буктрейлера**

Понимая, что традиционных библиотечных уроков и бесед недостаточно, мы решили исследовать реальные запросы подростков. Ученицей, активной читательницей, было инициировано исследование читательских предпочтений среди учащихся 7-8 классов. Мы разработали анкету «Книги и мы: Твоё читательское пространство», в которой приняли участие 55 подростков.

Результаты оказались крайне показательными и развеяли миф о том, что «подростки не читают»:

- 56,4% опрошенных практикуют чтение вне школьной программы, хотя ежедневно читают лишь 20%.
- Бумажная книга сохраняет лидерство (58,2%), но цифровые форматы и аудиокниги уже востребованы суммарно у 43,7%.
- Безусловные лидеры жанров - фэнтези (47,3%), комиксы/манга (47,3%) и детективы (45,5%). Поэзия, к сожалению, оказалась на нуле.
- Главные факторы выбора книги - советы в соцсетях (36,4%) и визуальная привлекательность (обложка, 27,3%), а не рекомендации экспертов.
- Ключевой стимул для роста интереса - снижение давления со стороны взрослых (45,5%) и появление в библиотеке большего количества современных новинок (36,4%).

Эти данные стали для нас дорожной картой. Мы поняли: нужны новые инструменты, которые будут работать на опережение.

### **Инструмент 1. Буктрейлеры как кинематографичная реклама книги**

Кто из нас не сталкивался с ситуацией, когда ребенок стоит у полки и не знает, что выбрать? Аннотация на обороте часто кажется скучной. На помощь пришли буктрейлеры – мини-фильмы продолжительностью 1-2 минуты, создающие интригу и визуализирующие сюжет.

Вместе с ребятами мы разработали алгоритм создания буктрейлера: от выбора книги и написания сценария до съемки и монтажа. Первой ласточкой стал ролик к книге Л. Кэрролла «Алиса в Зазеркалье». Идея оказалась заразной: мы провели общешкольный конкурс буктрейлеров, где каждый

участник стал победителем в своей номинации. Это сработало как мощный мотиватор: объединились любители чтения и те, кто умеет монтировать видео.

### **Инструмент 2. QR-коды - мост между книгой и цифрой**

Самым эффективным решением стало превращение обычного рекомендательного списка в интерактивный плакат. Рядом с обложкой книги мы разместили QR-код. Ученик подходит к плакату, наводит камеру смартфона – и за минуту просматривает буктрейлер, понимая, о чем книга, стоит ли тратить на нее время.

Пошагово это выглядит так:

1. Готовый буктрейлер загружается в облачное хранилище.
2. С помощью онлайн-генератора создается QR-код.
3. Код размещается в библиотечном пространстве: плакатах, на книжных выставках, полочных разделителях, в тематических буклетах [1].

### **Инструмент 3. Искусственный интеллект - помощник библиотекаря**

Мы не боимся осваивать и новейшие технологии. Искусственный интеллект сегодня становится нашим незаменимым ассистентом. С помощью нейросетей и чат-ботов мы можем:

- Создавать персонализированные рекомендательные списки книг под конкретный запрос ребенка, помогая уменьшить «разочарование в жанре».
- Генерировать викторины и кроссворды по прочитанным произведениям.
- Составлять вопросы для глубинного обсуждения текста на литературных мероприятиях.

Мы учим детей не бездумно доверять ИИ, а критически оценивать его ответы, ставить ему корректные задачи. ИИ освобождает наше время для самого главного - живого творческого общения.

### **Философия сотрудничества: дети как наставники**

Важен принцип «взаимного обогащения». Часто в роли наставников выступают дети. Когда педагог-библиотекарь говорит: «Ребята, а давайте вместе разберемся, как это работает? Научите меня!» – исчезает барьер «взрослый-ученик». Ребенок, почувствовавший себя экспертом, становится соавтором.

Яркий пример - ученица 7-го класса, которая стала идейным лидером проекта «Алгоритм создания рекомендательного списка для чтения детей в виде буктрейлеров». Вместе мы подготовили уже три исследовательских проекта для научно-практической конференции «Эврика». Ее работы были отмечены грамотами, но главная награда для нас - доказательство того, что выбранный путь верен.

### **Проект «Книговорот»: книга как повод для диалога**

Наш новый проект, который сейчас находится в стадии запуска, – «Книговорот». Создаем в библиотеке открытую полку, куда дети могут принести свои прочитанные книги из дома и обменять их на другие. Ребенок, принося книгу, становится ее «адвокатом». Он пишет на специальной закладке небольшую рецензию или рекомендацию для будущего читателя. Личная рекомендация сверстника – самый действенный мотиватор. Кроме того, для нас,

библиотекарей, такие закладки могут стать ценнейшим источником информации о реальных читательских предпочтениях наших учеников.

Наша деятельность находит твердую опору в государственной образовательной политике. Поручение Президента В.В. Путина о создании в школах современной образовательной среды и «Стратегия развития библиотечного дела в Российской Федерации на период до 2030 года» (далее – Стратегия) задают нам четкие стратегические ориентиры [2]. Стратегия призывает развивать функциональную и читательскую грамотность, создавать гибридную среду. Все наши проекты - от буктрейлеров до «Книговорота» – это практическая реализация этих установок [3; 4; 5].

Подростки хотят читать. Они хотят говорить о книгах, делиться впечатлениями и искать ответы на волнующие вопросы. Наша задача – предложить им качественную, разнообразную литературу и создать позитивный, современный опыт взаимодействия с книгой.

### **Список литературы**

1. Аскарлова В.Я. Медийные стратегии продвижения чтения в молодежной среде // Библиотекосведение. 2021. № 5. С. 28-35.

2. Заседание совета при Президенте Российской Федерации по реализации государственной политики в сфере поддержки русского языка и языков народов Российской Федерации, 05.11.2024 г. URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/by-date/05.11.2024>

3. Методические рекомендации по организации деятельности информационно-библиотечного центра образовательной организации / под общей редакцией Д. А. Иванченко. М.: ИЦ «Библиотека имени К.Д. Ушинского» РАО, 2020. 43 с.

4. Методические рекомендации по формированию фондов библиотек общеобразовательных организаций / под общей редакцией Д.А. Иванченко. М.: ИЦ «Библиотека имени К.Д. Ушинского» РАО, 2019. 100 с.

5. Модернизация и научно-методическое сопровождение деятельности школьных библиотек: методические рекомендации / сост. И.Н. Добротина, М.А. Аристова, Ж.Н. Критарова, Т.Д. Жукова, Е.В. Качева, Н.В. Борисова. М.: ИСМО, 2025. 78 с.

## **ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ**

**Аннотация.** В данной работе рассматриваются проблемы обучения русскому языку в поликультурном пространстве, описываются подходы, определяющие содержание языкового образования, прежде всего обучения русскому языку детей-билингвов. В работе показаны определенные приемы активизации речевой деятельности обучающихся в условиях двуязычия, обеспечивающие дальнейшее развитие и совершенствование устной речи. Цель – сформировать гармоничную личность, владеющую русским языком как инструментом образования и социализации, не теряя связь с корнями.

**Ключевые слова:** языковая интерференция, лексико-семантические сложности, речевая деятельность, поликультурное образование, диалог культур

Русские мыслители не раз выражали мысль о глубокой, органической связи языка, народа и Родины. Мы, учителя-словесники, помогаем познать и почувствовать русский язык, несём ответственность за его состояние, дальнейшее развитие и обогащение.

Рассмотрим специфику обучения русскому языку в условиях поликультурного обучения в СОШ №85 г. Сочи.

Город Сочи – это крупнейший курорт России. Его отличает полиэтничный состав населения, другая особенность - многообразие языков, на которых общается местное население, с ведущей ролью русского языка как языка межнационального общения.

Школа №85 в селе Сергей-Поле – яркий пример поликультурного пространства. Здание школы села Сергей-Поле было сдано в эксплуатацию в 1987 году. В 90-е годы школа приняла много новых учеников из числа беженцев из Абхазии и Армении. Раньше обучение в данной школе проходило как на русском языке, так и на армянском (родном). Сегодня обучение проходит на русском языке, однако сохранились часы внеурочного обучения, где ученики имеют возможность познать родной язык, историю и культуру Армении. Русский и армянский языки относятся к разным языковым группам, поэтому успех работы учителя с детьми из Армении и Грузии во многом зависит от того, в какой степени он сумеет учесть особенности родного языка учащихся. То есть учитель должен хорошо знать не только строй и богатство русского языка, но и особенности родного языка учащихся: без этого он не может достичь в своей работе желаемых результатов. Обучение русскому языку таких учащихся должно строиться как обеспечение по всем видам речевой деятельности. Овладение русским языком как неродным складывается из следующих компонентов [1]:

1. Правильное произношение как условие развития устной речи, выразительного чтения, письма.

2. Грамматические знания и навыки, свободное пользование словоформами в речи.

3. Лексическая база. Постепенное количественное увеличение словаря на первом этапе обучения. На втором – качественное обогащение за счет усвоения явлений многозначности, синонимов, антонимов, фразеологизмов и т.д. Третий этап – усвоение закономерности использования средств художественной выразительности, используемых русскими писателями (это уже постижение русского языка как литературного и первый шаг к постижению русского языка как второго родного).

Это создаёт уникальную среду, которая, однако, ставит перед учителем русского языка ряд специфических проблем, при работе с детьми-билингвами.

**Основные проблемы при изучении русского языка билингвами на примере родного армянского языка:**

#### 1. Интерференция (влияние родного языка)

**Фонетика.** Армянский язык обладает иной системой звуков, что может приводить к акценту, трудностям в произношении мягких согласных, звуков [ы], [ц], [щ], а также к различиям в интонации и ударении.

Для усвоения фонетической стороны русского языка такой категории учащихся необходимо не только наличие у детей сохранного слуха и достаточно подготовленного артикуляционного аппарата, но и умение хорошо слушать, слышать и различать правильное и неправильное произношение. Развитый фонетический слух ребенка является непременным условием успешного обучения грамоте.

Важна опора на сопоставление таких минимальных пар, которые совпадают по всем характеристикам, кроме одной, имеющей функциональное значение для данного языка. Например, различие твердости - мягкости согласных: *был – бил*, глухости – звонкости: *дом – том*, *дочка – точка*.

Для этого проводятся игры и упражнения фонематического слуха и фонематического восприятия. Например, дифференциация гласных и согласных звуков.

1) Вставить пропущенную букву *и – й*:

Тво... пенал. Хорош... урожай. Мо... книги. Белая ма...ка. Тво... вещи

2) Вставить пропущенную букву *и-ы*:

Нам...лить руки. Собирать ш...шки. Поздравить с...на. Падают снеж...нки. Клубится д...м.

3) Дифференциация букв *ь-ъ*:

Кол...цо. Солов...и. Нел...зя. Под...ёмный. Пал...то. Пес...ня. Сол... Печен...е. Гос...ти. Ноч...ю. С...едобный. Крыл...я.

Формированию фонетических умений учащихся способствует звуко-буквенный анализ (разбор) слов, в которых есть звуки в слабых позициях, не совпадающие с основным вариантом фонем (хлеб, сказка, земля и т.д.). Ученики на практике убеждаются в том, что в русском языке далеко не в каждой позиции возможен весь набор гласных и согласных звуков. Обучение фонетике связано

с изменением для становления фундамента и формирования осознанных навыков произношения. Например:

1). В каком слове 4 буквы и 5 звуков: *ель; луна; юбка; съел*.

2). Укажите слово, которое оканчивается на звонкий согласный звук: *дрозд; кран; шкаф; лайка*.

3). В каком слове произносятся только мягкие согласные звуки: *жизнь; пьют; пирог; сирень*.

4). В каком слове произносятся только твердые согласные звуки: *пение, шило, прямо, стулья*.

Для подобной работы используются разнообразные дидактические учебные материалы. Вышеуказанные задания взяты из учебника Е.А. Быстровой «Русский язык. Учебник для образовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения» для национальных общеобразовательных учреждений [2].

Так как для учащихся-билингвов русский язык является неродным, к ним целесообразно применение иной системы оценивания, при которой даже незначительные успехи (относительно самого себя) должны быть замечены и оценены учителем, поощрены словесно, а возможно, и определенной отметкой за конкретно выполненную работу. Щадящая система оценивание таких учеников происходит на промежуточных этапах оценивания, чтобы создать ситуацию успеха и мотивировать учащегося на дальнейшую работу по преодолению трудностей. Однако на контрольных работах система оценивания для всех учащихся едина.

Важным условием успешного обучения русскому правописанию и произношению является знание учителем трудностей усвоения учениками фонетической системы русского языка и, что не менее важно, причин возникновения этих трудностей. Одновременно с изучением фонетики предполагается усвоение орфографических правил: обозначение мягкости согласных на письме, правописание безударных гласных, непроизносимых согласных и т.д. При этом обязательно нужно подчеркнуть, что-то или иное орфографическое правило обусловлено во многом особенностями фонетической системы.

**Грамматика.** Существенные различия в падежной системе, категории рода (в армянском языке род грамматически не выражен), видах глагола, системе предлогов/послелогов.

В армянском языке, в отличие от русского, имена существительные не имеют категории одушевленности и делятся на существительные, обозначающие людей, и существительные, обозначающие все остальные предметы, в том числе животных, птиц, рыб, насекомых. Первая группа имен существительных отвечает на вопрос *кто?*, а вторая группа - на вопрос *что?* Никаких грамматических отличий между этими группами существительных в армянском языке нет. Такое различие в постановке вопросов к именам существительным в русском и армянском языках создает известные трудности в умении правильно употреблять одушевленные и неодушевленные существительные и ставить к ним вопросы *кто? что?* По аналогии с родным языком учащиеся часто вместо

вопроса *кто?* употребляют *что?* Они говорят, например: «Что сидит на крыше?» - Воробей.

Имена прилагательные, местоимения и числительные не согласуются с именами существительными, как в русском языке, а лишь примыкают к ним. Личное местоимение «он», «она» в армянском языке в равной мере относится и к мужчине, и к женщине, например. Собака пошел. Девочка пошел. Мальчик пошел. Самым трудным для учащихся-армян при изучении темы «Имя прилагательное» является согласование имен прилагательных с существительными в роде, числе и падеже. Прилагательные в армянском языке не изменяются, в словосочетаниях они примыкают к существительным [3].

В результате склонения выясняется, что в армянском языке имена прилагательные по падежам не изменяются, а в русском языке изменяются, согласуются с именами существительными в том же роде, числе, падеже.

## 2. Синтаксис. Иной порядок слов в предложении.

Изучаем текстообразующие возможности грамматических категорий, реализующихся в целостном тексте, построенном в соответствии с типами речи. Применяются общедидактические принципы обучения русскому языку как неродному. К примеру, несколько дидактических принципов применительно к преподаванию русского языка как неродного.

Принцип научности. Учащиеся нашей категории должны получить научное представление о звуке, что им поможет не отождествлять звук и букву, понять, что при произнесении русских слов нельзя исходить из их написания, а при написании не всегда можно исходить из произношения.

Принцип системности и последовательности (от простого к сложному). Например, в основу обучения фонетике необходимо заложить звучащее слово. В связи с этим сначала нужно говорить о звуках, а затем о буквах, которым эти звуки соответствуют. Учащиеся должны понять, что звук – явление акустическое, буква – видимое начертание звука. Например, как обучить произношению слов с мягкими согласными на конце (*мел – мель*)? Здесь необходимо сопоставительное чтение и объяснение слов, различающихся только мягкостью (лексический комментарий).

## 3. Лексико-семантические сложности

Характерно непонимание или искажённое понимание абстрактных понятий, фразеологизмов, культурно-маркированной лексики (например, «тоска», «удаль», «былинный герой»).

Происходит смешение лексики из-за прямого калькирования с армянского.

Самое главное – это речевое развитие школьников: овладение нормами русского литературного произношения, образования форм слов в соответствии с их лексической и стилевой принадлежностью. С самого начала, как уже указывалось выше, с данной категорией детей надо необходимо тщательно работать над словом, так как даже общеупотребительные слова часто не могут быть поняты и истолкованы ими верно. Работу следует проводить в системе по подбору синонимов и антонимов, привлекать материал родного языка, в частности, использовать переводной способ толкования слов: именно посредством перевода на родной язык можно наиболее точно раскрыть значение

незнакомому слову. На каждом уроке необходимо проводить словарную работу. Представим некоторые формы работы со словом.

Определение значения слова. Например:

Штиль – полное затишье на море. Барашки – небольшие пенные белые волны. Индиго – темно-синий цвет. Переливаются – меняют оттенки цвета. Ропот – шум волн.

Узнавание слова по толкованию его лексического значения.

Узнайте слово по его лексическому значению. Переведите на армянский язык.

Цвет фиалки и сирени – лиловый (манушакагуйн)

Очень большой – огромный, гигантский (хскаякан)

Определение значения слов по словарю.

Какие виды словарей вы знаете? Перечислите. Используя толковый словарь учебника, определите значение выделенных слов, переведите их на армянский язык. Какие ещё значения этих слов вы знаете?

Подбор эпитетов.

Море – синее, голубое, ласковое, сверкающее...

Горы – высокие, величественные, неприступные...

Выстраивание ассоциативного ряда.

Выяснение значения слова.

Подбор однокоренных слов.

Перевод на армянский язык. Что обозначают слова..?

Определение путей перехода слов из одного языка в другой.

Путешествие слов по языкам.

Развитие речи учащихся на уроках русского языка предполагает совершенствование всех видов речевой деятельности (говорения, чтения, письма) и осуществляется на каждом уроке. Прежде всего это формирование умений и навыков связного изложения мыслей. Например, использую установки, формирующие у учеников умение выражать своё отношение к явлениям, фактам (согласие, уточнение): объясните, докажите, продолжите, исправьте и т.д.; установки, побуждающие к действию [4].

Центральное место в работе по развитию речи занимает понятие текста.

Тексты различны по объёму и степени сложности, что должно обеспечить вариативность их использования в зависимости от уровня подготовки учащихся. Основные умения, формируемые на уроках развития речи: чтение текста, определение его темы, основной мысли, придумывание заголовка, составление плана, пересказ текста, создание устных и письменных высказываний, описание предмета, животного, человека и т.д.

Чтобы научить учеников созданию текста в работе по развитию связной речи, используются следующие формы и приёмы работы: анализ текстов; составление плана текста; редактирование текста.

Задание по анализу готового текста. Например, сформулировать основную мысль автора, озаглавить текст.

Уроки развития речи дают большой простор для творчества как учителя, так и учащихся. Необходимо учить детей речевому мышлению, речевому творчеству, а также восприятию чужой речи.

Работа над лексическими ошибками учащихся.

В русском и армянском языках существует лексическое несоответствие из-за переноса объёма значений армянского слова в русский контекст. Так возникают ошибки типа: *В один красивый день (вместо прекрасный) день Каштанку взяли в цирк. Хозяйка каждое утро боролась (вместо ругалась) с Алёшей, потому что он читал книги ночью.*

*Муму много (вместо очень) любила своего хозяина.* Употребив вместо слова «очень» слово «много» (по аналогии с армянским) в данном примере учащийся допустил ошибку именно потому, что перенёс более широкое по значению армянское слово в русский контекст. Сравните, например, много денег, много говорить и очень любить, очень беспокоиться.

#### **4. Культурно-когнитивный разрыв**

Отсутствие фоновых знаний о русской истории, традициях, реалиях, литературных и культурных кодах затрудняет восприятие текстов.

Существует и психологический барьер: страх сделать ошибку, быть непонятым в русскоязычной среде, особенно в условиях, где русский язык доминирует как язык межнационального общения.

#### **5. Проблема мотивации и идентичности**

Для ребёнка-билингва русский язык может восприниматься как «школьный» или «внешний» инструмент, в то время как родной армянский – язык сердца, семьи и эмоций. Важно сделать русский язык лично значимым [5].

### **Пути решения обозначенных проблем для учителя русского языка**

#### **1. Принцип «от близкого к далёкому» и сравнительный подход**

Осознанно использовать элементы сопоставительного анализа: мягко указывать на сходства и различия в звуках, грамматических структурах.

Опирайтесь на позитивный перенос общих учебных умений (например, навык анализа текста).

#### **2. Дифференциация и индивидуализация**

Для работы с билингвами необходимо создавать разноуровневые задания, учитывающие степень владения языком, контрольные и проверочные работы, разрабатываемые дифференцированно, с учётом уровня знаний русского языка учеником. Возможно адаптивное содержание параграфа, изменение привычной формулировки определений и понятий для лучшего понимания изучаемой темы.

Например, рассмотрим карточку по теме: «Состав слова».

Укажите слово, основа которого содержит приставку, корень, суффикс:

а) домики    б) частный    в) подземный.

Карточка для формирования синтаксических знаний и умений:

1) выпишите главные члены предложения: *Шумная стайка воробьёв пролетела над домом.*

2) в каком предложении слово «ветер» - второстепенный член? *Скоро ветер разогнал дождевые тучи. В сильный ветер Саша наблюдал за падающими листьями. Ветер резко зашумел, но быстро стих.*

Такого рода карточки составлены по всем разделам русского языка и успешно применяются в работе с учащимися-билингвами.

Вводить новую лексику и грамматику нужно дозированно, с обязательным многократным закреплением в разных контекстах. Развивать фонематический слух целесообразно через систему специальных упражнений и скороговорок.

### **3. Культуросообразность и диалог культур**

Методисты рекомендуют интегрировать в уроки материал о русской культуре, истории, но делать это нужно через призму сравнения и диалога с армянской культурой. Это превращает русский язык в «мост» между мирами. В нашей школе активно используется краеведческий материал, обсуждаются реалии многонационального Сочи, что делает обучение живым и релевантным.

### **4. Коммуникативная и проектная направленность**

Важно создавать на уроке ситуации успешного общения, где ошибка - это ступенька к развитию, а не катастрофа, и вовлекать детей в совместные проекты: «Дни национальных культур», фестиваль театральных постановок «Моя Родина». Подготовка к таким событиям на русском языке - лучшая мотивация для его изучения.

### **5. Межпредметная и внеурочная интеграция**

Внеурочное изучение родного языка и культуры укрепляет личность ребёнка, делая его более уверенным и открытым для восприятия новой культуры. Главное достоинство внеурочных и внеклассных мероприятий – это состояние эмоционального комфорта, когда учащиеся оживлены, энергичны, раскованны. Ученикам больше всего нравится процесс обсуждения, самореализации, единая творческая атмосфера, возможность самой смелой импровизации. Формируются навыки самостоятельного и коллективного труда, возникает уважение к русскому языку, стремление знать его лучше.

Наш опыт показывает: когда ребёнок чувствует, что его культура уважаема, он охотнее осваивает новый язык. Проекты школы по адаптации новоприбывших учеников доказали: системная работа с билингвами повышает не только грамотность, но и социальную зрелость подростков.

Важно подчеркнуть: мы не стремимся к полной ассимиляции. Наша цель - сформировать гармоничную личность, владеющую русским языком как инструментом образования и социализации, но при этом сохраняющую связь с корнями.

### **Список литературы**

1. Мальцева А.Г. Проблемы и методология обучения русскому языку у детей – билингвов // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2022. № 9-2 (72) С.103-105.

2. Быстрова Е.А., Александрова О.М., Сапронова Т.Ф., Цыбулько И.П. Русский язык. 5 класс. Учебник для образовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения. М.: Изд-во Дрофа, 2011. С. 272.

3. Баласанян Л.Г., Московкин Л.В. Преподавание русского языка в армянских школах: исторический аспект // Полилингвильность и транскультурные практики. 2018 Т. 15 № 3. С. 345-353.

4. Родина Н.М., Протасова Е.Ю. Учимся говорить по-русски. Методические рекомендации по организации занятий с двуязычными детьми. М.: Изд-во Русское слово, 2021. С. 304.

5. Хамраева Е.А., Бердичевский А.Л., Никитенко З.Н. Методика преподавания русского языка детям–билингвам. Методическое пособие для учителей билингвальных школ. М.: Изд-во «Билингва», 2021. 215 с.

*Тарасова Ирина Игоревна,*  
кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры русского языка и литературы  
ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет»,  
г. Армавир  
[ikoni08@rambler.ru](mailto:ikoni08@rambler.ru)

## **СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИХ ПРИМЕНЕНИЕ НА УРОКЕ ЛИТЕРАТУРЫ В СТАРШИХ КЛАССАХ**

**Аннотация.** В статье рассмотрены возможности использования информационных технологий на уроке литературы в старших классах. Представлены инновационные подходы к изучению литературы, которые открывают новые возможности для анализа, восприятия и вовлеченности учащихся в процесс обучения. Отмечается, что цифровые технологии не заменяют традиционные методы, а становятся мостом, который соединяет классическое гуманитарное знание с современными формами обучения.

**Ключевые слова:** цифровые технологии, урок литературы, литературное образование, аннотирование, карта персонажей, медиаграмотность

В современном мире цифровые технологии существенно меняют не только образ жизни, но и подходы к образованию. Особенно это заметно в гуманитарных дисциплинах, таких как литература, где цифровые инструменты открывают новые возможности для анализа и восприятия произведений. Они позволяют углубить понимание текста, сделать процесс изучения более интерактивным и наглядным, что особенно важно в старших классах, где требования к критическому мышлению и аналитическим навыкам возрастают. Это даёт учащимся возможность не просто читать произведения, а проживать их, исследовать контексты и мотивы с помощью современных средств, что способствует формированию устойчивых знаний и интереса к предмету.

Современные технологии не должны восприниматься как что-то чуждое традиционным методам преподавания. Напротив, они становятся мостом, соединяющим классическое гуманитарное знание и новые формы восприятия. Такой синтез помогает учащимся лучше анализировать литературные тексты,

проводить сравнения культурных и исторических контекстов, а также строить обоснованные аргументы. При этом сохраняется главный принцип литературного образования – понимание глубины человеческих переживаний и смыслов, заложенных в художественных произведениях. В условиях цифровой эпохи важна гармония между инновациями и традициями для обеспечения полноценного образования.

Применение информационных технологий в преподавании литературы значительно расширяет образовательные возможности учащихся. Во-первых, это повышает мотивацию: интерактивные форматы делают уроки более привлекательными и живыми. Во-вторых, цифровые инструменты способствуют развитию критического мышления – учащиеся учатся анализировать и сравнивать, приводить примеры и строить аргументацию на основе различных источников. И, наконец, формируется медиаграмотность, столь важная в современном мире. Эти преимущества делают обучение более комплексным и доступным, а также помогают учащимся подготовиться к вызовам будущего.

Современные цифровые технологии меняют традиционные подходы к изучению литературы, облегчая доступ к текстам и структурируя работу с ними. Электронные версии произведений избавляют от необходимости бумажных носителей и дают возможность быстрее обращать внимание на ключевые мотивы произведения. Упрощают восприятие структуры сложных произведений карты персонажей и временные линии – таймлайны, делая их организацию понятной и наглядной.

Дополнение аудио- и видеоматериалами урока обогащает литературное восприятие, добавляя новые уровни вовлеченности и понимания. Но при этом важно учитывать этические аспекты: обучение правильному цитированию и уважительное отношение к авторским правам – неотъемлемая часть формирования ответственного пользователя цифровых ресурсов [1].

Для успешной интеграции технологий в уроки литературы можно предложить ряд практических приёмов, позволяющих адаптировать цифровые инструменты под учебные задачи. Первый – цифровое аннотирование текстов, которое вовлекает учеников в коллективное исследование произведения. Второй – визуализация персонажей и мотивов через интерактивные карты, что облегчает анализ сложных сюжетных линий. Третий – мультимедийный анализ отдельного отрывка посредством аудио- и видеоконтента, который позволяет глубже понять культурный и исторический контекст. Каждый приём должен учитывать возрастные особенности учеников и должен быть направлен на развитие учебных компетенций. Рассмотрим подробнее каждый из приёмов.

Первый приём – аннотирование и коллективный разбор – предполагает активное участие учеников в разборе выбранного эпизода произведения. Учитель делит класс на группы, каждая из которых фокусируется на определённом аспекте анализа – будь то темы, символы или характеры. С помощью, например, платформы *«Яндекс Документы»*, которая дает возможность совместной работы над документами с любого устройства через браузер или приложение, создаются цифровые аннотации с цитатами и вопросами, что способствует совместному пониманию художественного текста.

Завершение работы над этим видом задания включает презентации и общие обсуждения, где школьники учатся аргументировать свои выводы, взаимодействовать друг с другом и учителем. Этот процесс формирует не только литературные, но и коммуникативные навыки, необходимые в современном образовательном пространстве. «Один принцип цифрового обучения – общение, работа в команде с другими учениками, постоянное взаимодействие» [2, с. 73].

**Визуализация персонажей и мотивов** – этот приём направлен на глубокое изучение внутренних и внешних характеристик персонажей через создание интерактивных карт. Учащиеся собирают биографические данные, мотивы и ключевые цитаты, связывая их с исторической эпохой и культурным контекстом при помощи таймлайнов. Такой подход позволяет не только лучше понять характеры героев, но и отследить динамику развития сюжета, выявить конфликтные линии и социально-философские оттенки произведения. Визуализация упрощает восприятие сложных литературных связей и формирует целостную картину повествования.

**Мультимедийный анализ отрывка** интегрирует аудиовизуальные средства для анализа выбранного литературного эпизода. Учащиеся самостоятельно подбирают соответствующие аудио- или видеофрагменты и создают творческие медиа-продукты – ремиксы, клипы или подкасты, интерпретирующие текст. Обсуждения в классе акцентируются на том, как медиа влияет на восприятие сюжета и характеров, тем самым формируя медиаграмотность, критическое мышление и умение выстраивать аргументы, что является значимым навыком в цифровую эпоху.

Организация интеграции информационных технологий в уроки литературы требует поэтапного плана. Этот план начинается с выбора подходящих текстов и технологий, затем подготовкой материалов и обучением самого учителя. Далее следует непосредственное внедрение на уроках с последующим анализом результатов и корректировкой методов. Такой системный подход обеспечивает плавное включение инноваций и позволяет адаптироваться к изменениям, поддерживая высокий уровень образовательного процесса. Важно учитывать мнение учеников и педагогов на каждом этапе, а также возможности технической базы школы для устойчивого и эффективного применения технологий.

При подготовке к использованию цифровых инструментов на уроках рекомендуется начать с испытания одной новации на конкретном тексте – например, аннотирования в «Яндекс Документы». Это позволит выявить сильные стороны и возможные трудности метода. Также полезно подготовить наглядные образцы: аннотации, карты персонажей или планы мультимедийных проектов, которые помогут ученикам ориентироваться в новой форме работы. Крайне важно заранее определить критерии оценки: качество цитирования, логика аргументов, выразительность материалов и время для коллективного обсуждения, чтобы обеспечить конструктивную обратную связь.

Выбор произведений для цифровых уроков должен опираться на школьную программу и знакомство учащихся с текстом. Для романов целесообразно делать акцент на мотивах и характерах, что лучше раскрывается

через карты персонажей и коллективное обсуждение. Если это драматическое произведение, важно сосредоточиться на анализе сцен и диалогов, что помогает изучить взаимоотношения героев и скрытые смыслы пьесы.

Технологии должны дополнять и углублять традиционный анализ, а не вытеснять его. Баланс между цифровыми и классическими методами сохраняет гуманитарную сущность предмета и способствует гармоничному развитию учеников.

При оценке работ с использованием цифровых технологий стоит учитывать несколько аспектов. Во-первых, развитие критического мышления и способность формировать аргументированное мнение на основе анализа текста и цифровых материалов. Во-вторых, качество и достоверность источников, а также корректность оформления и цитирования. Важна ясность и логичность изложения идей, структурированность, а также визуальная выразительность с грамотным использованием мультимедиа.

Традиционный урок литературы, основанный на чтении и устном анализе, часто ограничивает возможности восприятия и взаимодействия с текстом. В отличие от него, технологичный урок предлагает расширенный инструментарий: электронные тексты, мультимедийные ресурсы, интерактивные карты и коллективное цифровое аннотирование. Это не только улучшает понимание и глубину анализа произведений, но и повышает активность и вовлечённость учеников. Таким образом, интеграция технологий позволяет сделать литературное образование более современным, динамичным и эффективным, сохраняя при этом его гуманитарную основу. Использование цифровых инструментов делает уроки более интерактивными и интересными, способствуя лучшему пониманию и критическому осмыслению текстов.

Интеграция современных информационных технологий в литературное образование – процесс, требующий взвешенного и поэтапного подхода. Начинать стоит с небольших пилотных проектов: выбирая один литературный текст и один цифровой инструмент, учитель получает возможность оценить эффективность инноваций. Такой метод гарантирует плавное и успешное внедрение инноваций, способствует структурированному анализу текста и углублению понимания контекста, усиливая качество обучения и интерес учащихся. «Использование современных технологий ... делает процесс обучения более интересным, информативным и увлекательным» [3, с. 161].

### **Список литературы**

1. Шайдуров А.А. Защита прав подрастающего поколения в цифровой среде. // Наука. Информатизация. Технологии. Образование: материалы XVII международной научно-практической конференции «Новые информационные технологии в образовании и науке НИТО–Урал–2024», 10-13 марта 2024 г., г. Екатеринбург. Екатеринбург: ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет», 2024. С. 125-130.

2. Ламухина Н.А. Цифровизация в образовательном процессе // Цифровизация в системе образования: передовой опыт и практика внедрения: материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. (Краснодар, 18-19 апр. 2025 г.) / науч. ред. А.А. Ушаков. Чебоксары: Среда, 2025. С.72-74.

URL: <https://phsreda.com/e-publications/e-publication-10715.pdf>

3. Горева-Куртышева А.А. Цифровая трансформация как педагогическая проблема // Вестник педагогических наук. 2023. № 8. С. 158-162.

*Турковская Анастасия Андреевна*  
учитель русского языка и литературы  
МАОУ МО г. Краснодар СОШ № 39  
[turkovskaya.writer@yandex.ru](mailto:turkovskaya.writer@yandex.ru)

## **КУЛЬТУРНЫЙ КОД СОВРЕМЕННОГО ШКОЛЬНИКА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ И ПРАКТИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ ДЕКОДИРОВАНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**Аннотация.** В статье исследуется проблема коммуникативного разрыва между учителями-словесниками и обучающимися, принадлежащими к «цифровому поколению», сквозь призму несовпадения их культурных кодов. Опираясь на современные научные представления о культурной идентичности, особенностях цифрового поколения и актуальных тенденциях филологического образования, автор обосновывает необходимость внедрения инновационных методических решений, обеспечивающих эффективную «перекодировку» классического содержания в форматы, релевантные восприятию современных подростков. Представлен комплекс практико-ориентированных приемов: «мем как литературоведческий инструмент», «музыкальная интерпретация текста», «поиск современных архетипов», а также диагностические и обучающие материалы для педагогов. Особое внимание уделяется развитию у школьников способности к расшифровке культурных смыслов через актуализацию их цифрового опыта.

**Ключевые слова:** культурный код, цифровое поколение, методика преподавания литературы, культурная идентичность, смысловое чтение, визуализация, медиаобразовательные технологии

Современная образовательная реальность отмечена углубляющимся расхождением между носителями традиционной книжной культуры – педагогическим сообществом - и представителями так называемого «цифрового поколения» – обучающимися [1, с. 140]. Как справедливо отмечают исследователи, современные геополитические вызовы актуализируют поиск эффективных инструментов, способных противостоять деформации ценностно-мировоззренческих ориентаций молодежи, размыванию культурных границ и обесцениванию традиционного культурно-исторического наследия. В данном контексте особую теоретическую и прикладную значимость обретает проблема формирования у школьников культурной идентичности, интегрирующей на содержательном уровне общенациональные культурные смыслы и ценности [2, с. 274].

Категория «культурный код» в современном гуманитарном дискурсе интерпретируется как совокупность информации, аккумулируемой культурой. По сути, это некая «матрица» образов, сюжетных схем, символов и понятий, которые носитель определенной культуры распознает без дополнительной расшифровки. Для учителя-филолога такими кодами выступают «лишний человек», «обломовщина», «футлярность», «русский медведь», «тройка-птица» и множество других образных и смысловых конструкторов, сформированных отечественной классической литературой.

Однако современный подросток – продукт цифровой эпохи. Формирование его культурного кода происходит под определяющим влиянием мемов, клипового контента, видеоигр, онлайн-платформ и блогинга. Классические авторы существуют для него в иной реальности – в «культурной вертикали», транслируемой старшим поколением. Цель настоящей статьи – представить теоретическое обоснование и конкретный методический инструментарий, позволяющий выстраивать продуктивный диалог между этими двумя культурными реальностями.

### **Культурный код как педагогическая категория**

В научной литературе последних лет понятие культурного кода активно осмысливается в педагогическом ключе. Исследователи подчеркивают, что культурная идентичность как осознанная позиция молодых людей может целенаправленно формироваться средствами образования, а культурный код – воспроизводиться и транслироваться различными институтами социализации [3, с. 224].

С филологической точки зрения продуктивным представляется обращение к понятию индивидуального писательского кода. Крупный художник слова передает последующим литературным поколениям некий творческий код – уникальную систему художественных маркеров (цитатных включений, персонажных типов, ключевых лексем, сюжетных конструкций, жанровых моделей, повествовательных приемов), опознаваемых как читательской аудиторией, так и писателями-продолжателями. Можно говорить о существовании гоголевского, лесковского, чеховского кодов, кода Достоевского.

Задача школьного литературного образования – обеспечить доступность этих кодов для «декодирования» новыми читательскими поколениями.

### **Психолого-педагогический портрет «цифрового аборигена»**

Термин «цифровые аборигены» (digital natives), введенный в научный оборот Марком Prenски в начале XXI века, прочно утвердился в исследовательской литературе. Им обозначают людей, чье взросление пришлось на эпоху тотальной цифровизации, для которых интернет-среда, мобильные устройства, социальные сети и видеоигры являются естественной средой существования [1, с. 130].

В исследовательской литературе выделяются следующие характерные черты «цифрового поколения»:

способность к одновременному выполнению нескольких действий (многозадачность);

- ~ доминирование визуального канала восприятия информации;
- ~ фрагментарность мышления (преобладание клипового восприятия над линейным);
- ~ ориентация на быстрый поиск информации;
- ~ потребность в интерактивном взаимодействии.

Важно подчеркнуть: цифровая трансформация образования происходит в ситуации смены поколенческого контекста обучения. «Цифровые иммигранты» (педагоги) обучают «цифровых аборигенов» (обучающихся), предъявляя традиционные критерии оценки читательской деятельности: скорость чтения, объем прочитанного, способность к воспроизведению и формулированию моральных выводов [4]. При этом новая социальная ситуация развития предоставляет детям возможность перехватывать инициативу в образовательном процессе - они быстрее осваивают навыки цифрового письма, сочинительства, распределения ролей в виртуальном пространстве, нежели навыки пассивного академического чтения.

### **Феномен «текстов новой природы»**

Современная методическая наука активно разрабатывает проблематику «текстов новой природы» – поликодовых, креолизованных, нелинейных образований, сочетающих вербальные и визуальные компоненты. Исследователи указывают на необходимость интеграции в образовательный процесс работы с текстами различных форматов, что позволяет обучать школьников перекодированию и осмыслению информации, представленной в разных знаковых системах.

Грамотное сочетание работы с линейными и нелинейными текстами при организации текстовой деятельности на уроках русского языка позволяет достигать всех планируемых образовательных результатов, зафиксированных в ФГОС, и готовить обучающихся к успешной деятельности в современном информационном пространстве.

### **Система методических приемов «перекодировки» на уроках литературы**

На основе теоретического анализа и обобщения практического педагогического опыта предлагаются следующие методические приемы, позволяющие организовать продуктивный диалог с представителями «цифрового поколения» на доступном им языке.

### **Мем как инструмент литературоведческого анализа**

В современной цифровой культуре мем выступает единицей культурной информации, обладающей способностью к мгновенному распространению. С филологической точки зрения мем строится на тех же закономерностях, что и комическое в литературе: гиперболизация, эффект обманутого ожидания, языковая игра, пародирование.

Предлагаемое учебное задание: создание мема по роману Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание». Например, сцена диалога Раскольникова и Порфирия Петровича может быть представлена в стилистике напряженного общения в компьютерных играх, а образ старухи-процентщицы –

сопровождаться ироничной подписью, обыгрывающей ключевой конфликт произведения.

Образовательный эффект: обучающийся осваивает навык выделения ключевой идеи эпизода, постигает логику характеров персонажей, овладевает приемами иронии и гиперболы. Как подчеркивают исследователи, наличие скрытой семантики ставит перед читателем задачу адекватного творческого декодирования художественного произведения [5, с. 68].

### **Прием музыкальной интерпретации художественного текста**

Музыка выступает эмоциональным ключом к постижению литературного персонажа. Прием «Саундтрек к книге» не только активизирует интерес обучающихся, но и способствует углубленному, личностно окрашенному прочтению текста.

Предлагается следующий алгоритм реализации приема:

1. Выявление доминирующего эмоционального состояния персонажа в конкретном эпизоде.
2. Определение атмосферы и ритмической организации фрагмента.
3. Анализ мотивационной сферы и сущностных характеристик героя.
4. Подбор музыкальных композиций, резонирующих с выделенными параметрами.

Примером практической реализации может служить создание плейлиста для образа Евгения Базарова (роман И.С. Тургенева «Отцы и дети»). Для сцены идеологической дуэли с Павлом Петровичем Кирсановым могут быть предложены композиции, передающие энергию отрицания, вызова, конфликта. Для сцены ухода из жизни – произведения, транслирующие состояние одиночества, внутреннего достоинства, прощания.

Данное задание выводит анализ за пределы формального перечня характеристик и художественных средств, переводя его на уровень чувственного, эмпатийного проживания.

### **Прием актуализации архетипов («ресайклинг сюжета»)**

Смысл приема заключается в демонстрации того факта, что классические сюжетные схемы обладают вневременным характером и находят многообразные воплощения в современной культуре.

Формулировка задания может звучать так: «Обнаружь литературного героя в сегодняшнем дне». Возможный вариант ответа подростка: «Печорин как подписчик психологических сообществ, ведущий канал о своем экзистенциальном кризисе». Вариант задания «Что, если бы...» позволяет через освоенный подростком инструментарий самопрезентации проникнуть во внутренний мир литературного персонажа.

### **Прием перекодирования информации**

В методической науке разработан прием перекодирования информации (information transfer), основанный на переводе содержания из одной знаковой системы в другую - из графической формы в вербальную и обратно.

Применительно к преподаванию литературы – это может включать:

трансформацию текстового описания в графическую схему (например, визуализация системы образов романа);

- ~ разработку инфографики по биографическим сведениям о писателе;
- ~ создание ментальных карт по сюжетной организации произведения.

### **Диагностический инструментарий: рабочие листы для педагогов**

Для внедрения предлагаемого подхода в практическую деятельность разработаны рабочие листы, выполняющие диагностическую и обучающую функции.

#### **Диагностический рабочий лист «Карта культурных кодов»**

Целевое назначение: содействие осознанию педагогом различий между собственным восприятием и восприятием обучающегося.

Структурная организация: трехколоночная таблица. В левой колонке размещаются понятия из классической литературы («лишний человек», «луч света в темном царстве», «человек в футляре» и пр.). В средней колонке педагог фиксирует собственные ассоциации, в правой - прогнозируемые ассоциации ученика (с возможным использованием молодежного сленга, отсылок к игровой культуре, мемам).

Завершается лист рефлексивным вопросом, побуждающим к осмыслению собственной реакции на «перевод» классических понятий на язык современной культуры.

#### **Практический рабочий лист «Приемы перекодировки на уроке»**

Содержит задания на отработку трех базовых приемов:

1. Генерация идеи мема по заданному литературному произведению.
2. Установление соответствий между литературными героями и современными архетипами.
3. Подбор музыкального сопровождения к ключевым эпизодам.

#### **Рефлексивный рабочий лист «Мост между мирами»**

Включает упражнения на перевод классических цитат в формат современной коммуникации и конструирование фрагмента урока с применением освоенных приемов в собственной педагогической практике.

Проведенное исследование позволяет сформулировать следующие основные выводы:

1. Культурный код современного обучающегося формируется под определяющим воздействием цифровой среды и существенно отличается от культурного кода педагога, принадлежащего к поколению «цифровых иммигрантов». Данное обстоятельство представляет собой объективную реальность, требующую не отрицания, а педагогического осмысления и учета.

2. Культурная идентичность как осознанная мировоззренческая позиция молодежи может целенаправленно формироваться средствами образования. Задача учителя-филолога заключается не в «переделке» ученика, а в выполнении функции «переводчика» с языка большой культурной традиции на язык его повседневного опыта.

3. Разработанные методические приемы (мем, музыкальная интерпретация, актуализация архетипов, перекодирование информации) позволяют выстраивать продуктивный диалог с представителями «цифрового поколения» на доступном им языке, не снижая при этом содержательной глубины классических произведений.

4. Перспективным направлением дальнейших исследований представляется разработка диагностического инструментария для оценки уровня сформированности навыков работы с культурными кодами у обучающихся и создание комплекса учебных заданий, интегрирующих работу с текстами различных форматов.

Новая социальная ситуация развития предоставляет детям возможность перехватывать инициативу в образовательном процессе. Стратегическая задача педагога – не противодействовать этому, а использовать данную особенность для достижения образовательных целей.

Ключевой результат такой работы видится в поэтапном освоении обучающимся совокупности знаний, умений и навыков, позволяющих находить оптимальный баланс между практикой конкретного анализа отдельного литературного текста и целостным видением культурной эпохи и литературного процесса как масштабной динамичной системы.

#### **Список литературы**

1. Певзнер М.Н., Пермяков А.В., Ширин А.Г., Цывунина А.Д. Формирование культурной идентичности учащейся молодежи как предмет педагогической дискуссии // Перспективы науки и образования. 2024. № 5. С. 123–140.

2. Напсо М.Д. «Цифровое поколение»: некоторые образовательные аспекты проблемы // Научная мысль Кавказа. 2023. №3. С. 275–278.

3. Ступина Е.С., Шибеева Н.Б. Осмысление культурных кодов как средство формирования коммуникативной компетенции на уроках РКИ (на примере рассказа А.П. Чехова «У предводительши») // Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31. № 3. С. 222–226.

4. Левушкина О.Н. Интеграция работы с традиционными текстами и текстами новой природы в современном процессе обучения русскому языку // Наука и школа. 2025. № 2. С. 207-217.

5. Голубков С.А. Формирование навыков работы с культурными кодами на занятиях по филологическим дисциплинам // Вестник Самарского университета. 2021. Т. 27. № 3. С. 65–71.

*Чеснокова Анастасия Владимировна,*  
доцент кафедры филологического образования  
ГБОУ ИРО Краснодарского края  
[a-chesnokova@iro23.ru](mailto:a-chesnokova@iro23.ru)

#### **«ДИАЛОГ ИСКУССТВ» В ШКОЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ: АКТУАЛЬНЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ**

**Аннотация.** В статье анализируются современные методические решения по реализации принципа «диалога искусств» в школьной практике преподавания литературы. Рассматриваются теоретические основы и этапы внедрения

диалогического подхода, способствующего формированию у школьников эстетического восприятия и читательской компетентности. Особое внимание уделяется развитию навыков сопоставления литературных произведений с их интерпретациями в живописи, музыке и театре, а также использованию экфрасиса как приёма углублённого анализа текста. В статье представлены примеры заданий, методические рекомендации по работе с театральными постановками и межпредметными связями, а также анализируются результаты ЕГЭ по литературе, подтверждающие эффективность системного применения диалога искусств в образовательном процессе.

**Ключевые слова:** диалог искусств, интегративный подход, полихудожественное образование, экфрасис, межпредметные связи, ЕГЭ по литературе

Взаимосвязь различных видов искусства давно находится в центре внимания исследователей, что привело к формированию в методике преподавания литературы особого подхода к анализу художественного произведения, для определения которого используется ряд терминов: диалогический, интегративный, полихудожественный, метаметодический. Для них характерны признание главенствующей роли эстетического начала в произведении и акцент на установлении диалога между различными видами искусства при изучении литературного текста.

Определенные аспекты этой проблемы нашли отражение в трудах В.И. Водовозова, Ф.И. Буслаева, В.Я. Стоюнина, Ц.П. Балталона, М.А. Рыбниковой, В.В. Голубкова, В.Г. Маранцмана, Т.Ф. Курдюмовой, Т.Г. Браже, В.Ф. Чертова, Г.И. Беленького, Ю.И. Лысого и др. Функции изобразительных искусств и методики их применения на уроках литературы рассматривались в работах В.С. Мурзаева, Г.Г. Розенблат, Н.Н. Щирякова, Т.Г. Юркевич, В.Г. Леденева, А.П. Коржуповой, Е.С. Добычиной, А.П. Крамарева, Н.А. Радзимовской, М.Н. Аудерской, В.С. Гречинской и др.

В практике школьного обучения многие идеи «диалога искусств» проявляются уже в младших классах. Система вопросов направлена на то, чтобы научить школьников не просто читать текст или смотреть на картину, а понимать их язык. Сначала методисты предлагают задания о содержании произведения, затем – о художественной форме. Далее следуют задания обобщающего и творческого характера, например, рассказ от лица одного из героев произведения литературы или живописи о своих чувствах. Наконец, происходит соотнесение образцов разных видов искусства.

Уже в начальной школе простого воспроизведения иллюстраций и их механического соотнесения с эпизодами сказок недостаточно для глубокого знакомства с искусством книжной графики. Такая работа помогает лучше понять текст и развивает речь, однако не раскрывает специфику языка художественной иллюстрации. Для этого важно устанавливать диалог между изображением и литературным текстом, анализировать, как художник интерпретирует авторский замысел, понимать уникальные качества стиля иллюстратора. Согласимся с Л.И. Черемисиновой, полагающей, что «...для полноценного восприятия произведений

живописи (репродукций) и художественной иллюстрации необходимо еще побуждать учащихся задумываться над смыслом использования тех или иных приемов изображения, над спецификой изобразительных средств каждого искусства, а также учить сопоставлять язык картины с языком словесного искусства. Это обеспечит формирование культурного поля младшего школьника и повышение его читательской компетентности» [1, с. 89].

Умение сопоставлять произведения художественной литературы с произведениями других видов искусства (живописи, музыки, театра, кино) относится к предметным результатам базового уровня освоения основной образовательной программы основного общего образования на основе ФГОС 2021 года и основной образовательной программы среднего общего образования на основе ФГОС 2022 года.

На уровне экзаменов по литературе умение целенаправленно проверяется при написании сочинения 11.5 ЕГЭ, нацеленного на диалог искусств, выявление связей литературы с живописью, театром, кинематографом.

В сочинениях данного формата проверяется не только предметное умение сопоставлять литературные произведения с их художественными интерпретациями в других видах искусства, но и сформированность ключевых логических и исследовательских навыков, а также способность работать с информацией: находить, анализировать, систематизировать и интерпретировать сведения из различных источников и в разных формах.

В КИМах основного периода 2025 года было предложено две такие темы: «На какие эпизоды произведения следует обратить внимание художнику, иллюстрирующему “Слово о полку Игореве”?» и «Какие эпизоды из романа А.А. Фадеева “Молодая гвардия” вы порекомендуете для иллюстрации?».

Качество сочинений этого формата в работах кубанских выпускников с каждым годом становится выше – это результат целенаправленной работы педагогов-наставников, которые уделяют особое внимание данному виду письменных работ.

Однако часть выпускников ошибочно полагает, что можно успешно написать такое сочинение, опираясь лишь на воображение, не обладая при этом достаточным знанием художественного текста. В статистическо-аналитическом отчете в связи с этим рекомендуется выделять методику написания сочинения 12.5 «...в особый раздел подготовки ЕГЭ по литературе. Уделять внимание ее проработке в разных аспектах: знакомить учеников с терминологией других видов искусств и учить пользоваться ею (психологический рисунок роли, цветопись, первый и общий планы и т.д.); объяснять, что эти темы не отдаляют, а наоборот, максимально приближают учащихся к художественному тексту, заставляя обратиться к конкретным сценам, эпизодам, деталям, учить сочетать креативность с фактографической точностью, показывать, как можно «перевести» литературу на язык других искусств» [2, с.46].

На основании сравнения результатов ЕГЭ 2025 года и ЕГЭ предыдущих лет рекомендовано активизировать межпредметные связи литературы с историей и другими гуманитарными предметами. Также целесообразно обучать сопоставлению произведений русской и зарубежной литературы с их

художественными интерпретациями в других видах искусств (графика, живопись, театр, кино, музыка и др.), в том числе с использованием материалов ВЦХТ («Перечень театральных постановок, рекомендуемых для совместного просмотра с детьми, и размещенных на портале Культура.РФ»). (<https://vcht.center/wp-content/uploads/2022/02/Prilozhenie-3.pdf>). Работу на основе видеозаписей театральных постановок рекомендуется проводить в урочной и внеурочной деятельности по литературе, в проектной деятельности, в организации работы с родителями, во взаимодействии со школьными театрами и библиотеками. [2, с. 46, 66].

Исследования диалогической сущности искусства представлены в трудах Л.М. Бапсина, М.М. Бахтина, В.С. Библера, М. Бубера, М.С. Кагана, Д.С. Лихачева, Ю.М. Лотмана, Р. Арнхейма, Б. Бернштейна, В.В. Ванслово, Н.А. Дмитриевой, И.И. Иоффе, М.С. Кагана, Л.М. Мосоловой, Г.П. Степанова, Л.Н. Столовича, Г.К. Щедриной, М. Эпштейна, Б.М. Теплова, Е.В. Назайкинского и др. Анализируя различные виды искусства как элементы единой системы, исследователи определяют как уникальные особенности каждого из них, так и общие черты, обеспечивающие объективную реальность их взаимодействия. Особое внимание уделяется изучению характера взаимовлияний между художественными системами в контексте конкретных исторических эпох. В ряде работ идея диалога тесно связана с идеей индивидуальности личности читателя, так как в диалоге раскрывается художественный тип человека (К.Г. Юнг, М. Арнаудов, Р.К. Седых, Л.С. Выготский, В.А. Кан-Калик, А.Н. Леонтьев, О.И. Никифорова, С.Л. Рубинштейн, П.В. Симонов, П.М. Якобсон, Т.Ф. Курдюмова, В.Г. Маранцман, И.И. Москвина, Н.М. Свирина, М.Г. Качурин, И.Л. Шолпо и др).

Индивидуальный «портрет» каждой творческой личности складывается из особенностей мышления - конкретного или абстрактного, преобладания объективного или субъективного начала, а также из таких черт, как экстравертированность или интровертированность, склонность к аналитическому или интерпретационному восприятию. Диалогическое восприятие напрямую связано с этими личностными характеристиками, позволяя проявиться индивидуальности ученика. Система обучения, основанная на диалогическом принципе, обеспечивает естественный и органичный индивидуальный подход к каждому обучающемуся.

Реализация диалога искусств как формы и содержания учебного процесса рекомендуется на основе трех периодов читательского развития (В.Г. Маранцман) и естественных художественных доминант каждой возрастной группы (Н.М. Свирина). Процесс может осуществляться поэтапно: в 5-6 классах - на уровне изображаемого предмета, темы, в 7-8 классах - на уровне темы, идеи, лейтмотива, в старших классах - на уровне мировоззрения автора, художественного направления, эпохи. Процесс базируется на формировании представлений о специфике преобразования действительности различными видами искусства. Это становится возможным благодаря пониманию языка разных художественных систем, способности выделять общее и отличное в явлениях художественной культуры.

Постепенно накапливаемые знания обеспечат совершенствование восприятия литературного произведения и других феноменов искусства [3].

Именно поэтапное осуществление диалогического принципа даёт наиболее заметные результаты, способствуя активному движению читателя к автору, формируя у школьника установку на восприятие явлений художественной культуры и понимание другого «я». Такой подход обеспечивает актуализацию содержания литературного текста в зрительные, слуховые и иные образы с учётом художественного типа читателя и диалогической природы искусства, а также стимулирует собственную художественную деятельность на уровне рефлексии, осознанной оценки этой деятельности.

В.Б. Катаев, размышляя об особенностях интермедиальности как связи вербального текста с произведениями других искусств, в качестве примеров явления приводит «...принципиально разное восприятие и описание Венеры Милосской в стихотворении А. Фета («смеющееся тело») и в очерке Глеба Успенского («Выпрямила»)» и «...словесное описание музыкального произведения (как в «Крейцеровой сонате», «Моцарте и Сальери» или «Слепом музыканте») <...> т.е. построение и звучание словесного произведения по аналогии с музыкальным (как звукопись в стихотворениях Бальмонта или сонатная форма в построении чеховского «Черного монаха»), - все они также иллюстрируют явление художественной интермедиальности» [4, с.61].

Если учитель и ученики акцентируют внимание на том, как изменяется художественный текст при «переводе» на языки музыки, живописи, скульптуры, театра, кино, то это приведет к углубленному пониманию авторской позиции даже в знакомом классическом тексте.

Н.С. Бочкарева и И.А. Крещеных подчеркивают: «Интермедиальные референции помогают не только глубже изучить поэтику автора, но и обнаружить возможности новой интерпретации смысла произведения» [5, с.119].

В обращении к теме диалога искусств в современных исследованиях активно используют термин «экфрасис», первоначальное значение которого - описательная речь, отчетливо являющаяся глазам то, что она поясняет (описывается и поясняется не картина как произведение искусства, а скорее то, что изображено). В современной науке понимание термина расширяется до интерпретации образно-символического содержания произведения, «всякого воспроизведения одного искусства средствами другого». Иными словами, в самом широком понимании слова экфрасис – это художественное описание другого произведения искусства (картины, скульптуры, архитектуры) или артефакта в литературном тексте, своего рода «слово о предмете», перевод визуального в вербальное и наполнение его новыми смыслами, что связывает разные виды искусств и углубляет повествование. Он может быть прямым, когда описывается реальная работа, или воображаемым, раскрывающим мировоззрение автора и создающим метафорические связи.

О.А. Джумайло пишет: «...экфрасис мыслится зеркальным отображением текста, зеркалом в тексте, способом специфической интроспекции, диалогическим поэтическим приемом, раскрывающим дополнительные параметры смысла, эмблемой сюжетного развития и пр.» [6, с.226].

К примерам экфрасиса можно отнести описание щита Ахилла у Гомера, фрески в церкви у Гоголя или статуи «Девушка с разбитым кувшином» у А.С. Пушкина. Экфрастическим романом является «Портрет Дориана Грея» О. Уайльда, «Девушка с жемчужной сережкой» Трейси Шевалье, стихотворения А.С. Пушкина «К вельможе», где дано описание «Венеры Медицейской», Николая Заболоцкого «Портрет», посвящённое картине Петрова-Водкина, Н.С. Гумилева «Фра Беато Анжелико», Осипа Мандельштама «Айя-София» и др.

Таким образом, в современной методике экфрасис рассматривается как мощный литературный прием, эффективный в том числе на уровне школьного обучения, позволяющий «вглядеться» в другое искусство и обогатить им свой собственный текст, создавая многослойное художественное пространство.

Важным направлением работы по формированию у школьников понимания принципа «диалога искусств» и навыков интерпретации текста на основе сопоставления литературного произведения с другими видами искусства является обращение к театральному искусству.

«Визуализация, которую дает литературному произведению его театральная интерпретация, помогает школьнику представить, как художественные реалии текста, так и исторический контекст, в который он вписан, вследствие чего складывается более глубокое и точное понимание изучаемого произведения...», - отмечает И.Н. Добротина [7, с.26]. Автор подчёркивает мысль о том, что просмотр театральных постановок даёт возможность увидеть, как режиссёры с помощью языка и стиля воплощают на сцене как собственные идеи и эмоции, так и замысел автора литературного произведения. Сценическое исполнение текста становится образцом выразительного чтения, способствуя развитию этого навыка у обучающихся. В методических рекомендациях говорится о том, что театр использует широкий арсенал средств для передачи авторской позиции: художественные приёмы (*цвет, свет, звук*), технические средства (*проекторы, звуковые системы*), театральные выразительные средства (*мимика, жесты, голос*), *актёрское мастерство*, позволяющее раскрыть характер персонажей. Не менее значимы *декорации и костюмы*, которые режиссёр подбирает для наиболее точного соответствия литературному первоисточнику.

В школьной практике важно организовать работу именно с эпизодами, в которых проявляются или могут ярко появиться средства театральной выразительности (*игра актёров, мимика, жесты, музыка, световое оформление, грим, костюмы, мизансцены, художественное оформление*). Необходимо продумать систему вопросов о том, каким образом то или иное средство способствует раскрытию авторской идеи.

В названных выше методических рекомендациях приводятся примеры такой работы: «Сравните сцену учебы Митрофанушки в комедии Д.И. Фонвизина «Недоросль» и в ее театральной постановке Государственного академического Малого театра России (режиссер В. Иванов...). Как средствами театрального искусства создается эффект комического? Предполагаемый ответ: «Театральная постановка полностью соответствует тексту литературного

произведения. Интересно, что помимо обращения к авторским ремаркам актеры также активно пользуются мимикой и жестами, создающими комический эффект». [7, с.29].

В электронном учебном пособии Тюриной К.В. и Колышевой Е.Ю. «Живопись и русская литература» на уроках литературы в 9 классе» представлены типы заданий, основанные на сопоставлении определенных аспектов произведений живописи и литературы: исследование связи произведения с эпохой (при изучении стихотворения М.Ю. Лермонтова «Узник» предполагается сопоставить его с картиной Н. Ярошенко «Заклученный», поэма А.С. Пушкина «Полтава» сопоставляется с картиной Г.Д. Мартена «Полтавский бой»), сопоставление на основе сюжета (при изучении поэмы Н.А. Некрасова «Мороз, Красный нос» проводится сопоставление на основе сюжета с картиной А. Комарова «Возка дров»), сопоставление на основе художественного направления (рассказ А.П. Чехова «Пересолил» сопоставляется с картиной К. Моне «Сток сена в Живерни» для выявления особенностей проявления импрессионизма в данных произведениях искусства).

Задания по исследованию экфрасиса направлены на выявление и исследование взаимосвязи живописи и литературы: повесть Н.В. Гоголя «Ночь перед Рождеством» - слова Вакулы («Что за картина! что за чудная живопись! – рассуждал он, – вот, кажется, говорит! кажется, живая! а дитя святое! и ручки прижало! и усмехается, бедное! а краски! боже ты мой, какие краски! тут вохры, я думаю, и на копейку не пошло, все ярь даба-кан; а голубая так и горит!») соотносятся с картиной Л. да Винчи «Мадонна Литта». На примере сопоставления стихотворения А.С. Пушкина «Пророк» и картин М.А. Врубеля «Шестикрылый Серафим» и «Пророк» раскрыты возможности цветописи и светописи в литературе и колористики в живописи.

В пособии «Методика преподавания музыки» под редакцией Н.В. Сусловой звучит мысль о том, что уникальные возможности раскрытия связей музыки и литературы в современной школе «редко используются в полной мере» [8].

Автор отмечает, что в программе 5 класса в разделе «Литература первой половины XIX века» представлен ряд произведений А.С. Пушкина. При работе с данным материалом филологу полезно знать о том, что на слова стихотворения «Зимний вечер» лицейский друг поэта М. Яковлев сочинил романс, который можно прослушать в исполнении, например, О. Даля. «Зимняя дорога» имеет сразу несколько вариантов музыкального воплощения: «...это и русская народная песня, и романсы А. Алябьева, Г. Свиридова, и хоры Ц. Кюи, В. Шебалина, С. Слонимского. Р. Бойко. Невозможно остаться равнодушным к тому, как по-разному эти композиторы услышали одни и те же пушкинские строки! Насколько отличаются в их вокальных миниатюрах общее настроение, смысловые акценты, внутренняя динамика... Разве это не готовое упражнение на смысловое чтение?» [8, с.48].

Стихотворение М. Лермонтова «Бородино» предлагается сопоставить с увертюрой П. Чайковского «1812 год», «Ночь перед Рождеством» Н.В. Гоголя – с фрагментами из оркестровой сюиты по мотивам одноимённой оперы Н.

Римского-Корсакова, «Кавказского пленника» Л.Н. Толстого – с концертом для виолончели с оркестром № 1 (фрагменты) Ш. Чалаева, «Каникулы» Р. Брэдбери – с концертом «Лето» из цикла «Времена года» А. Вивальди, «Зелёное утро» Р. Брэдбери – с «Облаками» из симфонического цикла К. Дебюсси, «Ноктюрны» Р. Брэдбери – со «Звуком бегущих ног» – К. Дебюсси из пьесы для фортепиано «Остров радости». [8, с.49-50].

Таким образом, диалог искусств в школьной практике подразумевает активную интеграцию для раскрытия внутреннего родства между различными формами художественного выражения. Этот процесс включает перевод, перенос и преобразование одной художественной формы в другую - например, цвета в звук, звука в пространство, пространства в ритмическую структуру стихотворения и музыки. Такое взаимодействие искусств развивает творческие способности учащихся и является важным направлением современного гуманитарного образования.

### Список литературы

1. Черемисинова Л.И. Диалог искусств на уроках литературного чтения // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия Акмеология образования. Психология развития. 2016. Т.5, вып. 1. С. 86-89. DOI: 10.18500/2304-9790-2016-5-1-86-89, С. 89).

2. Методический анализ ЕГЭ по литературе в Краснодарском крае в 2025 году / Сост. Сомова Е.В. и др. Краснодар: ГБОУ ИРО Краснодарского края, 2025. 70 с. URL: [clck.ru/3ShGYF](http://clck.ru/3ShGYF)

3. Ачкасова Г.Л. Диалог искусств в системе школьного литературного образования: дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2000. 450 с.

4. Катаев В. Б. Русская классика и интермедиальность: опыт создания курса // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 2022. № 3. С. 59-72.

5. Бочкарева Н.С., Новокрещенных И.А. Проблемы взаимодействия литературы и других искусств в контексте интермедиальности (опыт кафедры мировой литературы и культуры Пермского государственного национального исследовательского университета) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2017. Т. 9, вып. 2. С. 117-130. doi 10.17072/2037-6681-2017-2-117-130. –

URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-vzaimodeystviya-literatury-i-drugih-iskusstv-v-kontekste-intermedialnosti-opyt-kafedry-mirovoy-literatury-i-kultury-permskogo/viewer>

6. Джумайло О.А. Новые книги об экфрасисе // Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований. 2016. Т.1, вып.1. С.225–234. URL: <https://pi-journal.com/index.php/pii/article/view/17/17>

7. Интеграция содержания предметов «Литература» и «История» с деятельностью школьных театров. Реализация требований ФГОС основного общего образования: методические рекомендации / Ж.Н. Критарова, Л.Ю. Хорькова, О.Н. Шапарина, М.Д. Трушина / Под ред. И.Н. Добротиной. – М.: ФГБНУ «Институт стратегии развития образования», 2023. 80 с. URL: <https://clck.ru/3ShGFk>

8. Методика преподавания музыки (основное общее образование). Музыкальное произведение в контексте межпредметных связей / Сусллова Н.В.; под ред. Н.В. Сусловой. М.: ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», 2022. 77 с. URL: <https://clck.ru/3ShFdH>

*Шейкина Людмила Николаевна*  
учитель русского языка и литературы  
МБОУ «СОШ № 2» им. Р.К.Салалыкиной  
ст. Тбилисской Тбилисского района  
[levsheikina@yandex.ru](mailto:levsheikina@yandex.ru)

**«КОЛЬ ЯЗЫК ТЫ ЗНАЕШЬ РУССКИЙ,  
ВСЯК ПОЙМЁТ ТЕБЯ ПРИ ВСТРЕЧЕ...»  
(РУССКИЙ ЯЗЫК – ЯЗЫК МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ)**

**Аннотация.** Работа представляет собой обзор методического материала по теме, связанной с патриотическим воспитанием на уроках русского языка. В качестве примеров использованы высказывания о русском языке представителей разных национальностей, показаны приёмы работы по обогащению словаря обучающихся, тестовые и творческие задания, способствующие развитию речи обучающихся.

**Ключевые слова:** русский – язык межнационального общения, язык и народ, язык и история, пословицы и фразеологизмы, словарь

2022-й год был объявлен в нашей стране Годом *культурного наследия* народов России, 2026-й – Годом *единства* народов России. Связь между этими датами очевидна, как очевиден и вектор работы, заданный Президентом всему педагогическому сообществу на целое пятилетие.

Что определяет любой народ? Единство территории, этническое самосознание, общая культура и традиции и, конечно, язык. Язык межнационального общения в России - русский. Первый среди равных. И здесь чрезвычайно важно понимать, что сфера общения на русском языке не сводится только к географическим особенностям нашей страны: русский язык в самом широком смысле должен быть языком общения разных народов, тем более что он является полноправным и полноценным языком славянской группы, входит в большую индоевропейскую семью языков.

Что может и должен делать рядовой учитель для того, чтобы пропагандировать русский язык, воспитывать в детях любовь к нему, желание изучать? Форм и методов работы много. К сожалению, современная урочная программа не позволяет в полной мере познакомить обучающихся с информацией о том, насколько трепетно представители культур разных народов относятся к русскому языку. А между тем это очень важный и нужный пласт работы. Тембот Керашев – адыгейский национальный писатель - создавал свои произведения на родном языке и переводил на русский, *считая сближение национальных культур неотъемлемой частью патриотического воспитания*

молодёжи [1]. *«Ни один язык, ни восточный, ни западный, не является для армян столь благотворным, как русский»*, – писал Хачатур Абовян, армянский писатель [1]. «Старшим братом» башкирскому языку назвал русский язык Мустай Карим. В любви к родному языку признаётся Софрон Данилов, якутский поэт, и тут же добавляет: *«Если слог мой поисками скован / (Сколько новых дел, событий, чувств!), / Обращаюсь к русскому я слову, / У него я новому учусь...»* [1].

В одной статье невозможно перечислить все имена представителей разных народов, и на уроке для этого нет времени, поэтому в рамках работы «Летней школы» (в нашей школе это ежегодная форма дополнительной работы по предмету на каникулах) есть занятие на указанную тему, где вместе с учениками разных классов можно более подробно познакомиться с произведениями представителей разных народов и культур, подчёркивающими значимость русского языка. Имея прекрасные технические возможности в современной школе, можно знакомить детей и с национальными орнаментами, и с кулинарией, и с костюмом. Здесь полёт фантазии детей и учителя неограничен, весь вопрос только в возможностях и желаниях участников процесса... Интеграция может проходить на любом уровне.

Одной из интереснейших форм работы в старшей школе стало для обучающихся задание «сторителлинг»: нужно написать своё продолжение произведения или его финал, соблюдая стиль писателя и «попадая» в характер героя. Ученица написала финал главы «Бэла» от имени главной героини-горянки. Получилось очень интересно. С этой работой девушка потом выступала в Тамани на Лермонтовском фестивале. Она же на уроке, посвящённом творчеству Расула Гамзатова, читала его стихи на аварском. А однажды на уроке ОПК ученик прочитал наизусть несколько сур из Корана на арабском. Такие ученические работы очень ценны: они показывают духовные связи между людьми, формируют правильное отношение к другим культурам, воспитывают чувство сопричастности с традициями народов нашей многонациональной страны. Такие уроки дорогого стоят: ученики буквально замирают от удивления и восторга. Когда мы отмечали Международный день родного языка, дети, представители разных национальностей, приветствовали своих одноклассников и учителей на родных языках.

Патриотическое воспитание в филологии невозможно без знания русской истории. На уроке, посвящённом пушкинскому «Медному всаднику», нельзя не вспомнить о Великом Петре Первом, «поднявшем Россию на дыбы». История языка есть и история Родины.

Эффективная форма работы с детьми – переводы с русского на русский. Попробуйте перевести на современный русский задачу из учебника Математики Л.Ф.Магницкого и решите её: *«Случися некому человеку к стене лестницу прибрати, стены же тоя высота есть 117 стоп. И обретете лестницу долготью 125 стоп. И ведати хочет, колико стоп сия лестницы нижний конец от стены отстояти имать»*. Насчёт решения задачи – это к математику. А вот содержание – это к нам! Мы на занятиях читаем тексты из петровских «Ведомостей», комментируем высказывания русского царя, решаем тест «Жизнь

слов при Петре Первом». Детей такая форма работы очень интересует. Приведем лишь несколько примеров тестовых заданий [2].

1. Перечислены заимствования при Петре I в бытовой и строительной сфере. Выберите лишнее (только одно слово!), которое было известно в древнерусском языке.

а) бутылка б) домкрат в) лопата г) шифер...д) рубанок.

2. «При Петре Великом не одни бояре и боярыни, но и [...] сбросили с себя широкие шубы и нарядились в летние одежды», - шутливо писал М.В.Ломоносов. Выберите слово, пропущенное в цитате.

а) слова б) предложения в) буквы г) звуки.

3. Это слово образовано от арабского *emir al bahr*, что переводится как «повелитель моря». О каком заимствованном слове во времена Петра I идёт речь?

а) генерал б) адмирал в) лейтенант г) адъютант.

Ответы: *лопата, буквы, адмирал.*

Ещё примеры.

1. Некогда в Италии бытовало поверье, что одна из психических болезней вызывается укусом паука, а вылечить её можно танцем. Какой это танец?

а) сарабанда б) сальса в) кадрили г) тарантелла д) сальтарелло.

Выполнение такого рода заданий «подтягивает» знания в других областях, в частности, по биологии (ответ – тарантелла – от слова «тарантул». Это паук).

2. Один из месяцев года на белорусском языке называется «студзень». Как называется следующий за ним месяц?

а) лістапад б) ліпень в) травень г) жнівень д) люты.

3. Даны арабские слова *хархара, барбара, тактака, джюльджюль*. Выберите правильные переводы:

а) храп, ворчание, бубенчик, тиканье; б) ворчание, храп, тиканье, бубенчик;

в) ворчание, бубенчик, тиканье, храп; г) храп, ворчание, тиканье, бубенчик;

д) тиканье, храп, ворчание, бубенчик.

4. Даны значения четырёх слов на языке хинди – одного из государственных языков Индии: «повязывать», «учитель», «лес», «одно из воплощений божества». Установите порядок слов, соответствующий порядку значений:

а) *jangal, guru, bandhana, avatar*; б) *bandhana, guru, jangal, avatar*;

в) *avatar, guru, jangal, bandhana*; г) *bandhana, avatar, jangal, guru*;

д) *bandhana, guru, avatar, jangal*.

(правильный ответ – б).

Когда дети читают слова *бандана, гуру, джунгли, аватар*, они очень удивляются тому, что, оказывается, первоначального значения их они не знают. Тем ценнее открытие...

Связь русского языка со многими языками мира должна подчёркиваться всегда, когда появляется такая возможность. При изучении заимствованных слов нелишне проводить параллели с местным языковым материалом.

На экскурсии по Анапе можно услышать историю происхождения слова «лодырь».

В XIX веке в России практиковал известный немецкий врач Христиан Лодер. Он лечил богатых людей минеральными водами и ходьбой. Говорят, что в Анапе у него была клиника. Праздно прогуливающиеся пациенты доктора Лодера обращали на себя внимание простого люда своим ничегонеделанием. А русский народ наблюдателен, пытлив, изобретателен, и на вопрос «кто это?» люди отвечали: «А, это лодеры!» (т.е. отдыхающие у доктора Лодера). Преобразовали немецкую фамилию, добавив наш родной суффикс *-ырь* (пастырь, пузырь, пустырь, монастырь и др.) – и получилось слово, характеризующее определённую категорию людей.

Анапчане утверждают, что слово «лодырь» родилось у них, хотя с таким же успехом пальму первенства могут присвоить себе и другие граждане нашей страны: у Лодера было несколько клиник в России.

Что ещё нравится детям? Творческий поиск. Как его можно активизировать? Предложите детям прочитать пословицы разных народов и найти синонимичную пословицу русского языка: *Дерево держится корнями, а человек – родственниками. (абхазская). Мороза бояться – на двор не ходить. (латышская). Хочешь, чтоб были полны закрома – вставай с криком петуха. (украинская). Достоинство слова – в крепости. (арабская). Сначала подумай – потом начинай. (немецкая). Рана, нанесённая мечом, заживёт, а языком – нет. (армянская). Еда подождёт, но дело – нет. (киргизская). Лучше хорошо молчать, чем плохо говорить. (монгольская)* [3]. Вполне возможно, что не всё у детей получится сразу. Не страшно. Главное – искать.

Если говорить о пословицах, то тут возникает много разных моментов. Первое, что очевидно, – дети пословиц не знают. Второе – они не умеют объяснить их смысл. Третье – дети с большими затруднениями могут классифицировать пословицы, особенно если тематика более-менее очевидная.

Пример из практики. Три пословицы: «Кто Родине служит верно, тот долг исполняет примерно», «Человек без Родины, что соловей без песни», «На Руси святой каждый кустик свой». Как вы считаете, пословицы говорят об одном и том же? Кажется, да. Но есть нюансы. Какие? Попробуйте ответить на эти вопросы. Попросите детей подобрать к каждой пословице подходящую по смыслу. Поверьте, далеко не все ученики справятся с таким заданием. Но это не беда! Помогите им. К какой тематической подгруппе подойдет, например, пословица «На чужой стороншке рад своей воронущке»? Словарь русских пословиц вам в помощь!

Строго говоря, *любая* пословица формирует определённую нравственную установку. Пословица недаром молвится!

Близки к пословицам и фразеологизмы. О них специально говорим в школе в 6 классе, а экзамены и ВПР предполагают глубокое (!) знание этого материала. Предложите своим ученикам игру «Собиралки»: пусть они из разбросанных в беспорядке слов соберут фразеологизмы (или, как вариант, пусть найдут вторую его часть). Вот примерный список слов: *Бред, море, ладан, клин, кожа, минута,*

*крыло, строить, тянуть, тьяп, кобыла, дышать, в, куры, ляпка, ляп, сивый, минута, погода, ждать, на, клин, у, вышибать, подрезать, да, кость.*

Должно получиться так: *Бред сивой кобылы, ждать у моря погоды, дышать на ладан, подрезать крылья, строить куры, тянуть ляпку, тьяп-ляп, кожа да кости, клин клином вышибают, минута в минуту [4].*

Правильно ли истолкованы значения указанных устойчивых сочетаний? Если неправильно, то в чём кроется причина «ошибок»? *Прекрасный пол – паркет. Дать по шапке – одеть всех детей на прогулку. Дать дуба- выполнить план лесозаготовок. Не все дома – время летних отпусков.*

Обычно при выполнении такого задания дети смеются. Значит, понимают.

Такого рода задания относятся к развивающим [5; 6]. А это как раз то, чего в школе традиционно не хватает.

Любая форма работы на уроке или вне его должна быть направлена на обогащение словаря обучающихся. К сожалению, словарный запас сегодняшних школьников (да и взрослых тоже) сродни словарю Элочки Щукиной. И родители в этом вопросе учителю не помощники – их самих надо учить. Поэтому на школьного учителя русского языка и литературы сейчас ложится большая ответственность за формирование у обучающихся языковой грамотности, получение навыков правильного чтения, письма и речи в целом. Если дети ищут и находят какие-либо языковые параллели, это прекрасно. Значит, мы на верном пути.

«Любовь к своей стране невозможна без любви к своему языку», – утверждал классик. Язык и Родина – понятия неразделимые. Язык мой – друг мой. Пусть же он служит идеям добра, справедливости, взаимопонимания и дружбы всех народов нашей необъятной страны, ближнего и дальнего зарубежья.

### **Список литературы**

1. Григорян Л.Т. Язык мой – друг мой: Материалы для внеклассной работы по русскому языку: Пособие для учителя. 2-е изд., испр. и доп. М.: Просвещение, 1988. 207 с.

2. Евлампиева Е.А. Занимательные задания на уроках русского языка: для среднего и старшего возраста. Чебоксары: «Клио», 1997. 60 с.

3. Пословицы. Поговорки. Загадки /Сост., авт. предисл. и коммент. А.Н.Мартынова, В.В.Митрофанова. М.: Современник, 1986. 312 с. (Классическая б-ка «Современника»).

4. Большой фразеологический словарь русского языка/ Отв. ред. В.Н.Телия. М.: Ридерз Дайджест, 2012. 784 с. (Фундаментальные словари).

5. Орг А.О. Олимпиады по русскому языку: Учебное издание. М.: Просвещение, 2001. 162 с.

6. Материалы заданий Международного конкурса-игры по русскому языку «Русский медвежонок» разных лет.

URL: <https://русскиймедвежонок.рф/tasks.htm>

## **Язык. Образование. Идентичность**

*Сборник материалов Всекубанского научно-практического съезда  
учителей русского языка и литературы и педагогов-библиотекарей  
(г. Краснодар, 11-12 марта 2026 года)*

Формат 60x84/8.

Усл. печ. л. 12,79. Тираж 50 экз.

---

ГБОУ ДПО «Институт развития образования» Краснодарского края  
350080, г. Краснодар, ул. Сормовская, д. 167